

# 臺灣扶輪

## TAIWAN ROTARY

Sep. 2016

中華民國105年

9月號



RYEMT Inbound 學生活動及攝影作品

我們的組織結構

籌劃世界根除小兒麻痺日活動指南

前國際扶輪社長黃其光專訪

活在歷史幕後的大人物——穩定日本扶輪的芝染太郎

Rotary 

## 2016-17 年度 國際扶輪最高職員

### 社長

澤恩 John F. Germ  
美國田納西州 Chattanooga 扶輪社

### 社長當選人

萊思禮 Ian H.S. Riseley  
澳大利亞 Sandringham 扶輪社

### 副社長

瓊斯 Jennifer E. Jones  
加拿大安大略省 Windsor-Roselan 扶輪社

### 財務

林修銘 Frederick Hsiu-Ming Lin  
台北同德扶輪社

### 理事

阿爾伯格 Mikael Ahlberg  
瑞典 Olands Sodra 扶輪社

阿隆努 Gerard Allonneau  
法國 Parthenay 扶輪社

歐佛朗 Jorge Aufranc  
瓜地馬拉 Gatemala Sur 扶輪社

德薩 Manoj D. Desai  
印度 Baroda Metro 扶輪社

丁卡 Corneliu Dinca  
羅馬尼亞 Craiova 扶輪社

豪爾德 Bradford R. Howard  
美國加州 Oakland Sunrise 扶輪社

毛克霖 Joseph Mulkerrin  
美國維吉尼亞州 Hampton Roads (Norfolk)  
扶輪社

歐佛 Peter L. Offer

英國 Coventry Jubilee 扶輪社

拉塔納維奇 Saowalak Rattanavich  
泰國 Bangrak 扶輪社

羅爾斯 Hendreen Dean Rohrs  
加拿大卑斯省 Langley Central 扶輪社

齊藤直美 Tadami Saito  
日本 Toyota 扶輪社

卡倫諾 Eduardo San Martin Carreno  
西班牙 Majadahonda 扶輪社

席瓦 Jose Ubiracy Silva  
巴西 Recife 扶輪社

崔瓦士奇 Noel J. Trevaskis  
澳大利亞 Bega 扶輪社

溫茲 Karen K. Wentz  
美國田納西州 Maryville-Alcoa 扶輪社

### 秘書長

姜修果 John Hewko  
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

## 扶輪簡史

保羅·哈里斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈里斯，為了追求聯誼與職業上的同志情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎——社區中每一事業及專業只限一人參加——迄今仍為扶輪社所遵行。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 34,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

## 使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

## 扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、藉增廣相識為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

## 四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

## 特別月

社員及擴展月	2016 年 8 月
基礎教育及識字月	2016 年 9 月
經濟及社區發展月	2016 年 10 月
扶輪基金月	2016 年 11 月
疾病預防及治療月	2016 年 12 月
職業服務月	2017 年 1 月
和平及衝突預防/解決月	2017 年 2 月
水及衛生設施月	2017 年 3 月
母親及兒童健康月	2017 年 4 月
青少年服務月	2017 年 5 月
扶輪聯誼月	2017 年 6 月

註：以上特別月根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

## 2016-17 年度 扶輪基金會保管委員

### 主委

潘乃傑 Kalyan Banerjee  
印度 Vapi 扶輪社

### 主委當選人

尼采爾 Paul A. Netzel  
美國加州 Los Angeles 扶輪社

### 副主委

索芬森 Thomas M. Thorfinnson  
美國明尼蘇打州 Eden Prairie Noon 扶輪社

### 委員

巴加特 Noel A. Bajat  
美國路易斯安那州 Abbeville 扶輪社

巴爾坎 Orscelik Balkan  
土耳其 Istanbul-Karakoy 扶輪社

白義德 William B. Boyd  
澳大利亞 Pakuranga 扶輪社

朗柏騰 Ron D. Burton  
美國奧克拉荷馬州 Norman 扶輪社

康馬哥 Mario Cesar Martins de Camargo  
巴西 Santo Andre 扶輪社

古普塔 Sushil Gupta  
印度 Delhi Midwest 扶輪社

黃其光 Gary C.K. Huang  
台灣台北扶輪社

北清治 Seiji Kita  
日本 Urawa East 扶輪社

拉辛 Barry Rassin  
巴哈馬 East Nassau 扶輪社

薛伯特 Kenneth M. Schuppert Jr.  
美國阿拉斯加州 Decatur 扶輪社

史戴爾斯 Bryn Styles  
加拿大安大略省 Barrie-Huron 扶輪社

Young Suk Yoon  
韓國 Hoehyon 扶輪社

### 秘書長

姜修果 John Hewko  
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

# 目錄 CONTENTS

2016 年 9 月號 | 基礎教育及識字月

## 一、國際扶輪消息

### RI NEWS & INFORMATION

- 5 社長文告  
*President's Message*
- 6 南方風格的舒適  
*Southern Comfort*
- 16 年會——一日遊  
*Convention—Day-tripper*
- 17 歐烏里膺選為 2018-19 年度國際扶輪社長  
*Sam Owori Is Selected to Be 2018-19 Rotary President*
- 18 內情報導  
*Insider*
- 20 扶輪基金會主委文告  
*Message from the Foundation Chair*
- 22 我們的組織結構  
*Our Structure*
- 24 2016 年國際年會精彩回顧  
*2016 RI Convention Recap Korea's got Seoul*  
國際年會演講詞  
*Speeches at 2016 Seoul Convention*
- 26 聯合國秘書長潘基文演講  
*UN Secretary General Ban Ki Moon's Speech to the 2016 Rotary Convention*
- 28 韓國總理黃教安演講  
*Prime Minister of Korea Hwang Kyo Ahn's Remarks to the 2016 Rotary Convention*
- 29 現在愛扶輪的理由  
*Resasons to Love Rotary Right Now*
- 37 籌劃世界根除小兒麻痺日活動指南  
*World Polio Day Event Planning Guide*
- 45 國際扶輪幻燈片——2016 年立法會議：社員類別  
*2016 Council on Legislation: Membership Types*
- 48 國際扶輪幻燈片——2016 年立法會議：例會的彈性  
*2016 Council on Legislation: Meeting Flexibility*
- 51 家門口的危機——在奧地利的小鎮，扶輪社員以「人」對待難民，而非「問題」  
*Crisis at the Door Step—in a small Austrian town, Rotarian se refugees as people, not problem*
- 55 扶輪接下來的挑戰？  
*What's Next to Rotary?*
- 60 世界綜合報導  
*World Roundup*

## 二、地區消息及報導

### DISTRICT NEWS & REPORTS

- 62 台灣扶輪出版暨網路資訊協會理事長暨本刊發行人的話 / 3480 地區前總監康義勝  
*Message from TRPIA Chair and the Magazine's Publisher*  
*by PDG Kambo Yi-Shen Kang, District 3480*

- 64 台灣扶輪出版暨網路資訊協會網路資訊  
委員會第一次會議、第一屆第二次常務  
理監事會議  
*Meetings of TRPIA*
- 68 前國際扶輪社長黃其光專訪／杜孟玲  
*A Chat with Past RI President Gary C.K. Huang*
- 71 國際扶輪社長當選人萊思禮伉儷即將訪台  
*RI President-elect Ian Riseley and Juliet to Visit  
North Taiwan*
- 72 榮任國際扶輪 2016-17 年度職委員台灣  
扶輪社員  
*Taiwan Rotarians Who Serving as 2016-17 RI  
& TRF Director, Trustee, Committee Members,  
Advisers & Coordinators*
- 75 中華扶輪教育基金會 第一次榮譽董事  
聯誼會  
*Honorary Directors Association of Chung Hwa  
Rotary Educational Foundation*
- 76 恭賀 PDG 劉啟田 Surgeon 榮任 2017-2020  
年 10B 地帶扶輪協調人 ( RC ) , PDG 曾秋  
聯 William 榮任 2017-2020 年 10B 地帶地  
域扶輪基金會協調人 ( RRFC )  
*Two New Zone 10B Coordinators to Serve in  
2017-2020:  
PDG Surgeon Chi-Tien Liu as Rotary Coordinator,  
PDG William Chiu-Lien Tseng as Regional Rotary  
Foundation Coordinators*
- 77 2016-17 年度國際扶輪台灣前總監協會重要  
活動一瞥見蔡英文總統紀要／林華明  
*Members of Past Governors Council in Taiwan  
Meet ROC President Tsai Ing-Wen*
- 80 國際扶輪 3480 地區前總監聯誼會交接  
*Inauguration/Handover Ceremony of District 3480  
Past Governors' Association*
- 81 國際扶輪 3480 地區與「公民行動方案」  
*District 3480 and Project Citizen*

- 82 國際扶輪台灣總會報導  
*News from RITRCA*

### 三、扶輪作品

#### SPECIAL ARTICLES

- 86 簡介日本扶輪／鍾鶴松  
*Brief Introduction of Rotary in Japan*
- 87 活在歷史幕後的大人物——穩定日本扶輪  
的芝染太郎／李博信  
*Important People Behind Scene--Sometaro  
Shiba, Who made Rotary Japan Grow Stably*
- 89 巴西扶輪致力撲滅茲卡病毒 Zika 首要掃除  
埃及斑蚊／尹彤  
*Brazilian Rotarians Commit to Eradicate Zika  
Virus by Fanning out Mosquitos*
- 90 意識創造實相／林允進  
*Consciousness Creates Reality*
- 91 2016 有關地區及扶輪社規章改變重點  
／林昇格  
*Highlights of Rotary Governance Rules*
- 95 在金澤超越自己／賴東明  
*Surpassing myself in Kanazawa*
- 97 扶輪青少年交換派遣學生致馬總統及加拿  
大總理的信函  
*Letters to ROC President Ma Ying-Jie and  
Canada Prime Minister Justin Trudeau from  
Taiwan RYE Out-bound Students*

### 四、專欄

#### COLUMN

- 101 各社活動輯要  
*Clubs in Action*
- 113 主編的話  
*From the Editor's Desk*

敬愛的扶輪社友，

1917年夏天，美國參加第一次世界大戰僅幾個月，扶輪在亞特蘭大舉行第八屆年會。雖然當時許多扶輪社員以為年會應該會取消，理事會最後同意保羅·哈理斯之主張，年會應該照計劃舉行。在如此不安及恐懼中，哈理斯在年會致詞寫下了幾句扶輪最常被引用的句子。

雖然個人努力如果運用得宜，也能大有成就，但至善必然來自許多人的合作努力。個人努力或許能照顧個人需求，但合作努力應致力於服務人類。合作努力能發揮出的力量是無窮盡的。

就在這屆國際年會，當時的社長阿奇·柯藍夫提議成立扶輪捐獻基金(Rotary Endowment fund)，以「行善天下」，這再合適也不過了。合作努力的力量增添一股新力量之後，如虎添翼，這個新力量是：資源整合。這兩者的結合已證明無法阻擋，過去100年來扶輪許多工作都有賴於二者之結合。今天，很難想像沒有基金會的扶輪會是怎樣。扶輪基金會把扶輪從一個地方性的社團組織，轉變成行善的國際力量，有能力去改變世界。

在這個扶輪年度，我們將在扶輪基金會創立的亞特蘭大舉行百週年慶。第108屆國際扶輪年會保證將是最令人興奮的一屆，屆時將有激勵人心的演講人、一流的娛樂節目、以及各式各樣的分組會議，來協助您推動扶輪服務。當然，我們將以很有格調的方式來慶祝基金會百週年。

不論您經常參加國際年會、或已有數年未參加、或尚未參加過，2017年國際年會將是您不想錯過的一個國際年會。亞特蘭大有美食、親切的市民、還有當地許多吸引人的特色，本身就是一個非常值得造訪的城市。但是參加國際年會的真正理由一定是國際年會本身，以及您在國際年會接觸到的人、觀念、靈感。如要進一步了解，並節省註冊費，請到 [www.riconvention.org](http://www.riconvention.org)。我們亞特蘭大見！



約翰·澤恩  
國際扶輪社長



### 網站上訊息

國際扶輪社長

約翰·澤恩的講詞及新聞

請上網察看

[www.rotary.org/office-president](http://www.rotary.org/office-president)





桃子派和薄荷雞尾酒正在亞特蘭大等著您。

撰文 BRYAN SMITH  
攝影 FRANK ISHMAN

從百週年奧運公園 (Centennial  
Olympic Park) 四面蔓生的  
綠意，到桃樹街 (Peachtree Street)  
蔚為傳說的綠色隧道，亞特蘭大  
就像《亂世佳人》  
(Gone with the Wind) 一樣美妙

# 南方風格 的舒適

與美國南方其他某些地方不同（就在說你，德州——孤星之州），亞特蘭大並不常以巨大自誇。可是內行人都知道它名單一長串的名勝景點、廣闊的機場、豐富的歷史、以及款待客人的慷慨熱情，當它為訪客介紹好去處時。

身為南方男兒的我卻犯下成天與北方佬為伍這個不可饒恕之罪（至少我家人這麼想），但我仍然覺得我有權利大肆宣揚這個我離開的城市——分享它的幾個祕密及一些最受歡迎的景點。好消息是亞特蘭大的許多「巨大」都融合在繁華市中心一個相對緊密小巧的區域，距離 6 月 10-14 日舉辦國際扶輪年會的地點——喬治亞世界會議中心 (Georgia World Congress Center) 不遠。



不久前，我跟我母親提到我偏愛百事可樂勝於可口可樂，她差一點就罵我叛徒。在這一帶，可口可樂作為這個城市象徵的受歡迎程度，僅略次於亂世佳人男主角白瑞德 (Rhett Butler)——證據就是佔地 9 萬 2,000 平方英尺、斥資 9,700 萬美元興建的可口可樂世界博物館 (World of Coca-Cola)，大廳的玻璃柱上高掛著一個 27 英尺高的可口可樂

玻璃瓶歡迎遊客。來看看為 1996 年夏季奧運會所創作的可口可樂瓶雕塑品以及世界各地藝術家的創作，必讓你歎為觀止。在博物館深處，你會看到「祕密配方金庫」(Vault of the Secret Formula)，讓你得以一窺這個廣受喜愛的氣泡飲料如何裝瓶以及——沒錯——還可以免費品嚐。

甜度較低、但一樣吸引人的是附近一間新的博物館——民權及人權中心 (Center for Civil and Human Rights)。該中心就座落於百週年奧運公園 (Centennial Olympic Park) 的北方，離民權鬥士金恩博士在奧本街 (Auburn Avenue) 的出生地不遠，在

2014 年開幕後廣受好評。在三個樓層的展覽中，你會看到一個互動式的午餐櫃台展示品，你可以坐下來戴上耳機，體驗民權運動抗議者所面對的嘲弄。

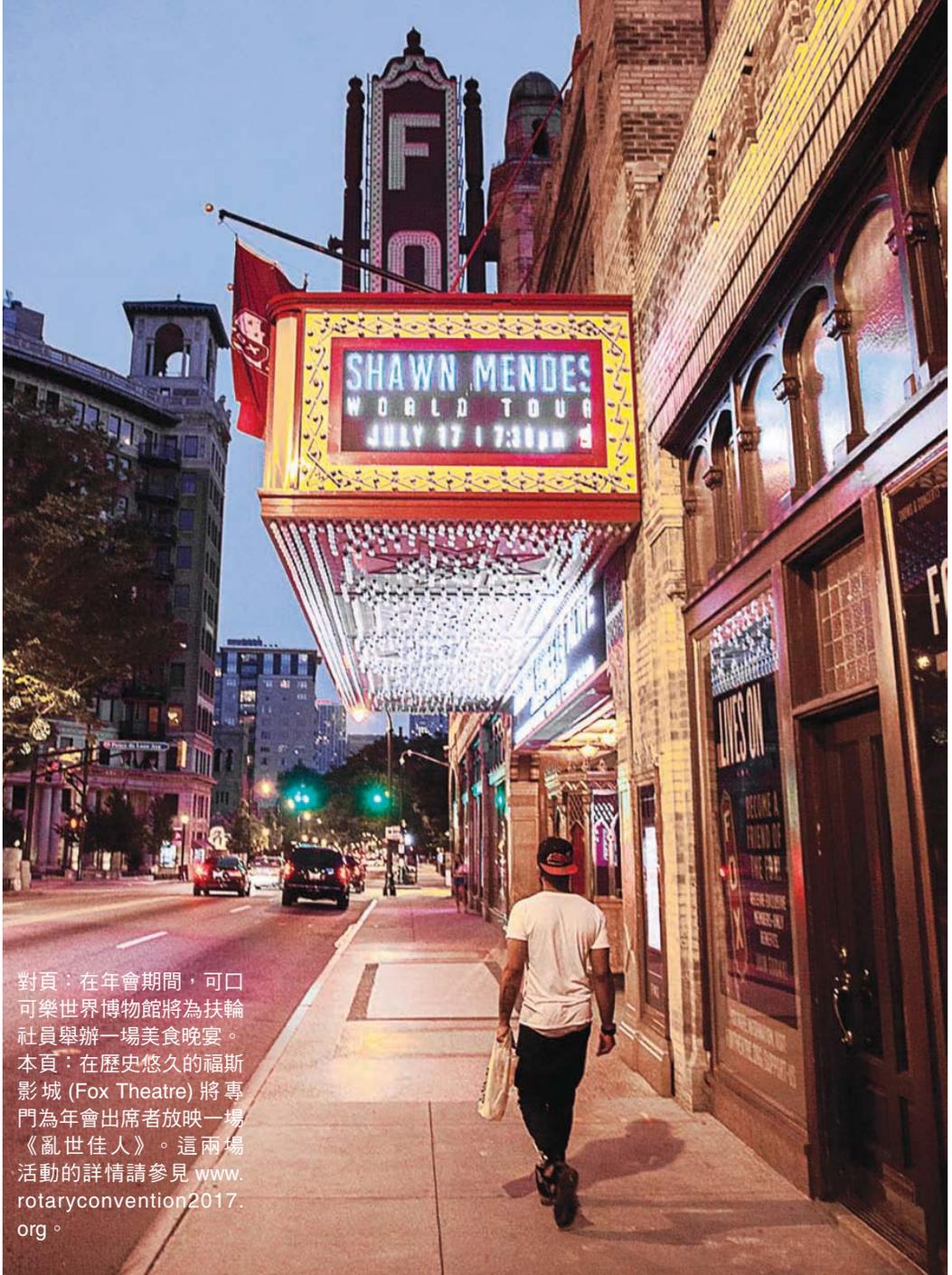
公園對面就是美國有線新聞網 CNN 的總部。訪客可以參觀攝影棚，包括有機會坐在主播台及參觀其新聞室，或許還有機會看到主播沃夫·布里瑟 (Wolf Blitzer) 和他知名的鬍子。

就餐飲方面來說，即使是最忠心的當地人都很難把亞特蘭大跟舊金山或紐約相提並論。可是據《亞特蘭大》(Atlanta) 雜誌報導，這裡的餐飲界「充滿新發展」，包括槍戰餐廳 (Gunshow)。這間餐廳名字的由來不是炫耀雄壯手臂的廚師，而是如該雜誌所言，這裡有「大膽、有趣的食

### 到亞特蘭大 慶祝 扶輪基金會百週年



將近 100 年前，在 1917 年的亞特蘭大扶輪年會中，柯藍夫社長 (Arch C. Klumph) 建議設立一個捐獻基金，「目的是行善天下」。從第一筆 26.5 美元的捐獻開始，扶輪基金會已經大幅成長，支出 30 多億美元在各種計畫。請一起到基金會發源的城市慶祝。詳情請參見 [www.rotary.org/foundation100](http://www.rotary.org/foundation100)。



對頁：在年會期間，可口可樂世界博物館將為扶輪社員舉辦一場美食晚宴。  
本頁：在歷史悠久的福斯影城 (Fox Theatre) 將專門為年會出席者放映一場《亂世佳人》。這兩場活動的詳情請參見 [www.rotaryconvention2017.org](http://www.rotaryconvention2017.org)。

物，創新的生拌牛肉末 (beef tartare) 及中式餃類，甚至還有復古菜色，如令人讚嘆的威靈頓牛排 (Beef Wellington) 」。

離市中心幾英里，在時髦的迪卡特區 (Decatur)，246

號餐廳 (No. 246) 以當地名廚福特·佛萊 (Ford Fry) 的創新義大利菜為賣點。凱文·拉斯班牛排館 (Kevin Rathbun Steak) 供應的大塊牛排會讓德州人甘願掏光荷包。此外，還

有誰能拒絕蛋糕及麥芽酒餐廳 (Cakes & Ale) 抹上厚厚培根美乃滋的北卡羅萊納鱒魚？在亞特蘭大光鮮亮麗的鹿首區 (Buckhead)，亞特蘭大魚市場 (Atlanta Fish Market) 的海鮮每

對頁，左上起順時針方向：在校隊餐廳，從美味葡萄酒到辣味起士漢堡都有，必可滿足每個到亞特蘭大的人的味蕾。龐斯城市購物廣場及高檔的鹿首社區，有一般零售店及精品店可逛。

下：到甜奧本路邊市場 (Sweet Auburn Curb Market)，就要到最受歡迎的餐廳之一「茶就要加蜂蜜」(Just Add Honey Tea Co.) 啜飲甜茶。

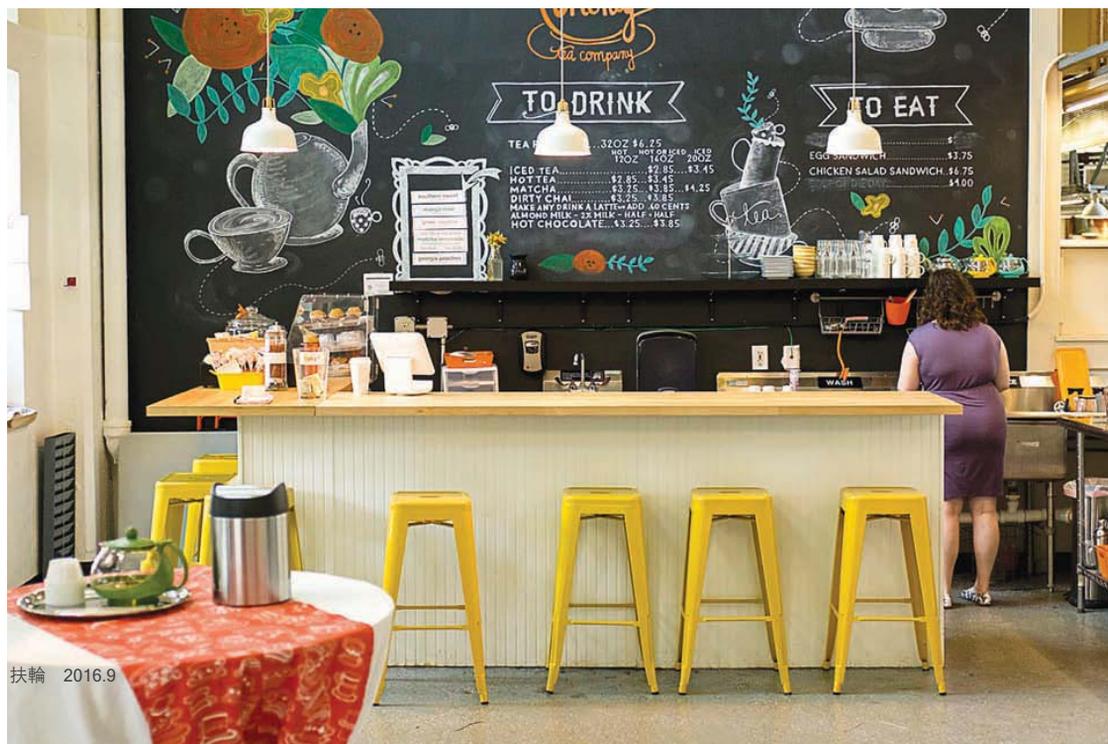
天以飛機新鮮運達，而時髦的詠嘆調餐廳 (Aria) 還登上《君子》雜誌 (Esquire) 的「美國最佳餐廳排行榜」。

可是對我來說，只有一個非去不可的地方。不是什麼私房景點。事實上，校隊餐廳 (Varsity) 巨大紅色 V 字形招牌的強烈吸引力，讓緩緩經過的車輛來個急轉彎、駛入寬闊的車道、來到這間全世界最大的免下車餐廳吃個辣味起士漢堡及喝杯校隊橘子冰沙。

校隊餐廳原名為黃色夾克 (Yellow Jacket)，創辦人法蘭克·葛迪 (Frank Gordy) 於 1928 年在喬治亞理工學院設立創始店，為的是向該校運動校隊的綽號致意，在被迫遷移到橫越亞特蘭大市區連通道 (75/85 號州際公路) 的市中心現址時改成現在的名稱。(目前還有其他 6 家分店。)

這間走復古路線、裝飾藝術風格的餐廳，建築主要以茶褐色和酒紅色為主，延展橫跨 2 個街區，室內足以讓 800 人用餐，外面則可容納 600 輛車。對當地人來說，校隊餐廳遠遠不只是一家餐廳而已，我也同意這種看法。我祖父以前常在少棒比賽後帶我去那裡；打全壘打時他會買一杯巧克力奶昔給我。亞特蘭大各地的父母都知道要平息後座小孩鬥嘴最快的方法，就是威脅他們要取消原本答應要去校隊餐廳。對許多人來說，這裡是美國南方、全然輕鬆自在的家庭聚餐地點，他們認為所謂的混合料理就是把一坨番茄醬和芥末醬混在一起，最接近傲慢無禮的就是永遠臭張臉、不耐煩說著經典台詞「要吃啥？」的櫃台點餐人員。

在你用餐完畢之後，可





以到一個不只提供制式購物中心食物的地方買個紀念品。試試龐斯城購物廣場 (Ponce City Market)，離會議中心車程只要 15 分鐘。一邊吃著金銀花蜂蜜義式冰淇淋，一邊逛逛

龐斯牛仔服飾店 (Ponce Denim Co.) 或是奢華的 Q 男裝專賣店 (Q Clothier)。到舞羊咖啡館 (Dancing Goats Coffee Bar) 喝杯拿鐵，這家店也是在重新開幕的西爾斯百貨 (Sears,

Roebuck) 開店的第一家企業，也可以到當地人展示手工藝品的布哥盧名品店 (Boogaloo's Boutique) 或市民用品店 (Citizen Supply) 逛逛。

如果你不喜歡購物，就



到百週年奧運公園的連環噴泉 (Fountains of Rings) 旁消暑一下。這是全世界最大的互動式噴泉，小孩子都很喜歡這裡，溫度飆高時，連大人也都會進去玩水。要體驗另一種親水方式，就到附近的喬治亞水族館 (Georgia Aquarium)。沒錯，每個大城市都有水族館，可是這裡水缸的總水量達 1,000 萬加侖，令人歎為觀止，在 2012 年新加坡的海洋生物公園 (Marine Life Park) 開幕前這裡一直都是全世界最大的水族館。這間水族館有七大展區，包括最新設立的海豚故事展覽館 (Dolphin Tales)。這個展區包括一個室內的表演館，有 12 隻海豚進行 30 分鐘的表演。當然值得一看，可是遠遠更獲得我喜愛的是海洋航行者區 (Ocean Voyager)——這裡 630 萬加侖的海水魚缸是全球數一數二大的，也是北美洲唯一有

展出鯨鯊的地方。

舒服地坐在巨大的觀賞室，端詳從地板到天花板整面的玻璃牆，你可以看到蝠魞——包括從保護南非海岸的鯊魚網救出來的南迪 (Nandi)——還有一群群色彩繽紛的異國魚種，像無齒鱈、紅普提魚、及赤鰭笛鯛，在亮藍色的水中自在悠游。當你認為已經見怪不怪了，一隻像小說《白鯨記》(Moby Dick) 裡所描述的鯨鯊，鬼魅般的白色龐然大物——四周還有十數隻像是護衛隊的舟鰐——以威武姿態慢慢、靜靜地游過。

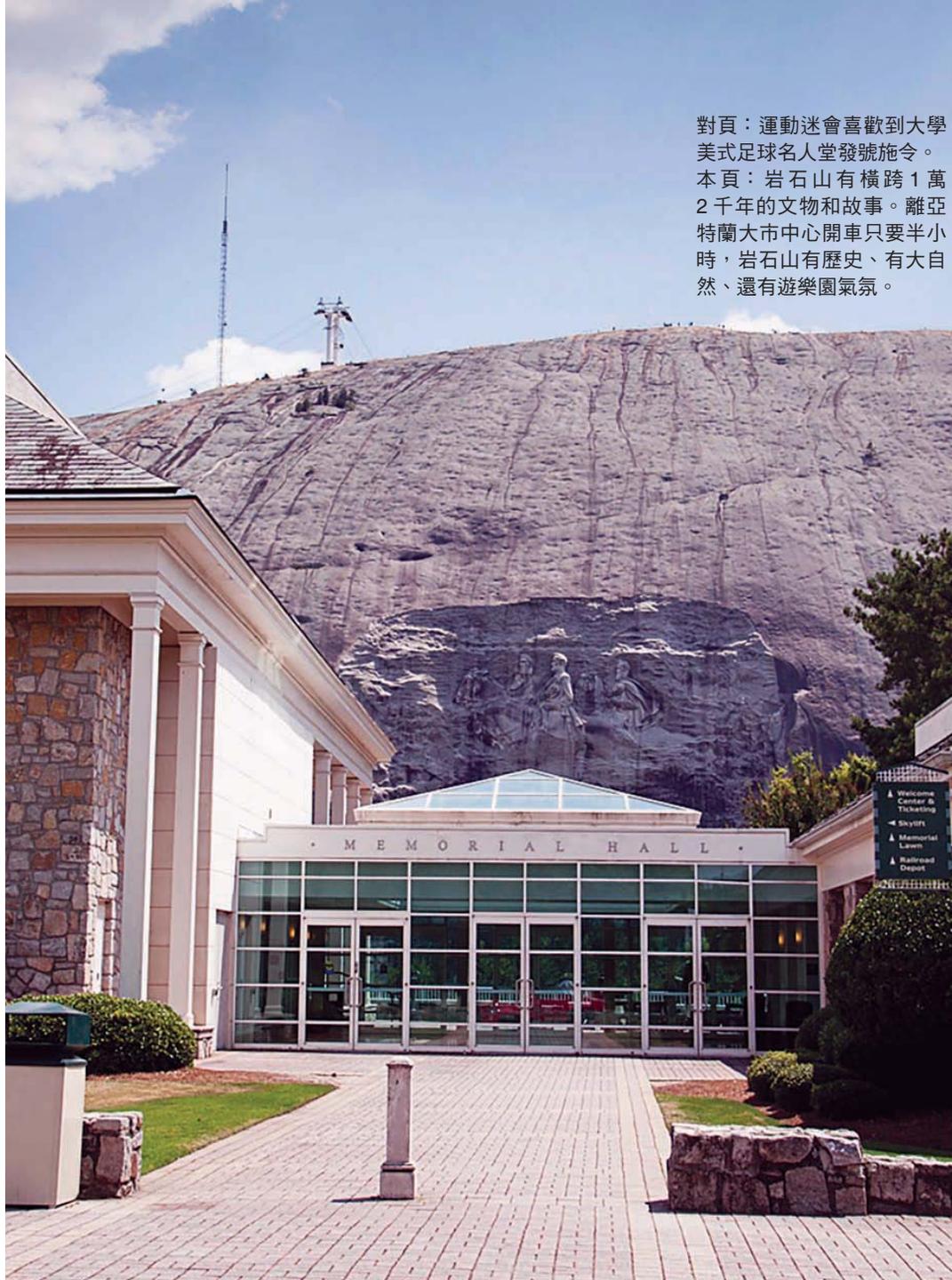
在另外一方面，附近的大學美式足球名人堂 (College Football Hall of Fame) 就完全和安靜扯不上邊。打從你進入「四頭肌」(Quad)，看到面前高聳如摩天大樓的牆壁，展示著來自 700 多所大學的頭盔，你就會聽到聲音連番轟

炸——播報員唸著一長串著名的球賽片段，博物館的雞排桃子盃球技測試區 (Chick-fil-A Peach Bowl Skill Zone) 球穿過球柱的呼嘯聲。你甚至可以做比賽報導，戴上耳機和麥克風來實況報導絕妙好球的每個動作，像是 1984 年道格·佛魯提 (Doug Flutie) 的聖母妙傳 (註：比賽最後一波進攻，從很遠的地方長傳直接達陣)，讓波士頓大學在睽違多年打敗眾人看好的邁阿密大學颶風隊。

在體驗過市區後，你可能會想租輛車，開一小段路到我在全喬治亞州最喜愛的地點之一——岩石山 (Stone Mountain)。

這座山是一塊 1,700 英尺高的石英二長巖的殘丘，灰色暗沈、光禿禿，還有點令人畏卻。就這個情況而言，以「巨大」自豪——這是全世界最大

對頁：運動迷會喜歡到大學  
美式足球名人堂發號施令。  
本頁：岩石山有橫跨1萬  
2千年的文物和故事。離亞  
特蘭大市中心開車只要半小  
時，岩石山有歷史、有大自  
然、還有遊樂園氣氛。



的裸露石英岩——並非事實。石英是其材質的一部份，但僅是諸多成份之一。

這座山的代表性雕刻，也是全世界最大的淺浮雕，主

角是南北戰爭的南方名將李將軍 (Robert E. Lee)、石牆傑克森將軍 (Stonewall Jackson)、及南方聯盟的戴維斯總統 (Jefferson Davis)。(如果這

讓你想起羅斯摩爾山 Mount Rushmore 規模較小的雕刻也是意料中事。前者比較知名，創作時間較晚，由同一名雕塑家完成。)



可是我童年時唯一最記得的事情，就是經由西側的斜坡往上爬，爬到光禿禿像月世界的山頂，再由光滑面往下走、往下望的那種感覺有多可怕、有多好玩。上一次去時我是搭空中纜車，在模糊的過往記憶中，慢慢經過一樣令人驚嘆的景致。

說到過往，亞特蘭大雖然相對年輕（甚至不到 200 年），但是也是有歷史的。說到這就要談到亞特蘭大如果不算最知名、也算是最值得一遊的景點之一——亞特蘭大歷史中心 (Atlanta History Center)。該中心佔地 33 英畝，特色是幾座歷史建築，包括天鵝之家

(Swan House)、杜利·史密斯農場 (Tullie Smith Farm)、以及伍德家小屋 (Wood Family Cabin)。可是最珍貴的還是有關南北戰爭的收藏品，包括一般性的物品——軍刀、來福槍、藍色與灰色的軍禮服大衣——以及令人心碎的個人物品：用鵝毛筆在破舊桌子上寫



出來的家書；一副圓形金屬框眼鏡，左邊的鏡框還壓扁成僅足以睇著看的長方形；滿是刮痕與凹痕的水壺；當然還有北方聯邦薛曼將軍 (Gen. William Sherman) 的海洋長征，其中最撼動人心的時刻就是他一把火將亞特蘭大夷為平地。

走過大廳可以看到「亞特蘭大 50 大代表物品」，包括金恩博士親筆書寫的 1964 年諾貝爾和平獎得獎感言、1915 年可口可樂瓶的模子、棒球傳奇明星漢克·亞倫 (Hank Aaron) 擊出第 600 支全壘打所使用的球棒、以及《亂世佳人》的電影海報 (改編自瑪格麗特·米契爾 Margaret Mitchell 的作品，她的居所目前由該歷史中心管理，仍然矗立在桃樹街和第十街的路口)。

對我來說，50 大代表物

品中有一個真正捕捉到亞特蘭大精神：里奇百貨公司的粉紅豬小火車 (Rich's Pink Pig)。這個車廂為小豬形狀的粉紅豬單軌列車，當時在歇業已久的里奇百貨公司是聖誕節的寵兒。我和妹妹每年都要去搭這個蠢玩意兒，它至今依然是我對這個城市最珍愛的回憶之一——在這裡除非你點別的，不然就會端上甜得跟糖漿一樣的冰茶，裡頭飄著全世界最好吃的切片桃子；在這裡瑪麗·麥克餐廳 (Mary Mac's) 供應美國南方最美味的炸雞；在這裡當地人說話時母音都會拉長。亞特蘭大的人都很友善、開放、喜歡微笑及大笑，你迷路時非常樂於幫助你。看你遇到的人而定，或許你還會受邀星期天到他們家吃晚餐。

對頁，左上起順時針方向：從傑克森街的橋樑拍攝的亞特蘭大天際線；海伊美術館 (High Museum of Art) 收藏超過 1 萬 5 千件作品；喬治亞州州議會是亞特蘭大最古老的建築之一；在卡特中心 (Carter Center) 省思扶輪對和平的努力。上：百週年奧運公園連環噴泉的戲水區對大人小孩來說都是消暑勝地。

**今天就報名可以節省 150 美元**

2017 年年會的早鳥註冊優惠價是扶輪社員 340 美元，扶輪青年服務團團員 70 美元，期限到 12 月 15 日為止。今天就到 [www.riconvention.org](http://www.riconvention.org) 報名。



## 年會

### 一日遊

當然，亞特蘭大鄰近的熱鬧區域就有許多東西可看。可是如果明年6月10-14日你來這裡參加國際扶輪年會時，想要逃離都市生活喘息一下的話，這一帶有許多單日旅遊的選擇，可以讓你認識美國南方的另外一面。

從亞特蘭大往北70英里，即可到喬治亞州的葡萄酒產地舉杯同慶慶祝扶輪基金會百週年。達隆尼加(Dahlonega)這裡有幾家葡萄酒莊，選一家好好享受美酒和餐點。或者到達隆尼加遊客中心(Dahlonega Visitors Center)拿一份品酒護照(Wine Tasting Passport)，去市中心的品酒室嚐嚐各種酒類。

你可能聽說過阿帕拉契小徑(Appalachian Trail)，這是一條長達2千多英里、橫跨14州的健行路線。其中約有79英里位於喬治亞州，從亞特蘭大往北1個半小時的路程便可抵達。即使只是走短短的一段都可看到許多山峰、森林動植物，也有機會一覽這個州所有的美景。

另外一個選擇是開車2小時到田納西州的查坦努加，也就是國際扶輪社長澤恩的故鄉。看看查坦努哥嘟嘟飯店(Chattanooga Choo Choo Hotel)，這家飯店位於一座歷史悠久的火車站內，裡頭有幾輛維多利亞時代的火車車廂，其中部份還當作客房使用。在市郊，可以到岩石市(Rock City)——情人斷魂崖(Lover's Leap)的所在地——探索古老岩層，也可到紅寶石瀑布(Ruby Falls)觀賞令人屏息的洞穴。

撰文：DEBLINA CHAKRABORTY

如欲報名出席2017年  
亞特蘭大扶輪國際年會，請上網到  
[www.riconvention.org](http://www.riconvention.org) 辦理。



## 快訊

### 蘇格蘭的甜食

每年夏天在蘇格蘭各地舉辦的蘇格蘭高地運動會，你可以看到投木樁、拔河、及擲榔頭等獨特的運動競賽，也可看到風笛比賽及劍舞。可是在丹布蘭(Dunblane)這個教堂村落，拜亞蘭橋及丹布蘭(Bridge of Allan & Dunblane)扶輪社之賜，這場蘇格蘭盛會又帶點法國風味：6年來，這個小型扶輪社都在亞蘭橋高地運動會設立一個超高效率的可麗餅攤位。

同丈夫彼得 Peter 一起負責該社公關事務的派蒂·荷姆斯 Paddy Holmes 說：「你可以想像運動比賽的氣氛、顏色、和喧鬧。在風笛比賽的世界中，這是一個相當大型的賽事。還有許多來自北美洲、歐洲及澳洲各地的樂隊來參賽。」

荷姆斯說，這些樂隊就在可麗餅攤位旁暖身。「本來都很好，可是碰到兩支樂隊同時暖身、演奏兩種不同的樂曲時就不妙了！」

該社供應的可麗餅最受歡迎的口味是能多益可可醬(Nutella，一種添加榛果的可可抹醬)，在這張荷姆斯去年夏天於亞蘭橋高地運動會拍攝的照片中，一位小女孩顯然正津津有味地享用這種可麗餅。一整天大約有十幾名義工負責攤位的工作：切水果、烤可麗餅皮、泡茶和咖啡。其他受歡迎的餡料還有巧克力、糖霜檸檬、草莓奶油、楓糖、太妃糖、起士火腿、及起士培根。荷姆斯說：「現烤的可麗餅對參觀表演的遊客來說非常具有吸引力。」

活動所得捐給各個社區團體，包括當地的蘇格蘭兒童安寧照護協會(Children's Hospice Association Scotland)、兒童服務專線(ChildLine)、丹布蘭中心(Dunblane Centre)、以及一場為銀髮族舉辦的聯歡晚會。

<b>\$2,900 美元</b>	•	<b>多於 80</b>	•	<b>1314</b>
可麗餅募款活動	•	每年蘇格蘭舉辦的	•	年開始舉辦喜瑞斯
每年所得	•	高地運動會數目	•	高地運動會(Ceres
	•		•	Highland Games)。
	•		•	自此未曾中斷、是
	•		•	歷史最悠久的比賽

# 歐烏里膺選為 2018-19 年度國際扶輪社長

薩繆爾·弗羅比舍·歐烏里是烏干達商人和坎帕拉扶輪社社員，將成為 10 月 1 日社長提名人。

烏干達坎帕拉扶輪社社員薩繆爾·弗羅比舍·歐烏里 Samuel F. Owor 已由國際扶輪 2016-17 年度社長提名委員會一致提名為 2018-19 年度國際扶輪社長。如果沒有挑戰候選人，他將於 10 月 1 日成為社長提名人。

歐烏里說，他把扶輪視為「一種令人難以置信，想要有所作為的熱情」。作為社長，他計劃以「利用這種熱情和自豪感，使每個服務計畫成為促進和平與繁榮的動力。」

歐烏里身為扶輪領導人，最關切的是社員人數與擴展。自他擔任地區總監迄今，烏干達的扶輪社數目已從 9 個社突增到 89 個社。他敦請過去、現在和未來的扶輪領導人攜手合作，吸引更多婦女、青少年計畫的參加者、扶輪前受獎人與社區成員參與扶輪，使之未來幾年增加扶輪社員人數。

「有許多地方需要扶輪，而無數的潛在社員卻從來沒有被邀請加入扶輪，」他說。「問題在於扶輪社員加入了扶輪，卻關上了邀請新社員的大門。」

歐烏里是烏干達公司治理學會的執行長。在此之前，他是非洲發展銀行執行董事、烏干達商業銀行有限公司的董事總經理、及烏干達發展銀行董事。他曾在英國，日本，瑞士·坦桑尼亞和美國的學術機構（包括哈佛商學院）修習過法律，勞資關係，企業管理，企業資源管理，小額信貸和行銷。

歐烏里自 1978 年為社員迄今，曾擔任地域扶輪基金會協調人，地域國際扶輪社員協調人，聯合國環境計畫署和聯合國人道居住署國際扶輪代表。他曾擔任包括國際根除小兒麻痺等疾病委員會、防止吸毒工作小組，以及稽核委員會在內等數個委員會的委員或主委。最近，歐烏里曾擔任扶輪基金會保管委員，扶輪基金會財務委員會主委，及投資委員會委員。歐烏里是扶輪基金會永久基金的捐助者，他與夫人諾拉 Norah 是巨額捐獻人及保羅·哈理斯會會員。

提名委員會委員為艾賈瓦 Sudarshan Agarwal——印度德里 Delhi 扶輪社；艾爾裴 Safak Alpay——土耳其 Istanbul-Sisli 扶輪社；鮑賓 Ronald L. Beaubien——美國加利福尼亞州的 Coronado 扶輪社；卜克 John B. Boag——澳大利亞新南威爾斯省 9650 地區網路扶輪社；瑟瑞尼 Elio Cerini——義大利 Milano Duomo 扶輪社；歐瑞薇拉 Luiz Coelho de Oliveira——巴西聖保羅 Limeira-Leste 扶輪社；Frank N. Goldberg——美國內布拉斯加州 Omaha-Suburban 扶輪社；葛拉豹 Kenneth W. Grabeau——美國新罕布什爾州 Nashua West 扶輪社；謝三連——台灣台北東昇扶輪社；梅隆尼 Mark Daniel Maloney——美國阿拉巴馬州 Decatur 扶輪社；馬瑟森 Barry Matheson——挪威 Jessheim 扶輪社；小澤一彥——日本神奈川縣橫須賀扶輪社；潘戴爾 Ekkehart Pandel——德國 Bückeburg 扶輪社；白馬南 Noraseth Pathmanand——泰國 Bang Rak 扶輪社；史考特 Robert S. Scott——加拿大安大略省 Cobourg 扶輪社；史馬吉 John C. Smarge——美國佛羅里達州 Naples 扶輪社；韋伯 Michael F. Webb——英格蘭桑默斯特郡 Mendip 扶輪社。

撰文：Sallyann Price

2016 年 8 月 9 日



# 內 情 報 導

## 傑出計畫獎表彰創新的扶輪青年服務團計畫

雖然烏干達布格羅比的扶輪青年服務團團員們遠離家鄉，他們有信心在年度 1,000 個微笑計畫中處理卡納布雷姆鄉下的難題。

他們的原先計畫聚焦在遏止人體免疫缺陷病毒／愛滋病的擴散。卡納布雷姆位於拉凱地區，烏干達的第一個愛滋病病例就是於 1982 年在這裡發現的；近年來當地大約百分之 12 人口感染了愛滋病病毒。但是扶輪青年服務團團員們發現，這個村莊的問題遠不止這個疾病而已。

「這個社區缺水、學校設備簡陋、醫療中心更糟糕，尤其孕婦病房，」布格羅比扶輪社前社長阿尼塔·穆苦丹說。「情況比我們所想像的還糟。」

扶輪青年服務團團員們和烏干達的健康行銷集團一起發起這個計畫時，他們沒料想到會有這種情況。他們預計在卡納布雷姆的醫療營治療 700 個患者。結果來了 1,000 多個病人。

義工們，包括其他扶輪社的扶輪青年服務團團員們及贊助社布格羅比扶輪社的社員們，提供完整的醫療檢查、牙



科篩檢、醫療、避孕、及其他服務。孕婦病房獲得了新的床墊。

他們捐贈長椅及書桌給奇耶比小學，及捐贈學校用品和制服給小學生們，其中有許多人是孤兒。這個團隊也協助安裝一口深水井，為村子帶來迫切需要的水。

由於卡納布雷姆 1,000 個微笑計畫的示範工作，布格羅比扶輪青年服務團被選為扶輪青年服務團傑出計畫獎的國際得獎人。團員們在韓國國際扶輪年會上受到表揚，並獲得 500 美元作為未來計畫的經費。慕苦丹說，該扶青團將把獎金用來幫助受痛管之苦的婦女。

### 地域得獎者

**國際多地區聯合計畫：**來自土耳其及俄羅斯的 5 個地區的 12 個扶輪青年服務團以 Just Like You With an (+1) Extra 計畫贏得獎項。團員們和唐氏症協會合作，為有唐氏症的兒童及成人籌辦訓練。參加人員學習如何運用有效的溝



前頁：烏干達扶輪青年服務團團員們在卡納布雷姆鄉下協助舉辦醫療營。上：教育人們認識唐氏症這個向外伸援活動是 12 個土耳其及俄羅斯扶輪青年服務團聯合舉辦的一個計畫的一部分。

通及合作策略來改進他們的日常生活並精進職業技巧。

**亞洲太平洋：**菲律賓的宿霧都會區扶輪青年服務團 CIT 分會以 WASHEd-UP 計畫得獎，該計畫改變了菲律賓偏遠區域的塔蓋泰小學的學童們的生活。團員們建造了一個蓄

水箱來安全儲存雨水、教導衛生及衛生設備的重要、並治療皮膚受感染及腸道有寄生蟲的學生。

**南亞：**印度馬哈拉須差的卡度須斯扶輪青年服務團以 Jana Swasthya 計畫贏得獎項。團員們建立一套數位疾病監測系統來研究流行病生物趨勢。他們駕馭行動科技的力量，以數位科技取代紙本資料追蹤系統，讓政府官員及專家只要用滑鼠點幾下就能取得最新的資料。

**歐洲、中東、中亞：**土耳其的伊士坦堡 - 多爾瑪巴赫切扶輪青年服務團以 Still Child 計畫贏得獎項。扶輪青年服務團團員們在鄉下地方舉辦會議，由當地的專家、心理

### 扶輪一瞥

	扶輪	扶輪青年	扶輪少年	扶輪社區
	服務團	服務團	服務團	服務團
至 5 月 27 日止	社員人數：*	團員人數：	團員人數：	團員人數：
數字	1,235,100			
* 至 3 月 31 日止	扶輪社數：*	團數：	團數：	團數：
數字	35,247	9,394	20,238	8,878

學家、及醫生教育居民根據統計，未成年即結婚的女子通常欠缺教育，容易發生醫療及心理問題。

**次撒哈拉非洲：**貝寧的（扶輪青年服務團以他們的圖書館計畫贏得獎項。團員們和扶輪社員們將一幢被放棄的建築物改裝成一個圖書館，可容納將近四百名佐格巴傑公立小學的學童。團員們不只設計、募款、並執行建造計畫，他們也在新的圖書館放入 500 多本書。

**拉丁美洲：**巴西的新世代伊塔拜雅娜扶輪青年服務團以塞爾希培計畫贏得獎項。團員們辦理識字及專業發展課程讓 100 個學生上課。該扶青團建立了一個社區夥伴及義工捐獻網絡，這些人提供上課教室及演講會場、根據義工的專業知識開發訓練課程、並分發教材及資源給學生。

**美國、加拿大、及加勒比海：**阿拉巴馬州伯明罕扶輪青年服務團以準備成功計畫贏得獎項。該計畫為高中三、四年級生配置扶輪青年服務團團員輔導老師，幫他們為升學入大學做好更佳準備。超過百分之 75 的計畫參加者，包括許多第一代大學生，都參加升學大學計畫。

撰文 DAVID SWEET

## 扶輪基金會主委文告

### 識字是開啟更美好未來之鑰



幾個月前，我在國際扶輪英文月刊這本雜誌讀到一篇關於卡爾·桑德斯 Carl Sanders 的故事，他是威斯康辛州肯諾夏 (Kenosha) 扶輪社員。儘管桑德斯不會閱讀，但他建立了成功的繪畫事業——他努力隱藏這個引以為羞慚的秘密。

這個故事有點令我訝異。一想起文盲問題，我通常認為主要是困擾貧窮國家的人們的問題，不會想到美國扶輪社員會有這個問題。但是類似桑德斯這種狀況的人為數不少。即便在一個像美國這樣富有的國家，也有數以百萬計的人缺乏基本閱讀技巧。

桑德斯的故事有一個快樂的結局。他和一個扶輪社友分享他的秘密，後者引導他參加當地一個識字計畫，並在他努力完成閱讀課程期間鼓勵他。

我們的扶輪基金會想要創造更多這樣的快樂結局，因為需要這種結局的人不虞匱乏。今天，全球有 7 億 5 千萬成人有功能性文盲問題。

在 2015-16 年度，我們的扶輪基金會頒發了 146 個全球獎助金，合計 830 萬美元，在全世界支持基礎教育和識字計畫。這些計畫彼此差異相當大——從在迦納提供電腦及學校用品，到在美國贊助一個課後作業計畫，到在波士尼亞為印度裔女子發展一個識字及輔導計畫，後者是一個解決世界上許多地方都有的性別不平衡問題的計畫。

在我的國家，扶輪最近幾年一直在參與一個識字任務。印度有 12 億人口，大約百分之 75 的人是文盲。文盲主要發生在印度大多數人居住的鄉村地區。因此印度扶輪和政府攜手合作來根除文盲，尤其在婦女之間，因為識字的婦女能養出識字的孩子，能為所有人確保一個更好的未來。的確，這些數字是令人吃驚的，但一旦任務達成，影響是難以置信的。

當我們在 9 月舉辦基礎教育及識字月，我們想到有數以百萬計人們因為不識字，成功機會備受阻礙。我們的扶輪基金會正在幫助其中許多人，但若有扶輪社員的支援及參與，我們能做更多。

*Kalyan Banerjee*

卡爾揚·潘乃傑  
扶輪基金會保管委員會主委



## 扶輪額外捐贈 3,500 萬美元以終結小兒麻痺

扶輪承諾以獎助金方式另外捐贈 3,500 萬美元來支持全球終結小兒麻痺的行動——2016 年到目前為止總計捐贈 7,000 萬美元。扶輪在 5 月韓國國際扶輪年會做此宣佈。這些新的資金繼根除小兒麻痺有顯著成效之後到來。如果目前的進度繼續下去，2016 年可能看到最後一個野生小兒麻痺病毒的病例。

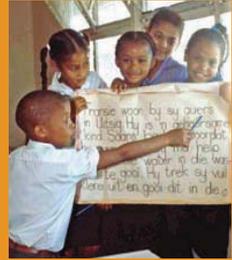
「雖然我們根除小兒麻痺的工作獲得空前的成功，當務之急是要在世界上所有國家維持高度免疫率及高品質監測，直到小兒麻痺完全根除為止，」扶輪的國際根

除小兒麻痺等疾病計畫委員會主委麥可 麥高文 Michael K. McGovern 說「我們必須保護無小兒麻痺區域所獲得的進展，並阻止小兒麻痺在巴基斯坦及阿富汗的蔓延。」

在首爾年會上發言的美國疾病控制及預防中心的全球健康中心主任瑞貝卡 馬丁博士 Rebecca Martin 強調保持警戒的重要性。「只要小兒麻痺病毒在巴基斯坦及阿富汗持續傳播，所有國家都有被傳入病毒的風險，」馬丁說「全世界必須一起迅速撲滅任何可能的小兒麻痺爆發。各國必須透過高品質的免疫運動來偵測病毒，並以接種疫苗來因應。」

為了維持此一進展並保護所有兒童免遭小兒麻痺威脅，專家們說目前迫切需要 15 億美元。如果沒有充足經費及政治承諾，小兒麻痺可能重返無小兒麻痺國家，使各地兒童瀕臨危險。到 2018 年底前，扶輪

## 百週年故事



## 行善天下：南非



南非學童驕傲地展示他們的「大書」，這是集中語言接觸學習法的關鍵工具，一直在扶輪基金會資助的數個國家的識字計畫中使用。如欲進一步了解扶輪對於識字及教育的支持，請閱讀「行善天下：扶輪基金會激勵人心的第一個百年」。請上網至 [shop.rotary.org](http://shop.rotary.org) 訂購這本書。

社員承諾捐獻用於根除小兒麻痺的每一美元將獲得比爾及梅琳達蓋茲基金會二美元的配合捐贈，每年最高 3,500 萬美元。捐款請到 [www.endpolio.org](http://www.endpolio.org)。

## 扶輪表彰 5 位支持根除小兒麻痺的美國國會議員

今年 5 月，扶輪在華盛頓特區國會大廈的一項活動頒贈根除小兒麻痺支持獎給 5 位美國國會議員。接受此一榮譽的得獎人是參議員 Roy Blunt (蒙大拿州)、參議員 Jeff Merkley (奧瑞岡州)、參議員 Brian Schatz (夏威夷州)、眾議員 Tom Cole (奧克拉荷馬州)、及眾議員 Dave Reichert (華盛頓州)。

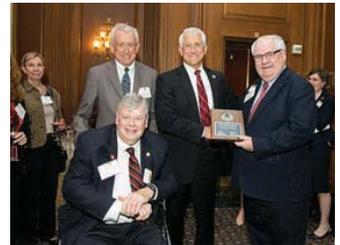
這些國會議員在提供美國政府經費以支持美國疾病控制及預防中心及美國國際開發總署的根

除小兒麻痺活動扮演關鍵角色。他們也致力於影響國會其他同事來支持一個無小兒麻痺的世界。

全世界最大的根除小兒麻痺資助者美國政府，自從 1980 年代中期以來已捐獻超過 28 億美元。為了支持最後總攻擊以終結小兒麻痺，扶輪及其夥伴們請求美國在 2017 年透過疾病控制及預防中心及美國國際開發總署提供 2 億 3 千 3 百萬美元的經費。

扶輪在 1995 年設立根除小兒麻痺支持獎以表彰國家元首、衛生機構領導人、及其他對於根除小兒麻痺有顯著貢獻的人士。

過去的受獎人包括德國總理



根除小兒麻痺支持獎受獎人眾議員 Dave Reichert (中) 歡迎 Steve Crane (前)、Ralph Munro (左)、及 Michael K. McGovern。

梅克爾、英國首相卡麥隆、聯合國秘書長潘基文、及 43 位美國國會議員。

# 我們的組織結構

扶輪是由三個部份組成：扶輪的核心是扶輪社，支持扶輪社的是國際扶輪及扶輪基金會。

**扶輪社**結合熱心奉獻的人士以交流構想、建立關係、並採取行動。

**國際扶輪**協調全球性的計畫、運動、及行動，以支持世界各地的扶輪社。

**扶輪基金會**使用慷慨的捐獻，以資助扶輪社員及我們的夥伴在世界各地社區所推行的計畫。身為一個非營利組織，扶輪基金會所有的資金來自扶輪社員以及認同我們創造更美好世界之願景的友人自願性的捐款。

扶輪社、國際扶輪、及扶輪基金會同心協力，致力於在我們的社區及世界各地促成永續性的改善。

## 我們的夥伴

當扶輪與其他組織結為夥伴，即可倍增各自及群體的影響力。我們稱此為「扶輪效應」。從地方性的食物銀行到全球的人道組織，我們與各種夥伴合作，包括：

- 比爾及梅琳達蓋茲基金會 Bill & Melinda Gates Foundation
- 美國疾病控制中心 Centers for Disease Control and Prevention
- 全球食物銀行網絡 Global Foodbanking Network
- 庇護箱 ShelterBox
- 聯合國教科文組織國際水教育學院 UNESCO-IHE
- 聯合國兒童基金會 UNICEF
- 聯合國 United Nations
- 世界衛生組織 World Health Organizations

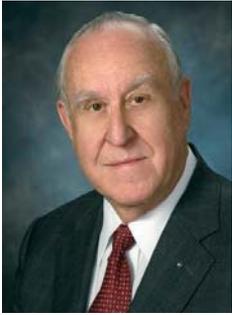
想要和當地社團或甚至全球組織合作嗎？

關於成為扶輪夥伴的詳情請參閱「我的扶輪」(My Rotary) 網頁。

## 我們的領導人

要成為扶輪的領導人必須具備什麼條件？正直、專業知識、熱心服務——所有使得扶輪社員傑出卓越的特質。我們希望我們所有的領導人都具備這些特質，包括由我們選舉產生，領導國際扶輪的社長及理事；受命管理扶輪基金會的保管委員會主委及委員，以及長期管理本組織的秘書長及執行任務的辦事人員。每個扶輪社由社員選舉自己的領導人。

## 認識我們的社長



澤恩 John F. Germ 在最後一次以美國空軍少尉身分駕駛一架 C-124 軍機運送部隊及裝備到越南的半世紀後，他視自己為扶輪的領航員，規劃一個邁向未來的路線。他計劃以經營企業的方式來經營扶輪，善用自己擔任工程顧問公司的總裁及執行長的敏銳度，並凸顯服務為扶輪吸引熱心公益之新世代的主要力量。「我們必須更努力宣傳我們的使命。那是我們面對未來的挑戰，可是我不會把它看成是問題。我不相信會有問題——我相信機會。」澤恩是美國田納西州查坦努哥 (Chattanooga) 扶輪社社員，是 2016-17 年度的國際扶輪社長。

請上網參見理事介紹。

## 認識保管委員會主委



潘乃傑 Kalyan Banerjee 是 2011-12 年度的國際扶輪社長。他在蒙特婁年會中接受提名的演說中，告訴與會聽眾說他出身印度的背景與經驗，何以讓他對扶輪的國際服務有特殊的瞭解。「就某方面來說，印度的某些地方仍然如典型的開發中國家一般。我親眼看到我們在識字、保健、防飢、提供安全飲水方面的工作——我看到它為每個村莊、每個家庭、每個人生活所帶來的改變。」潘乃傑是印度古加拉特邦瓦皮扶輪社社員，擔任 2016-17 年度保管委員會主委。

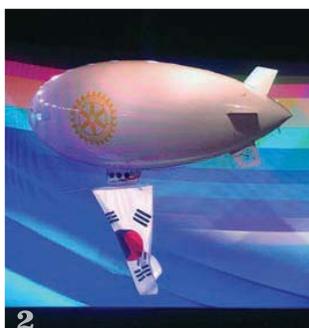
請上網查看保管委員介紹

## 認識我們的秘書長



姜修果 John Hewko 自 2011 年擔任國際扶輪社秘書長迄今。對許多人來說，管理全世界 8 個辦事處 800 名辦事人員這份工作本身夠忙得不可開交。但是身為烏克蘭基輔扶輪社創社社員的姜修果，全心奉獻扶輪社使命，總是更具前瞻。他在印度為兒童接種疫苗抵抗小兒麻痺、代表扶輪出席世界經濟論壇，並在美國亞利桑那州一個公路自行車賽單騎 111 英里為根除小兒麻痺募款。姜修果與扶輪社友在 2015 年的單車募款期間募得 1 千 3 百萬美元供根除小兒麻痺使用。「這是一個偉大的活動，我們許多人參加的目的是要為每一個兒童追求一個無小兒麻痺的世界。」

請上網查看國際扶輪執行任務的辦事人員介紹



## 2016 年國際年會精彩回顧

# 韓國首爾

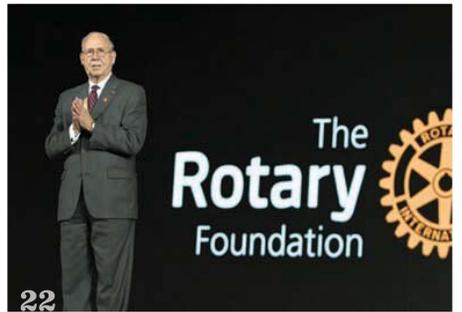
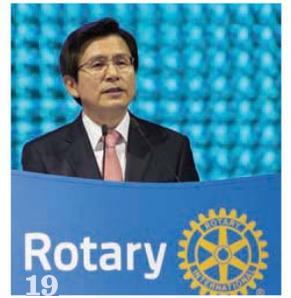
國際扶輪歷來第二大國際年會  
也是韓國  
最多元文化的非營利領導人集會



1. 甫卸任的國際扶輪社長雷文壯及夫人萬娜西歡迎年會出席者。2.3. 歡迎嘉年華會餘興節目 4. 扶輪前受獎人在友誼之家的扶輪和平中心攤位比出和平手勢。5. 聯合國秘書長潘基文致歡迎詞感謝扶輪的善行工作，尤其是根除小兒麻痺作戰。6. 舞者為觀眾暖場。7. 秘書長姜修果與約翰馬修斯報告根除小兒麻痺工作的最新情況。8. 武術家展現武藝 9. 聯合國特別報導員李亮喜教授報告緬甸的人權狀況，說明兒童人權問題及聯合國永續發展目標。10. 雷文壯社長伉儷穿著斯理蘭卡傳統服裝，參加走過首爾中心的 3 公里為和平健走活動，宣告扶輪出現在這個城市。11. 巨量捐獻者晚宴是家人出席的活動。



12. 扶輪青年服務團團員慶祝宣揚社長主題。13. 姜修果秘書長在事物會議的演講中，報告說扶輪在上一會計年度開始時社員人數為歷來第二高。14. 瑜珈聯誼會是今年破紀錄 100 多個分組會議中新增的會議。15. 扶輪基金百週年委員會主委烏琪克參加一個小組討論會探討慶祝活動事宜。16. 年會出席者來自 150 多個國家 17. K-POP 舞者展現韓國最處處深受歡迎的文化輸出。18. 3 公里為和平健走活動吸引了數千名扶輪社員前來首爾中央的市政廳。19. 韓國總理黃教安在他成為司法部長前曾是首爾扶輪社的創社社長。20. 鑼聲響起，揭幕典禮展開 21. 雷文壯歡迎 2017-18 年國際扶輪社長萊思禮及其夫人茱麗葉。22. 2015-16 年度扶輪基金保管委員會主委柯林根史密斯談論基金會即將展開百週年。23. 雷文壯社長與孫女蕾卡。24. 2016-17 年度國際扶輪社長澤恩與夫人茱蒂。



# 2016 年扶輪國際年會

## 聯合國秘書長潘基文演講

2016 年 5 月 29 日

大韓民國總理黃教安閣下、斯里蘭卡首相威克米辛赫閣下、國際扶輪社長雷文壯先生、國際扶輪社長提名人暨 2016 年國際扶輪年會副主委萊思禮先生、2016 年國際扶輪年會副主委小澤一彥先生、國際扶輪秘書長姜修果先生、前國際扶輪社長李東建先生、扶輪基金會保管委員會主委柯林根史密斯先生、各位國際扶輪的尊貴社員、各位先生女士：

感謝能有機會參加這場活力十足的國際扶輪年會。本人很榮幸能與這麼多聯合國的支持者共聚一堂。但願我有機會可以到友誼之家看一看！專為朋友之間的非正式對話設置一個地方，真的是優良的傳統。

今天，我想要跟各位談談國際扶輪和聯合國之間的寶貴夥伴關係。我們的共通之處是救人性命，秉持的就是一種互信的精神。我想表達的很簡單，只有 4 個字——感謝大家！

謝謝你！Kansamida（韓語）！扶輪社員在世界各地都有很傑出的表現。你們幫助聯合國達成我們的目標，你們協助讓這個世界瞭解聯合國。我們兩個組織有悠久的合作歷史。扶輪社員甚至在聯合國創立時也出過一份力。他們當時參加催生本組織成立的舊金山會議。70 年前的這個月，前國際扶輪社長亞倫·艾伯特 Allan Albert 參與成立聯合國的討論。在第二次世界大戰後，他積極促進人類瞭解，呼籲人們成為推動真正和平的真正力量。大家一起，我們努力實現這個願景。

各位貴賓，各位先生女士，我和扶輪社員一起參加過許多活動。我們已經培養友好的私人關係。

我將永遠不會忘記英國伯明罕的慶祝盛況。我們抵達時看到 150 個國家的國旗和穿著黃背心的親切扶輪社員。空氣中瀰漫著一股使命感，我在韓國高陽市這裡也感受到同樣的氛圍。這不只是來自一場盛大集會；它來自一個重要的使命。扶輪社員正運用他們的時間、資金、和精力來幫助我們的世界。

各位貴賓，各位先生女士，我感謝各位對根除小兒麻痺的卓越貢獻。聯合國很驕傲能成為終結這項惡疾的夥伴。

當國際扶輪在 1985 年發起這項運動時，每年有超過 35 萬名兒童感染小兒麻痺。扶輪社員已經投入驚人的 12 億美元於這項運動，他們也促使各國政府投入 60 億美元的資金。扶輪社員就站在這場戰役的最前線。



Rotary International

他們前往各個社區，他們跟兒童父母懇談，他們散播希望，他們為每個人建立一個更安全的世界。我恭喜國際扶輪協助讓小兒麻痺病例減少 99%。我們必須更加努力來將小兒麻痺從地球上剷除。從每年數十萬個病例，到現在已經不到 20 個。

非洲已經無小兒麻痺。阿富汗和巴基斯坦仍然受影響，可是我們正努力協助他們根除小兒麻痺。扶輪的根除小兒麻痺等疾病計畫已經消除許多痛苦。大約有 1,600 萬人本來可能會罹患小兒麻痺而癱瘓，現在都能大步行走。今天大約有 150 萬名兒童能活著都要拜根除小兒麻痺等疾病計畫之賜。我感謝各位的卓越貢獻。

以人命的角度來說，成果是無法估量的。以財務的角度來說，結果是豐碩的。在未來 20 年，根除小兒麻痺將可節省超過 50 億美元。

我們都殷切等待「零病例」。直到那一天來臨之前，我們都必須努力再努力。

我曾經和我太太一起到安哥拉和印尼，到印度和奈及利亞等地的診所，餵兒童服用疫苗。在世界各地，我們和各國領導人一起倡議，和國際扶輪對抗小兒麻痺活動的朋友肩並肩站在一起。

各位貴賓，各位先生女士，

我們的夥伴關係比小兒麻痺更堅強，可是我們必須繼續戰鬥。請繼續拉高音量，責求各國政府行動，繼續努力到我們能夠根除這項疾病為止。

這個運動很艱難，它可能很危險。許多最前線的工作人員都冒著生命危險讓兒童服用疫苗。還有些人在行動中喪生。

讓我們為未來世代建立一個無小兒麻痺的世界，向這些對抗小兒麻痺的鬥士致敬。

多年來，國際扶輪派駐聯合國的代表為席爾文·巴尼特 Sylvan Barnet。他對我們組織非常有信心。他曾經說過：「聯合國是這個世界唯一凝聚在一起的地方。」今天，全球威脅並不僅限於某些國家。這表示聯合國的召集能力比以往更重要。

我仰賴國際扶輪持續支持聯合國。團結一起，我們可以奮起迎向當前的挑戰，為全人類建立一個更美好的未來。

感謝各位的領導與奉獻。

## 台灣 7 地區扶輪社及社員人數

統計資料至 2016 年 6 月底  
資料來源：各地區總監辦事處

地區	社數		社員人數	
	2015 年 7 月 1 日	2016 年 6 月 30 日	2015 年 7 月 1 日	2016 年 6 月 30 日
3460	104	108	5,203	5,401
3470	59	59	2,284	2,259
3480	126	130	4,900	4,817
3490	77	89	4,395	4,981
3500	122	129	5,325	5,904
3510	79	87	3,846	3,714
3520	144	150	6,103	5,944
總計	711	752	32,056	33,020

# 2016 年扶輪國際年會

## 韓國總理黃教安演講

2016 年 5 月 29 日

歡迎各位，恭喜各位出席這個世界最大慶典的開幕式。我尤其要感謝聯合國秘書長潘基文、斯里蘭卡首相威克米辛赫、以及來自世界各地的扶輪社員。本人謹此向各位申致竭誠歡迎之意。

以超我服務的格言作為我們的基本信條，扶輪社員獻身服務，對弱勢者伸出援手。

國際扶輪創辦於 1905 年，已經成長為全世界規模最大的人道服務組織。它對人類傳播愛心，尤其是透過消除了全球 99% 小兒麻痺的根除小兒麻痺等疾病計畫。這是一項了不起的成就。

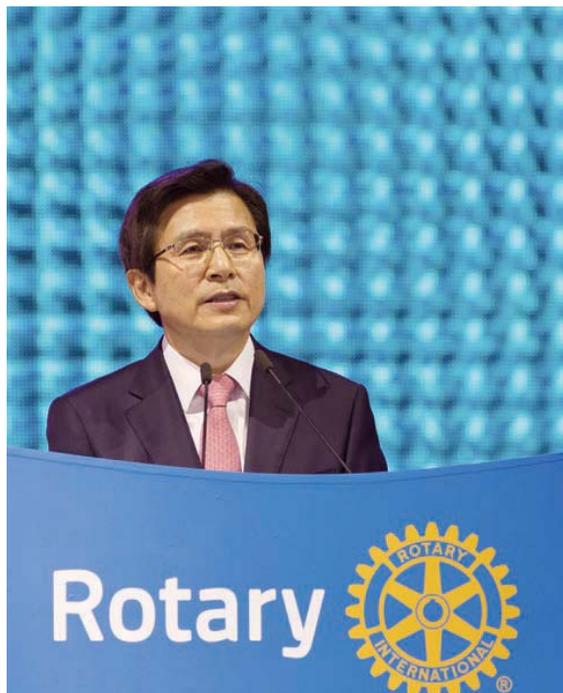
韓國的扶輪社員人數在整個扶輪世界中位居第四。在教育及醫療方面，韓國人已經參與許多重要的扶輪計畫。

我以扶輪社員的身分站在這裡。我隸屬於 3640 地區，事實上我本人曾擔任過扶輪社社長，我知道我們行善的決心和力量只會日益壯大。

各位扶輪社友，普天之下，到處有貧窮、疾病、疏離、和歧視，造成許多人受苦，處處有衝突和對峙，恐怖主義橫行。為了克服和處理這些全球性的問題，各國政府之間以及私人企業之間必須有區域性的合作。像扶輪這樣的服務性組織扮演重要的角色。扶輪超越了意識形態、宗教、種族，扶輪社員推行服務，為更美好的世界奠定基礎。

扶輪應該成為弱勢者可以仰望的朋友。各位扶輪社員和貴賓，韓國從戰爭的廢墟中走出來，可是不到一個世代的時間，我們達到奇蹟般的復甦與民主的成長。在這個過程中，我們獲得各國政府和扶輪等私人組織的協助。韓國已經從一個接受協助的國家，成長為一個提供協助的國家。

拜這個年會之賜，韓國政府將強化對全球根除小兒麻痺提案的支持。在醫藥、衛生保健、和教育方面，世界上有許多人都在受苦。我們將幫助這些人。這個年會是一個鞏固我們對人類服務決心的理想場合。我希望各位在這裡的時光，可以成為大家溫暖、甜蜜的記憶。祝福每個人有一個美好的年會，平安順利。



Rotary International



# 現在 愛扶輪的理由

# 1

因為我們即將  
根除一項疾病，  
你可以參與其中

在根除小兒麻痺的道路上，我們已經走完 99.9%。今年到 6 月初為止，全世界只有 16 個野生株小兒麻痺病例發生，許多人認為今年可能是最後一個自然發生的小兒麻痺病例。

當扶輪與我們的夥伴在剩下的小兒麻痺流行國——阿富汗及巴基斯坦——努力根除小兒麻痺病毒的時候，我們也繼續在其他高風險國家辦理免疫活動，確保這個疾病會永遠根除。你可以參與實地工作。請寫電子郵件寄至 [polioplus@rotary.org](mailto:polioplus@rotary.org)，與即將展開行程的扶輪社員聯繫。

也可考慮運用你的人際網絡來散播消息，確使全球持續關注小兒麻痺。在你的電子郵件的簽名檔

附上 [endpolio.org](http://endpolio.org) 的連結。追蹤「現在就終結小兒麻痺」(End Polio Now) 在臉書及推特的最新消息，並與你的社交網絡分享根除小兒麻痺的故事。當貴國的立法委員在扶輪社例會演講時，務必提出小兒麻痺經費問題。國際根除小兒麻痺等疾病計畫委員會主委麥克·麥高文 Michael McGovern 說：「我們是基層民間組織，這個事實讓我們擁有巨大的影響力。」請在

10 月 24 日舉辦一項社區活動來慶祝世界小兒麻痺日，上網到 [endpolio.org](http://endpolio.org) 註冊你的活動，並下載資源。

現在就請捐獻，你的捐獻將會獲得比爾及梅琳達蓋茲基金會以 2:1 的比例捐贈配合款。詳情請至 [www.endpolio.org](http://www.endpolio.org)





## 因為你與採取行動 的人連結在一起



**李波音 Olympia LePoint**  
洛杉磯 Los Angeles 扶輪社  
協助他人克服恐懼的火箭科學家。



**麥考伊 Lisa McCoy**  
加拿大安大略省葛拉文赫  
(Gravenhurst) 扶輪社  
提供腳踏車給柬埔寨兒童，  
讓他們可以上學。



**瓦奎茲·羅蘭  
Neli Vazquez-Rowland**  
芝加哥 (Chicago) 扶輪社  
處理芝加哥的街友、失業、  
及吸毒問題。



**葛羅南迪克  
Cathy Groenendijk**  
南蘇丹朱巴 (Juba) 扶輪社  
冒著生命危險幫助南蘇丹  
因戰爭成為孤兒的女童。



**李 Kenton Lee**  
愛荷華州南帕 (Nampa) 扶輪社  
發明有 5 個尺寸可以調整  
的鞋子，讓孩童的鞋子  
隨時都能合腳。



**金姆泰 Carole Kimutai**  
肯亞奈洛比東區  
(Nairobi-East) 扶輪社  
攀登吉力馬札羅山  
為終結小兒麻痺募款。



**費南迪斯 Filipe Senna  
Fernandes**  
澳門扶輪社  
白天是企業顧問及行銷專家，  
晚上是音樂 DJ。



**鮑登 Ron Bowden**  
澳洲土溫巴東區  
(Toowoomba East) 扶輪社  
協助成立一個「男人坊」。  
這是一間公用建築，  
裡頭放置簡單的木工工具，  
讓人們可以聚集在一起  
修修東西，互動往來。



**波爾 Todd Bol**  
威斯康辛州哈德森 (Hudson)  
扶輪社  
發起「小自由圖書館」(Little Free  
Library) 運動，在美國 50 個州及  
70 個國家交換超過 3 萬 6 千本書。

**規劃計畫需要幫助嗎？**  
扶輪社員專家透過扶輪的行動團體  
網絡及扶輪基金會的幹部 (cadre)  
制度，提供建議給其他的社員。  
有意更加瞭解行動團體，請探訪  
[www.rotary.org/actiongroups](http://www.rotary.org/actiongroups)  
幹部可以協助你在世界各地規劃及  
執行獎助金計畫，  
要尋找顧問請探訪  
[www.rotary.org/cadre-technical-  
advisers](http://www.rotary.org/cadre-technical-advisers)

## 因為我們的基金會有 100 年之久

# 3

我們的扶輪基金會在世界大戰如火如荼時成立，在全球經濟蕭條和第二次世界大戰期間成長茁壯，成為世界一流的基金會之一。它的故事是使命、慈悲、及慷慨的故事。一開始是推動小規模計畫，協助相對少數人，後來逐漸擴展，到今天已經挹注 30 億美元推動各式計畫，改變全球數百萬人的生命。扶輪社員攜手一起，對抗貧窮、疾病、及缺乏教育，並透過在焦點領域服務的獎助金計畫促進和平。

慶祝基金會百週年，  
讓社區凝聚在一起。  
尋找活動、募款活動、及計畫  
的構想，請至

[www.rotary.org/foundation100](http://www.rotary.org/foundation100)。

無論大小，你的捐獻  
都能發揮改變力量。

已經支持過扶輪基金會嗎？透過  
Rotary Direct，你可以選擇適合  
你的捐獻金額和頻率，便可自動捐  
獻。請上網 [www.rotary.org/give](http://www.rotary.org/give)  
開始辦理。

考慮大額捐獻嗎？捐獻基金  
(Endowed gift) 是長期性投資，一  
部份獲利用於指定用途的計畫。捐  
獻基金有特別的命名機會，以表彰  
捐獻人或其指定對象。欲知詳情請  
至 [www.rotary.org/take-action/give/  
recognition](http://www.rotary.org/take-action/give/recognition)



「我們不應該  
只為自己而活，  
而是要為行善  
的喜悅而活。」

——阿奇·柯藍夫  
Arch C. Klumph

# 4

## 因為我們十分瞭解社群網絡

1905年，寂寞的保羅·哈理斯在尋找志同道合的夥伴以及建立一個專業網絡的方式。今天，這個網絡有120萬多名社員之眾，在自己的社區及全球各地與其他領袖建立關係。在「我的扶輪」(My Rotary) 網路社群維繫這些連結，在社群中可以加入討論團體或自創團體。到 [www.myrotary.org/exchange-ideas](http://www.myrotary.org/exchange-ideas) 分享你的興趣和活動。出席國際扶輪年會擴展你的扶輪網絡（下一次年會於明年6月在亞特蘭大舉行；詳情請參見 [riconvention.org](http://riconvention.org)），並利用社群網站維持你的人際網絡：到臉書 (Facebook)、推特 (Twitter)、領英 (LinkedIn)、及圖享 (Instagram) 查看扶輪的網頁。



### 運用你的熱情採取行動

享受某個喜愛的嗜好嗎？請考慮加入一個聯誼會，分享你的任何愛好，從業餘無線電到遊艇都可——詳情請探訪 [www.rotary.org/fellowships](http://www.rotary.org/fellowships)



# 5

## 因為善有善報

透過全球回饋計畫 (Global Rewards program)，扶輪和扶輪青年服務團團員可以利用租車、飯店、用餐、娛樂、以及其他各種產品的優惠。（萬豪酒店 Marriott、亞馬遜網路商城 Amazon.com、好事多 Costco、以及宜家家居 Ikea 只是其中參與的企業略舉一二而已。）許多社員也提供自己企業的折扣。請利用這項優惠，作為替扶輪社計畫省錢或是支持社員企業的方法。每星期都會新增產品和服務；詳情請參見 [www.rotary.org/globalrewards](http://www.rotary.org/globalrewards) 的最新消息。

搬遷嗎？

你搬家，或是行程及責任有所變動嗎？請到

[www.rotary.org/membershipreferral](http://www.rotary.org/membershipreferral)  
重新入社或是找一個新的扶輪社。

認識你認為會是極佳的  
扶輪社員人選嗎？

運用上述的推薦社員工具，  
讓他們聯繫上適合的  
扶輪社

# 6

## 因為社員制度 變得更彈性

扶輪社現在有更多選擇可以吸引社員並讓他們保持參與。4月間，世界各地扶輪地區的代表集會修改扶輪的政策，通過的改變讓扶輪社有更大的彈性決定例會的時間、地點、方式以及它們提供的社員類別。舉例來說，扶輪社員現在可以：

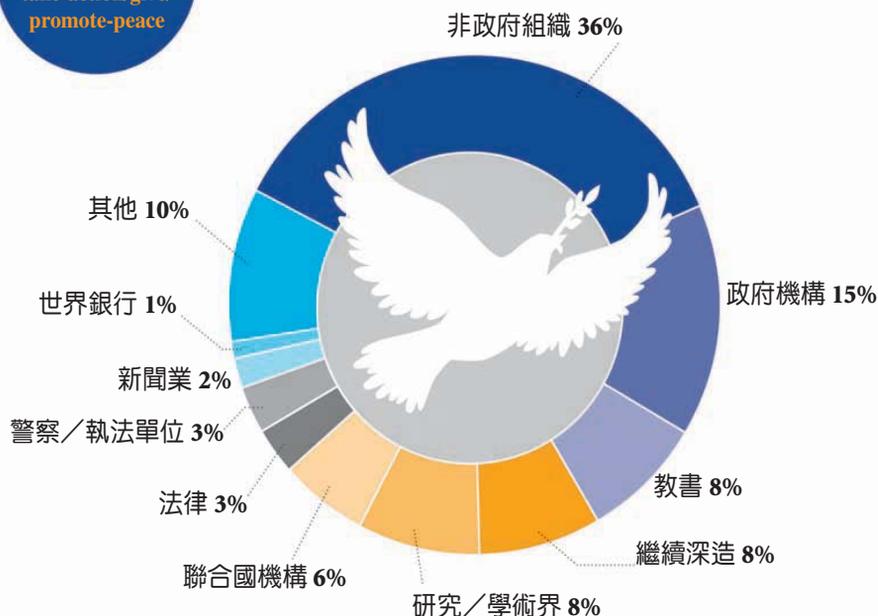
依喜好方式來架構自己的例會，只要每個月至少集會兩次。希望你的服務活動和每月社交活動也算做出席例會嗎？沒問題。想要提供網路及實體例會的選擇嗎？就去做吧。

- 修改扶輪社細則來反映出席規定。雖然扶輪社仍須向地區通報出席狀況，可是可以自由調整政策的鬆緊。
- 修改細則來提供其他社員種類，如準社員 (associate member)、企業社員 (corporate member)、或家庭社員 (family member)。想要邀請同公司的多位同事以企業社員身分加入，輪流出席例會嗎？可以。
- 邀請扶輪青年服務團團員或較年輕的專業人士在較低財務與時間要求的情況下加入。符合社員資格的扶青團團員現在可以在保有扶青團身分的狀況下加入扶輪社。扶青團團員在滿 30 歲後馬上加入扶輪的人數相當少。這個改變可方便扶青團團員轉移到扶輪社。

這些改變是在扶輪進行為期數年的試辦計畫，探索社員成長、職業分類、及扶輪社經驗的創新做法後才採行的改變。研究發現，當扶輪社有更多自由決定例會方式、邀請加入的對象、以及參與方式，該扶輪社就會更活躍、更有潛力成長。

支持扶輪  
和平中心請至  
[www.rotary.org/  
take-action/give/  
promote-peace](http://www.rotary.org/take-action/give/promote-peace)

## 扶輪和平中心前受獎人的工作地點



因為我們  
支持和平  
與終結  
衝突的努力  
讓世界變得  
更美好——  
一次一個人

## 8

### 因為扶輪獎學金幫助最優秀、 最聰明的人達成目標

扶輪社與地區可以用地區獎助金（用於任何階段的學習）或是全球獎助金（用於研究所階段的學習）

#### 扶輪的焦點領域

- 提供清潔用水
- 支持教育
- 對抗疾病
- 拯救母親和兒童
- 活絡地方經濟
- 促進和平

來支援獎學金供受獎人在扶輪任一焦點領域進修。受地區獎助金資助之獎學金的學生，可以在任何地方進修，時間長度不拘。地區提供這類型獎學金學生所有行政及後勤支援。使用全球獎助金支援獎學

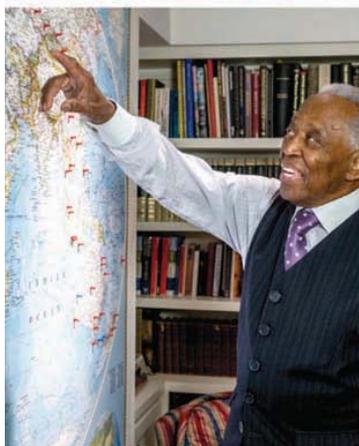
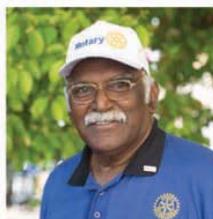
金的扶輪社僅可資助出國攻讀六大焦點領域之一的研究生。獎學金的年限從 1 到 4 年不等，可以包含完整的學位課程。獎學金候選人必須顯示所選擇大學的入學許可，並在獎學金之前、期間、及之後都參與扶輪社或地區活動。

**你知道嗎？**扶輪基金會也提供數量有限的獎學金讓水及衛生專業人士，到荷蘭的聯合國教科文組織 - 水資源教育學院 (UNICEO-HE Institute for Water Education) 進修。扶輪社員與已獲准進入該學院的申請者面談，並推薦獎學金候選人。詳情請參見 [www.unesco-ihe.org/rotary](http://www.unesco-ihe.org/rotary)。

# 9

## 因為科學顯示扶輪社員 比較健康快樂

扶輪社例會提供真正社交機會，可以誘發身體分泌所謂的幸福荷爾蒙「催產素」，並降低細胞激素的量，這是一種引發免疫反應的蛋白質，可以指示免疫系統加強運作，經常與健康不佳及沮喪有關。事實上，蓋洛普幸福指數顯示擔任義工、參與社區獲得肯定的成人，與同儕相較之下，整體的健康分數較高，承受的壓力也較小。澳洲昆士蘭省大學的心理學家發現，參加多種社交聯誼團體可以增強自尊，不只是因為團體內所涵蓋的關係而已。團體涉及的主題愈多，社員從組織獲得的心理效益——目的、意義、及歸屬感——就會愈多。





扶輪青年服務團把大學及社區中 18 到 30 歲的人凝聚在一起，辦理服務活動、培養領導才能及專業技能，並共享歡樂。

扶輪少年服務團是供 12 到 18 歲少年想要認識社區或學校其他人而參加的社團。扶少團每年至少辦理 2 項服務計畫：一項造福社區，一項促進國際瞭解。

扶輪青少年領袖獎 (RYLA) 是一項領導發展計畫。雖然參加者的年齡不拘，大多數的活動仍鎖定中等學校的學生、大學生、或是年輕專業人士。扶輪青少年領袖獎的活動一般為期 3 到 10 天，包括演講、活動、及研討會。

# 10

## 因為我們有光明的未來

如果你曾經參加過扶青團例會或到扶輪青少年領袖獎擔任義工，你便已得以一窺扶輪最有活力的部份。我們供 20 幾歲及更年輕青少年參加的計畫，目的在輔導年輕的領袖，建立跨世代關係。扶輪最近鬆綁社員資格的規定，讓扶青團團員可以在保留扶青團團員資格的情況下加入扶輪社。這項改變可以幫助扶青團團員找到最適合他們的扶輪社。請多參與扶輪為年輕領導人辦理的計畫。詳情請上網參閱 [www.rotary.org/rotaractinteractryla](http://www.rotary.org/rotaractinteractryla)。



# 籌劃世界根除 小兒麻痺日活動

# 指南



[WWW.ENDPOLIO.ORG](http://WWW.ENDPOLIO.ORG)

這份指南是一種工具，幫助你籌劃世界根除小兒麻痺日的活動，以促進大眾認識此日以及根除小兒麻痺活動的重要性，其中包括供您參考的構想以及工作清單以便開始籌劃。也提供幫助你執行一項成功的活動的資源。



上網 [www.endpolio.org/worldpolioday](http://www.endpolio.org/worldpolioday) 登記你的活動。

# 1

## 決定你要舉辦什麼樣的活動

你可考慮下列的活動方式：

**展示：**利用社區的各種農產品市集、活動或集會。在會場保留一個展示的攤位或一張桌子的空間。請願意擔任義工的人士幫助您分發有關扶輪和世界根除小兒麻痺日的資料。

**贊助城鎮的主要活動：**你可以贊助或主辦本地每年舉行的賽跑或競走活動，並將之取名為「世界根除小兒麻痺日馬拉松」。或者主辦能夠很自然地呼籲根除小兒麻痺的重要性和提升公眾認識的訊息，融入社區的活動。

**舉辦為期一天的世界根除小兒麻痺日：**邀請本地的音樂家及藝術家演出、請當地餐館或商業行號提供美食及商品攤位，參與當天的活動。請扶輪社員負責與來賓交流，解釋扶輪在世界各地參與根除小兒麻痺的情況。設法收集來賓的電子郵件信箱或電話號碼。這些資訊是擴展對根除小兒麻痺認識的好資源。



## 2

## 宣傳根除小兒麻痺活動

這天的活動旨在增進大眾對扶輪致力於根除小兒麻痺活動的認識：

**在社區發表資訊：**出席其他社團組織的集會或活動，發表有關扶輪及世界根除小兒麻痺日的訊息。屆時攜帶載有相關扶輪社以及社員資訊的資料與小冊，以便分發給與會者，供他們增進認識扶輪和參與扶輪活動。務必記得邀請表示對扶輪感興趣的社區人士參加貴社的下一活動。

**和其他團體共同主持活動：**和其他有共同想法的組織或社團合作，一起執行推廣活動是促進相互認識的好方法。這種合作關係可以幫助雙方社員互相建立人際網絡，加強參與活動的機會。

**為世界根除小兒麻痺日推廣籌款活動：**

**舉辦市集：**邀請本地的藝術家及設計師出售工藝品。請業主租攤位，而您可自商品販賣取得小部分的收入。利用您的人脈和資源主辦高水準的活動，或者邀請本地廚師或餐館老闆提供他們的餐飲樣本，吸引人們參加活動。

**主辦緘默式拍賣（silent auction）：**聆聽感人的演講，能供與會者對扶輪與世界根除小兒麻痺日更加瞭解。販賣包括聽演講、娛樂、餐飲和跳舞等活動的門票。加上緘默式拍賣，可以更進一步加強籌款活動。您可要求社區的企業和夥伴組織提供商品和套裝服務，甚至請社員提供專業服務以增進募款的機會。



## 推動社區的參與：

邀請演講者參加您主辦的集會：在主辦的活動中，邀請本地的企業家及專業人士／活動專業人士及領導人演講。請他們分享根除小兒麻痺對本地社區和世界的重要性。這種形式能凸顯您的活動，吸引社區領導人的注意，產生更大規模的長期合作關係。

主辦座談會：邀請意見領袖出席有關根除小兒麻痺與全球保健的討論會。本地社團的代表、曾患小兒麻痺的人士、學術界或專業專家、政治家以及扶輪社員等都是可以發表演講的候選人。其他能促使活動成功的訣竅包括：舉辦互動方式的座談會，或者邀請與主題有關的展示來提供社區人士更多詳情，互相建立聯絡網以及交流的機會。



一旦決定舉辦哪一類型的活動之後，儘早評估可執行活動的資源，包括適當的時日、資金、資料，以及能夠確切支援活動的人才。以下為幫助你展開活動計畫的流程和清單範本。

### 活動範本

時限	工作
18-12 週前	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> 籌劃活動（主題、聽／觀眾、演講者、推廣計畫、會場）</li> <li><input type="checkbox"/> 預約會場</li> <li><input type="checkbox"/> 設立團隊並指派任務</li> <li><input type="checkbox"/> 尋求演講者</li> <li><input type="checkbox"/> 尋求贊助者</li> <li><input type="checkbox"/> 要求投標（包括提供圖形、印刷機、視聽器材、餐飲提供、音樂、攝影等的業主）</li> <li><input type="checkbox"/> 製作分發推廣資料的清單</li> <li><input type="checkbox"/> 檢視既有的行銷資料，以決定可用的資料，以及所需的新資料</li> <li><input type="checkbox"/> 開始設計你需要的推廣資料           <ul style="list-style-type: none"> <li>• 報名表</li> <li>• 海報</li> <li>• 傳單</li> <li>• 社群媒體用的圖形</li> <li>• 利用電子郵件推廣訊息</li> <li>• 動態影像 (Videos)</li> <li>• 其他用於宣傳的資料</li> <li>• 在集會或活動中，宣傳扶輪攤位的立體橫幅、顯示扶輪品牌的桌布以及其他附帶品等</li> <li>• 標識（橫幅、用於展示的照片、背景等）</li> </ul> </li> </ul>
12-8 週前	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> 發出邀請函</li> <li><input type="checkbox"/> 開始推廣活動</li> <li><input type="checkbox"/> 將邀請函及推廣資料寄送演講者和贊助者，請他們透過各自的聯絡網廣推訊息</li> <li><input type="checkbox"/> 在公眾網站張貼節目</li> <li><input type="checkbox"/> 將推廣用的資料 和談話要點送給您的聯絡網內有影響力的人</li> </ul>
8-6 週前	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> 發送提醒電子郵件</li> <li><input type="checkbox"/> 打電話給主要參會者以推廣活動</li> <li><input type="checkbox"/> 繼續發送推廣資料</li> </ul>

時限	工作
6-4 週前	<input type="checkbox"/> 發送提醒電子郵件 <input type="checkbox"/> 請演講者提供講稿或發表的文稿內容 <input type="checkbox"/> 起草地主籌辦委員會的發表內容 <input type="checkbox"/> 繼續推廣活動
2 週前	<input type="checkbox"/> 發送提醒電子郵件 <input type="checkbox"/> 決定節目的流程以及當天的工作清單 <input type="checkbox"/> 製作攝影者該拍攝的清單 <input type="checkbox"/> 確認所有演講者及商品販賣者是否確實報價，後勤工作是否執行妥當
1 週前	<input type="checkbox"/> 發送提醒電子郵件 <input type="checkbox"/> 與演講者進行節目的彩排 <input type="checkbox"/> 確認販賣者的需求是否都已解決 <input type="checkbox"/> 準備講義及紀念品等 <input type="checkbox"/> 與媒體連絡，邀請採訪
2 天前	<input type="checkbox"/> 再次發送提醒，繼續向媒體推廣
當天	<input type="checkbox"/> 設置標識、桌椅、節目單與資料等 <input type="checkbox"/> 調整妥當視聽器材及音響 <input type="checkbox"/> 迎接商品提供者和演講者 <input type="checkbox"/> 指派社員，請他們負責迎接記者並帶領他們和重要演講者及讚助者會面 <input type="checkbox"/> 向攝影師指明必須拍攝的人物 <input type="checkbox"/> 收集與會者的連絡資訊，以供後續用
集會活動過後	<input type="checkbox"/> 寄送感謝函給演講者 <input type="checkbox"/> 發送／張貼活動照片 <input type="checkbox"/> 感謝與會者出席並鼓勵他們捐獻

# 4

## 您的活動大功告成！

您已成功完成主辦的活動。為加強長期的影響力以及未來的活動奠定成功的基礎，請您：



**寄送感謝函：**請務必致謝與會者、演講者、贊助者以及義工。

**保持連絡：**請參加活動的人士評鑑活動。定期將有關活動的最新資訊發送給表示對活動或扶輪感興趣的與會者，讓他們保持參與。

**確保報導：**媒體並非一定能在當天報導您的活動。因此需要將包括事先預備好，能引起媒體或記者關心的著名演講者以及與會者的照片和影片等的相關資料發送給媒體人士。

**告訴我們您的活動成果：**借助社群媒體可以進一步宣傳活動的成果。張貼訊息時，務必涵蓋標籤 #endpolio。我們能協助您分享成果於全世界，激勵其他人也樂意捐助根除小兒麻痺活動。



# 5

## 資源

請上網 [www.endpolio.org/worldpolioday](http://www.endpolio.org/worldpolioday) 取得資源。

網站載有扶輪製作的下列資料和樣本供您使用：

### 世界根除小兒麻痺日資料袋：

- 新聞稿樣本
- 連絡媒體指南
- 讀者投稿樣本
- 社群媒體訊息
- 社群媒體圖形

### 活動資源：

- 邀請函樣本
- 全球根除小兒麻痺日看板
- 橫幅／旗幟設計
- 捐獻箱的標記
- 鈕扣式標章的設計
- 配件樣本
- 桌上立卡

如果你需要我們幫助您籌劃，請洽：[polioplus@rotary.org](mailto:polioplus@rotary.org)。

# 2016 年立法會議： 社員類別

- 立法會議亦修改了國際扶輪細則，准許符合扶輪社員資格的扶輪青年服務團團員加入扶輪社為現職社員，且仍維持其扶青團團員的身分。

## 2016 年立法會議：社員類別

對扶輪社意味什麼？

說明：

請使用這份投影片說明 2016 年立法會議有關社員類別和出席規定的修改。

(投影片：略)



說明：

國際扶輪細則與模範扶輪社章程所規定的扶輪社員類別為現職社員及名譽社員兩種。

根據立法會議的決定，扶輪社可以按照社區所需修改細則，另外增加現職社員之類別：準社員、法人社員或家庭社員。

此外，立法會議准許符合扶輪社員資格的扶青團團員加入扶輪社為現職社員，且可同時維持其扶青團團員的身分。

## 學習目的：

說明內容包括：

— 立法會議的這些改變對扶輪社有何意義

— 扶輪社可以如何實施這些變更的事項

說明：

扶輪社得以根據 2016 年立法會議的決定修改建議扶輪社細則，在其中增加現職社員之類別以及放寬有關出席的規定。

在此所舉的具體範例，說明扶輪社可以如何實施這些變更，使扶輪社在策略上更適合現有社員，並吸引現行的事業、專業和社區領導人加入扶輪。

## 2016 年立法會議的結果：

- 自 2016 年 7 月 1 日開始，扶輪社可以修改社細則，規定增加現職社員之類別。

## 社員類別的彈性：範例

- 1 為了使家人有一起參加活動或計畫的機會，准許同一個家庭的成員，成為家庭社員
2. 因為社員的事業雇主重視雇員們與扶輪社的關係，准許同事們成為法人社員，輪流出席例會
- 3 為了使扶青團團員或年輕專業人士體驗扶輪，鼓勵他們以準社員的身分加入扶輪

## 4 其他

說明：下列情況是扶輪社可採用的方式：

1. 接受社員的家人為家庭社員，並給予社費優待。
2. 接受公司機構的雇員成為法人社員，所有法人社員需繳納全費，可輪流出席例會與活動，以確保每次例會或活動都有該公司或組織的雇員代表參加。
3. 接受年輕的專業人士以準社員的身份加入扶輪社，並提供他們社費優待。如此，年輕人可以不必全力付出時間與金錢即可體驗扶輪。

這個修改旨在增加現職社員之類別的彈性以便扶輪社採取最能吸引社員的方法。

定，將由扶輪社和地區自行決定，並需將其納入扶輪社細則。

## 社員彈性：扶青團團員的雙重社員身分



說明：

根據立法會議修改的國際扶輪細則，扶輪青年服務團團員可持扶輪社與扶輪青年服務團之社員與團員雙重資格。這個彈性供符合社員資格的團員加入扶輪社，並同時保留扶青團團員的身分。

我們希望，提供有資格加入扶輪社的年輕領導人維持參與扶青團的機會，並提供扶輪社在召開例會的形式和次數上有更大的彈性，能促使更多扶青團團員入社。身為扶輪家庭的一份子，扶青團團員不但獻身於世界各地社區的活動，也為促進服務、世界瞭解與和平的扶輪目標共同努力。

## 社員類別的彈性：範例

- 唯有繳納 RI 會費的現職社員，可以獲得國際扶輪將其社員記錄存檔，享受所有社員應得的優惠
- 有增加現職社員之類別的扶輪社，應該向國際扶輪呈報這些社員為現職社員，且負責確保他們繳付 RI 會費
- 扶輪社與地區可自行決定有關這些社員的財務、出席與參加活動的規定，並將其納入該社的細則
- 扶輪社也需規定前社員及轉社社員的入社程序

說明：

請注意，只有繳納 RI 全額會費的現職社員才有資格記錄於 RI 的資料庫及獲得社員優惠。有增加現職社員之類別的扶輪社，應將這些現職社員呈報國際扶輪。

有關社費、地區費用以及餐費的徵收，以及出席和參與服務活動的規

## 扶輪社沒有義務採納變更

有意維持傳統的集會、出席、社員構造或類別的扶輪社，可以繼續如此。

彈性的增加，並不表示模範扶輪社章程的規定也隨之自動變更。

如果扶輪社要實施立法會議修改的事項，必須修改扶輪社細則。

說明：

雖然立法會議決定增加彈性，並非每個扶輪社都必須採用這些修改。希望依照傳統的規定執行例會、出席以及社員的構成與類別的扶輪社，可以繼續原有的規定。而希望有更多彈性的扶輪社則必須修改細則。

雖然，2016年立法會議的決定使扶輪社有更多現職社員之類別，然而，不允許扶輪社背離扶輪的重要要素。成為社員的必備資格，仍然必須是事業、專業與社區的領導人，而扶輪的核心價值也仍是：聯誼、正直、多元、服務與領導能力。

## 其他的資訊與資源

有關扶輪其他的社員資訊，請閱：

[www.rotary.org/membership](http://www.rotary.org/membership)

影音請看 Vimeo (英文)：

[vimeo.com/channels/rotarymembership](http://vimeo.com/channels/rotarymembership)

若有問題，請洽：

[Membership.Questions@rotary.org](mailto:Membership.Questions@rotary.org)

說明：

感謝各位抽空學習對扶輪社來說是極重要的變更。

如果您對其他有關2016年立法會議通過的變更還有疑問，請洽：[Membership.Questions@Rotary.org](mailto:Membership.Questions@Rotary.org)。

更感謝您將社員事宜視為優先事項！

## 下一步是什麼？

- 變更事項，2016年7月1日開始生效
- 與社員討論是否希望或有必要修改規定
- 按照所規定的程序修改扶輪社細則



說明：

立法會議決定的修改事項自2016年7月1日起生效。

請社員們討論是否需要修改扶輪社細則的規定，使之符合現有的社員的需求，且能吸引事業、專業及社區的領導人加入扶輪。如果需要修改，需要修改哪些規定？

資料來源：國際扶輪

# 2016 年立法會議： 例會的彈性

## 2016 年立法會議：例會的彈性

對扶輪社意味什麼？

說明：

請使用這份投影片說明 2016 年立法會議有關例會彈性的修改。

(投影片：略)

## 學習目的：

說明內容包括：

- 立法會議的決定對扶輪社的意義何在
- 扶輪社可以如何實施這些變更事項

說明：

扶輪社得以根據 2016 年立法會議的決定，修改建議扶輪社細則中有關例會彈性及次數的規定。

在此所舉的具體範例，說明扶輪社可以如何實施這些變更，使扶輪社在策略上更適合現有社員，並吸引現行的事業、專業和社區領導人加入扶輪。

## 2016 年立法會議的結果

- 自 2016 年 7 月 1 日開始，扶輪社可修改扶輪社細則，使例會次數頻率與形式有更大的彈性。
- 再也沒有網路扶輪社與傳統扶輪社的

區別。兩者都是同樣的扶輪社！

說明：

經過 2016 年立法會議的代表經絕大多數票同意，只要遵守每個月至少開兩次例會的規定，扶輪社可以修改有關例會的日期、時間、以及例會方式（親自出席或藉由網路參加）的規定。

RI 理事會和立法會議代表認為，各扶輪社最清楚本社的情況，因此可以

- 決定最適合扶輪社的例會日期及時間；
- 根據社的需要，更改或取消例會；
- 以其他方法取代出席率來評估扶輪社是否健全，或是將其他方法和出席率並用；
- 在以傳統的形式舉行例會之外，以網上集會或參加服務計畫及社交活動等形式舉行例會。

## 例會次數的彈性：範例

- 1 為了方便社員，每週輪流開早晨例會或傍晚例會
- 2 當例會日和社區活動發生衝突時，取消例會
- 3 為了提供社員更多服務及聯誼的機會，每週召開兩次例會
- 4 每月舉行兩次例會，並以執行服務計畫及舉辦社交活動做為補充

說明：

如有下列情況，扶輪社可採行的方式：

1. 為了方便現有社員及潛在社員出席例會，修改細則規定扶輪社得輪流以早晨例會或傍晚例會的形式為之。
2. 因為下一次的例會日和當地學校樂隊的演奏會衝突，而許多社員希望去聽演奏會，所以決定取消

例會。

3. 因為社員希望為社區執行更多服務計畫及供社員更多聯誼的機會，得修改細則規定每週舉行兩次例會。
4. 得修改細則規定每個月舉行兩次例會（第一及第三個星期二），並以臉書或推特等社群媒體通知有其他服務計畫或社交活動的機會。

會，以供扶輪社員與其家人有機會一起參加活動。

## 去除網路扶輪社與傳統扶輪社的區別

立法會議決定不再需要區別網路扶輪社與「傳統扶輪社」

問題：網路扶輪社需要改名稱嗎？

回答：網路扶輪社可以繼續使用原來的名稱，強調該社只在線上或主要以網路舉行例會。

說明：

立法會議決定准許所有扶輪社在召開例會的時日、地點與形式上可以有更多彈性，並決定不再需要網路扶輪社和傳統扶輪社的區別。

網路扶輪社一直也為本地及世界各地的社區提供有效的扶輪服務，同時也提供社員們極好的聯誼機會。另一方面，傳統的扶輪社也日益利用網路平台促使社員和社區人士參與扶輪活動。

## 開會形式的彈性：範例

1. 因為社員的事業或個人生活忙碌，決定每個月的第二次例會藉由網路召開
2. 為了方便無法親身出席的社員能上網參加例會，亦可在網上播放面對面出席的例會
3. 為了鼓勵聯誼和交流互動，每月有一次例會可以輕鬆的環境舉行
4. 為了推動社員的參與且為社區提供更多服務活動，每個月將一次例會改為執行服務計畫

說明：

扶輪社可以親自出席、上網參加或兩種合併的形式集會。

以下範例說明扶輪社可以如何利用其他的形式：

1. 決定每個月的第二次例會只在線上開會。
2. 利用網路播放面對面的例會，以供無法出席例會的社員仍有機會旁觀或參加。
3. 同意每個月有一次在酒吧或餐館等輕鬆的環境相聚，以促進聯誼和交流互動。
4. 決定每個月以服務活動（如為防饑服務計畫打包食品）取代一次例

## 扶輪社沒有義務採納變更

如果扶輪社希望繼續依照以往的例會形式、次數或出席規定舉行例會，盡可繼續如此

雖然有了增加彈性的規定，並不表示模範扶輪社章程的規定也隨之自動變更

為了實行立法會議決定的修改事項，扶輪社必須修改該社細則。

說明：

扶輪社可以放鬆出席和因未出席而終止社籍的規定，但也可以使之更加嚴格。不論採取哪個規定，扶輪社仍需

將出席報告呈報給地區總監。

扶輪社雖然可以採納彈性，修改細則，但是亦可遵循原有的例會形式、次數及出席規定。

2016 年立法會議提供扶輪社舉行例會的彈性，但是並未允許扶輪社背離扶輪的精髓要素：

有資格成為社員的仍然必須是事業、專業與社區的領導人，而扶輪的核心價值仍是：聯誼、正直、多元、服務與領導能力。

## 下一步是什麼？

- 變更事項，自 2016 年 7 月 1 日起生效
- 與社員討論，決定希望或必須採納哪些變更
- 遵照程序，修改扶輪社細則



說明：

立法會議通過的更改事項自 2016 年 7 月 1 日起生效。

請扶輪社與社員討論希望修改哪些規定（如果有的話），使扶輪社更能符合現有社員的期待，並能吸引事業、專業和社區領導人加入扶輪。

## 其他資訊與資源

有關扶輪其他的社員資訊 [www.rotary.org/membership](http://www.rotary.org/membership)

影音請看 Vimeo（英文）：[vimeo.com/channels/rotarymembership](https://vimeo.com/channels/rotarymembership)

若有問題，請洽：Membership.Questions@rotary.org

說明：

感謝各位抽空學習對扶輪社來說極為重要的變更。

如果您對其他有關 2016 年立法會議通過的變更還有疑問，請洽：Membership.Questions@Rotary.org。

更感謝各位將社員事宜視為最優先事項！

資料來源：國際扶輪



# 家門口的危機

在奧地利的小鎮，  
扶輪社員以「人」對待難民  
而非「問題」

難民搭乘橡皮艇從土耳其橫渡愛琴海抵達希臘。

去年有來自敘利亞、伊拉克、和阿富汗超過 100 萬名的難民湧入歐盟。大多數都是搭乘橡皮艇歷經一趟顛簸的航程，從土耳其橫越愛琴海抵達希臘。到達後，他們便一路往北，通常是徒步，跋涉超過 1,000 英里，穿越巴爾幹半島的崇山峻嶺，朝德國前進。

26 歲的庫德族人穆罕默德·哈薩 Muhammad Mallah Hamza 在 2014 年年底決定離開祖國敘利亞時，便是面臨到這種未知的漫長旅程。這趟旅程帶著甫自大學畢業的哈薩來到一個奧地利的村莊——進入當地一個扶輪社的懷抱，後者讓他展開全新的人生，並幫助許多處境與他類似的人。

我和哈薩在他新的家鄉，奧地利史泰利亞邦東南部費爾巴哈的一家咖啡館碰面。這個人口 5,000 人的小鎮最知名的是生產白酒和南瓜籽油，與中東的混亂宛如隔世。這裡就是那種學校和教堂都光鮮亮麗，銀行和藥局都閃閃發亮，街道上最吵的聲音是自行車鈴鐺的地方。現在這裡收容了約 150 名難民。

哈薩這個人用奧地利當地的說法來說是 sympathisch——也就是非常和藹可親，舉止溫和，時時面帶著微笑，只有在談論他離開的祖國敘利亞時才會消失。他解釋說，不久前才從達馬斯卡大學英國文學系畢業的他失去豁免加入獨裁者阿薩德軍隊的緩徵權利，將被迫與各個叛軍團體對抗，包括反對阿薩德統治的伊斯蘭國 ISIS。他說：「我不想因對抗 ISIS 而戰死。」

哈薩從敘利亞到史泰利亞 2 個月危險重重的旅程，對企圖從中東逃難到相對安全的歐洲的難民來說乃是司空見慣。他先穿越敘利亞邊境進入土耳其，那裡的人蛇集團會安排他搭乘一個九英尺長的橡皮艇前往希臘。這艘小船總共載了 8 個人，根本不適合這趟航行。哈薩描述這趟旅程說：「那天晚上雨下得好大。好可怕。」

到了希臘之後，哈薩向警方自首，被安置在臨時收容所，展開申請庇護的作業。他說，在那裡他得知歐洲有許多人——甚至是大多

扶輪社員漢默是最早歡迎敘利亞難民哈薩來到奧地利的人之一。

原本缺乏生氣的費爾巴哈小鎮在 2015 年收容了近 150 位難民。

哈薩（左）和扶輪社員馮巴多在馮巴多家族的孔恩堡外合影。

數的人——都不想要難民來。他說：「警察把我們當畜生對待。連續三天，他們沒有給我們任何食物和水。他們戴著口罩，碰我們時也都戴著手套，好像我們會傳染疾病一樣。」

從希臘，哈薩展開一趟迂迴曲折、緊張萬分的旅程往北方前進。一開始是步行兩個星期穿越森林到阿爾巴尼亞的邊境，在那裡他和另一名難民結識一位邊境守衛，後者將他們藏匿在首都地拉那的一間公寓。從阿爾巴尼亞，歷經更多次漏夜偷偷穿越邊境以及多次賄賂警察及飯店接待員後，終於穿越蒙特內哥羅、塞爾維亞、匈牙利、最後抵達奧地利，來到維也納南方 20 英里的特賴斯基興難民營。在那裡，哈薩正式申請奧地利庇護，並被分派到離費爾巴哈不遠的艾戴巴哈村的一處收容所。

哈薩旅程的最後一站似乎是命中註定，不管是對他還是對費爾巴哈(Feldbach)扶輪社來說。在他抵達收容所的第一天早上，他隨意走到艾德巴哈街上，想買一



些麵包，結果遇到 69 歲的烘焙師佛瑞茲·漢默(Fritz Hummel)。兩個人一見如故，並發展出深刻的友誼。哈薩說：「佛瑞茲把我當兒子



馮巴多的家族財產孔恩堡，現在收容了一群敘利亞及阿富汗難民；位於城堡入口附近的前狩獵小屋已經完全重新整修，可容納 8 戶家庭。

最近從敘利亞抵達的兩位難民在遷入時查看他們的新家。

費爾巴哈一所優質高中正提供德文等科目的課程，給等待取得奧地利合法居留地位的學生。



費爾巴哈扶輪社的 48 名社員大多數不是醫生就是專業人士。加入扶輪超過 20 年的漢默在他父親於 1953 年開業的麵包店工作，現在則由他兒子經營。他身材壯碩，顯然熱愛麵包和糕點，但他的心比身形更寬大。漢默說：「我 40 年前到過敘利亞，在那裡人們待我很好。扶輪意味著幫助他人，那是我想要做的事。」

在難民危機之前，費爾巴哈扶輪社社員最為人所周知的便是贊助該鎮一年一度的聖誕音樂會以及為當地學生募集獎學金資金，可是哈薩與漢默的關係讓該社深入參與解決奧地利這個多年來最迫切的問題。他們行動的重點就是一個募集捐款及家用物資的計畫，來幫助難民適應新環境。漢默說：「我們給他們衣服、食物、電腦、和電視，還有自行車。我們也安排他們和本社的醫師與律師會面。」

光看難民的人數——去年底每天多達 6,000 人進入歐洲——在奧地利引發一股強烈反彈，反對歐洲對難民門戶開放的政策。民意調查顯示奧地利人對於接受難民的問題意見十分分歧。捷乎凱



看。」漢默也一樣充滿感情的說：「他是個很棒的孩子。」

漢默說他自己「不是典型的扶輪社員」。

行銷研究顧問奧地利公司所做的一項問卷調查顯示，49%的奧地利人希望透過更嚴格的邊境管制讓難民流入速度趨緩或停止。

扶輪社員曼佛瑞·柯拉尼瑟 Manfred Krasnitzer 表示，鑑於民眾普遍的憂心與恐懼，費爾巴哈扶輪社的角色超越僅僅提供物資和服務，進而試著讓普羅大眾瞭解情況。他說：「扶輪社員是鎮上的意見領袖。當這裡的人們對現況有更實際的認識，就能夠修正他們的印象。」

在規劃費爾巴哈扶輪社的角色時，柯拉尼瑟說社員需要想得更深遠。他說：「這表示，首先，幫助難民學德文。然後我們要找出難民擁有的技能，幫他們牽線，協助他們找到好工作。」

這種展示協助新移民方法的想法促成了一個更弘遠的計畫，在費爾巴哈附近一座文藝復興時代的城堡，將庭院中的狩獵小屋改建為臨時住所。孔恩堡是費爾巴哈扶輪社社員，同時也是一名公爵的安德里亞·馮巴多 Andreas von Bardeau 的家族財產。（他的夫人安娜 Anna 乃是斐迪南大公的曾孫女，後者是哈布斯堡王朝的繼位者，他在 1914 年於薩拉耶佛遭暗殺引發第一次世界大戰。）

馮巴多 50 幾歲，平易近人，態度嚴肅認真又不失貴族魅力。他說：「我成長的家庭教導我們要以『歐洲』和『國際』的角度來思考。我想要向這裡的人顯示局勢是安定的。」孔恩堡的狩獵小屋長久以來便十分接納難民，在兩次世界大戰後都曾收容流離失所的人達數年之久。

透過和費爾巴哈扶輪社的關係以及與漢默之間的友誼，馮巴多認識了哈薩，最後讓他住進 11 月啟用的收容所並聘用他為管理人。哈薩與扶輪的關係也幫助他獲得長期居留證及駕照，這兩者在他展開新生活之際都是極重要的文件。

扶輪社的行動啟發其他當地團體採取更多行動來協助難民。在費爾巴哈，當地一所高中為無法就讀奧地利學校的學齡難民開設課

程。雖然費爾巴哈扶輪社並沒有直接參與這項行動，但在這樣的小鎮每個人都認識彼此、影響彼此。該校活潑忙碌的校長艾蒂絲·寇梅爾 Edith Kohlmeier 撥出早上的一小時，談論奧國各地的學校處理大量湧入的難民兒童所面臨的困難。

根據奧地利的法律，學生要入學必須具有某種合法地位。有數千名難民——包括許多無父無母的孩童——卻處於法律灰色地帶，這項法律造成支援網絡一個很大的漏洞。寇梅爾的學校最近進行大規模的整修，預留一間空教室給難民學生使用。

大約有 20 名沒有父母陪伴獨自前來歐洲的中學生來這裡上課，授課的是自第一次世界大戰以來便不斷協助難民的天主教慈善組織「奧地利慈善會」(Caritas Austria) 的義工。寇梅爾說：「我們讓這些孩子的生活有一些基本規劃。」她說，多數的孩子學德文學得很快，可是比較嚴重的問題是難民之間的差異，包括學生原來的教育程度不一。她說：「許多敘利亞學生已經讀過好幾年中學，而阿富汗的難民可能有生之年都不曾踏入學校過。」

在我停留的最後一天，我和第一批抵達孔恩堡的家庭碰面，其中一家來自敘利亞，其他來自阿富汗。這間狩獵小屋已安裝好現代化廚房用具、洗衣機、床鋪、及其他傢具，最多能收容 8 個家庭。馮巴多本人支付初期費用，可是最後國家會視難民人數和停留時間給他補助。

這些新來者看到嶄新的房子和完備的設施都面露微笑。哈薩也微笑以對，帶著他們放好個人物品，引領他們走到廚房，準備他們的第一餐。

本文作者馬克·貝克 Mark Baker 是一位自由記者及旅遊作家，住在布拉格。他經常為出版品及新聞機構，包括《國家地理頻道旅遊家》雜誌、英國廣播公司、《外交政策》雜誌、寂寞星球系列的旅遊指南，撰寫旅遊、政治、和社會議題的文章。

# 扶輪 接下來的 挑戰？

撰文：PAUL TAYLOR

人口結構的改變意味著更多的挑戰。我們準備好迎接哪些挑戰？

人口結構的改變是一齣慢動作的戲劇。它的劇情一分一秒漸進地展開，卻從根本上徹底改變社會的面貌，而 21 世紀初的美國就正同時經歷兩種如此戲劇性的變化。

我們的人口正逐漸轉變為以非白種人為主，同時我們步入高齡人口（包括我）的比例也創下紀錄。這兩種趨勢，任其一都會是其世代中人口結構上最重要的大事。而這兩種趨勢同時發生的現象，已經製造出巨大的代溝。美國正走到其歷史上老、少世代之間在外表、思考、投票及科技運用上都截然不同的節點。

這些代溝也可能對一切造成壓力，無論是從職場到口袋書，乃至於政治局勢和我國的社會凝聚力。

而這些代溝對於像扶輪這樣的傳統服務性組織而言又特別棘手，就算賣力吸引青壯年世代加入，但那個世代卻認為，要從事公民參與和社群網路互動，拿起智慧型手機比出席每週例會來得簡單。

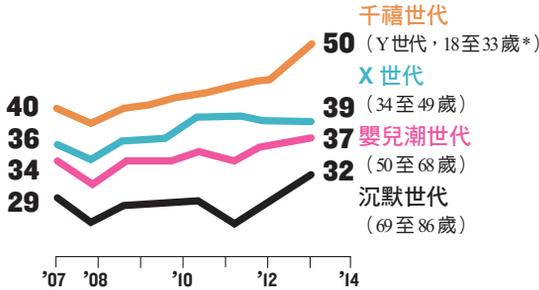
然而，這不全然是壞消息。美國的老、少世代間容有差異，但彼此並不想挑起世代戰爭。家族裡祖父母、父母和子女的生活緊密交織的程度，遠超過記憶所及的任何時期。這有一部分要歸功於數位革命，創造出一個讓家族能夠 24 小時全年無休的溝通聯繫平台；還有一部分要感謝全球經濟的不景氣，雖然封閉了晉升為中產階級的階梯，卻也讓數以百萬計的青壯年即便已是 20、30 好幾，仍與父母同住。

稍後我將在本文中提出一些想法（僅供參考，並非萬靈丹），談談扶輪如何在這個變遷的美國中找出自己的定位。但這些人口結構的轉變對整個美國造成什麼影響，我們先來看看別人有什麼觀察。

我們就從年輕人開始。千禧世代是介於 1982 和 2000 年間出生的族群，是美國史上人數最多的世代（逾 8,000 萬人）；他們是我們邁向「少數族裔占多數」的未來的過渡世代（44% 為非白種人）；他們的思想開放，尤其是針對社會及文化議題（若非他們的選票，羅姆尼 Mitt Romney〔譯註：2012 年曾代表

## 千禧世代：不隸屬於任何機構

各世代自認為無黨派的成年人比例



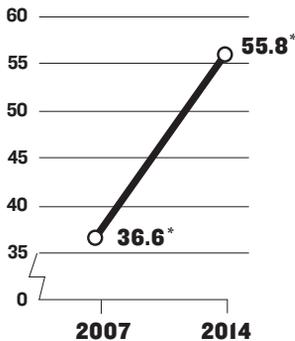
\* 年齡區間係以 2014 年為計算基準

資料來源：資料數值所代表之總數，係依據「皮尤研究中心」(Pew Research Center) 2014 年的所有全國調查。皮尤研究中心

備註：皮尤將千禧世代定義為 1980 年後出生的族群，但並未定義結束年份。

## 無宗教信仰的人數激增

成年人，單位：百萬



\* 預估總數：

資料來源：2014 年宗教概況 (Religious Landscape) 調查，調查期間為 2014 年 6 月 4 日至 9 月 30 日。皮尤研究中心

共和黨角逐美國總統寶座〕) 這次就捲土重來了)；而且他們也是近代史上第一個和父執輩的同年齡時期相比，財富及收入都來得少的世代。

他們也不隸屬於任何被像我這樣的老頭子認為是社會中流砥柱的機構，不單是服務性組織，還包括政黨 (50% 自認為無黨派，創下所有世代的最高比例)、宗教 (35% 自承沒有任何宗教信仰，同樣又創紀錄)，以及婚姻 (千禧世代只有四分之一已婚，但有逾半數老年人在這個年紀時早已成婚)。

這些型態中有許多是環環相扣的。舉例來說，根據皮尤研究中心的調查，千禧世代晚婚的最大原因，在於許多人自認為缺乏養家活口的經濟基礎。因此，向來都是收入較低的族群，未婚的情況最普遍。這讓貧富差距更形惡化，因為婚姻及伴隨而來的規模經濟、勞力分工，以及為日後預做準備的儲蓄動機，反而有助於創造財富。

千禧世代在扶輪這類的團體中缺席，與他們是全球第一個數位原生世代有關，或如某人戲稱他們是第一個現代的「前哥白尼時期人類」〔譯註：前哥白尼時期人類誤以為太陽繞著地球轉〕。如果能夠上網創造屬於自己的個人化社群宇宙，並以自己為中心，讓網友們圍繞著自己一張張的自拍照運轉，誰還需要離開網路交朋友？

許多高齡者認為，千禧世代這種自拍照文化既令人厭惡又自我中心。但對千禧世代而言，這讓他們有存在感，也是他們充滿旺盛好奇心、潛力及自信等特質的原因。

這或許也說明了為什麼就算經濟環境這麼差，現代的青壯年卻不感到孤立或受委屈。他們既樂觀又渴望成功。他們尊重長輩，也想要遵守社會的遊戲規則。即便他們之中有創紀錄的比例是在單親家庭中長大，更有數千萬人長時間在貧困中度過童年，但一般人可能預期這樣的成長背景會產生的許多負面影響，其實並未出現。

相反地，過去 20 年來，美國的青少年暴

力犯罪率減少逾三分之一，中學輟學率也減少 40%，青少年懷孕率則劇降 50%。青少年吸菸飲酒的比例也下滑。顯然，有人正在做對的事。

高齡人口的情況又如何？從公共政策的角度來看，高齡人口最引人注目的是人數。今日，有 1 萬名嬰兒潮時期出生的人將步入 65 歲。明日，又有 1 萬人。以此類推，日復一日，直到 2030 年為止。

等到這個龐大的嬰兒潮世代的所有人都從職場退休，在 20 世紀為高齡人口所安排的大型社會安全網計畫，包括「社會福利制度」（Social Security）、「聯邦醫療保險」（Medicare）及「醫療補助計畫」（Medicaid），將占用掉近半數的聯邦預算，卻不足以支應所有承諾過的福利。計畫再也

## 青壯年未婚趨勢

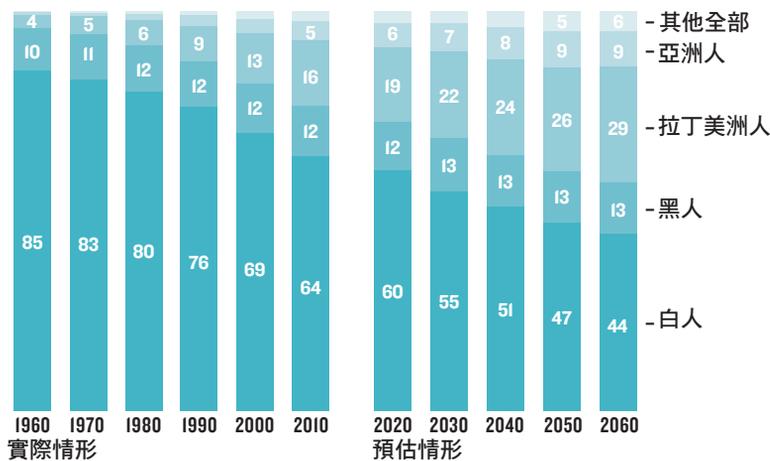
各世代 18 至 32 歲已婚百分比



資料來源：1980 年、1997 年及 2013 年資料係來自「當期人口調查 3 月號」（March Current Population Survey）；1960 年資料則來自 1960 年人口普查。皮尤研究中心

## 變化中的美國面貌，1960 至 2060 年

占總人口的百分比



備註：未滿 5% 則不顯示資料標籤。白人、黑人及亞洲人皆包含自認為單一種族的非拉丁美洲人。「其他全部」包含歷來非拉丁美洲裔之美國印第安人／阿拉斯加原住民，以及自 2000 年起自承具兩種以上種族血統但無拉丁美洲血統之所有人。拉丁美洲人為所有相關種族之統稱。亞洲人包含夏威夷原住民及太平洋島民。

資料來源：皮尤研究中心 1960 至 1990 年歷史人口概算 (Passel 及 Cohn, 「美國人口預估：2005 至 2050 年」(“US Population Projections: 2005–2050”), 2008 年 2 月 11 日)。人口普查局 2000 至 2010 年人口概算及 2015 至 2060 年人口預估

趕不上變化。若不在政策上做改變，就只得由愈來愈少的納稅人口，來撫養愈來愈多的退休人口。

當聯邦醫療保險於 1965 年開辦時，全美 65 歲以上的人口只占 9%。到 2040 年，這個數字將飆升至 21%。這些人口高齡化的趨勢全球皆然，而其中有許多結果是人們樂見的。像是壽命延長和出生率下降的結果，不僅有助於人類的健康幸福，也有助於地球的永續發展。

但人口高齡化也帶來挑戰。高齡人口的生活品質，某種程度上必須仰賴年輕人的體力。在這方面，美國事實上擁有全球富裕國家中最令人稱羨的人口結構。我們的人口正在老化，但大多數歐洲及亞洲國家的人口老化速度更快。到了本世紀中葉，日本的年齡中位數將會來到 53 歲，德國 51 歲，中國大陸 46 歲，而美國只是從現在的 37 歲上升到 41 歲。

外來移民使得我們的人口相對年輕。自從我們於 1965 年重新開放移民後，已經有約 5,900 萬人移民至美國。他們通常是在青壯年時期移入，加上他們是努力追夢的人，所以也傾向要多子多孫。有別於 19 世紀及 20 世紀初的移民潮幾乎全是歐洲白種人，這波現代的移民潮主要來自拉丁美洲及亞洲，而且幾乎完全是非白種人。因此除了為我們的經濟注入活水外，現在的移民也正在創造出一個綜合體。根據美國人口普查局（U.S. Census

Bureau）的預估，到了 2044 年，這個綜合體將讓我們轉變為一個以非白種人為多數的人口結構（而且由於異族通婚日益盛行，混血人口也愈來愈多）。

這個種族上的改頭換面，讓我們的代溝更添一層政治上的複雜度。現在的高齡人口是不成比例的以白種人為主又思想保守；青壯人口則是不成比例的以非白種人為主又思想開放。

他們勢必得合力說服那些陷入僵持對立的政治領袖革新我們的社會安全網，才能更妥善地因應我們不斷改變的人口結構。如今，聯邦政府投入高齡人口福利計畫的預算是每人 6 美元，但投入兒童福利計畫的預算卻只有每人 1 美元，這種在預算上重老輕幼的差距，在全球主要經濟體中是最懸殊的。同時，我們也正留給後代子孫一筆高達 18 兆美元的負債，還有一個無以為繼的社會安全網，對基礎建設、教育及基本科學研究的投資也節節下滑。

此外，從世代間的經濟流動性來看，美國也不如加拿大或西歐。難怪美國有創紀錄、四分之三的民調受訪者表示，他們沒有把握下一代能過得比自己好，這等於是具有壓倒性的多數對美國夢投下了不信任票。

每個社會、每個社區和每個家庭，都是世代之間的契約：你還小，我照顧你；我老了，你照顧我。到了 21 世紀，為了因應這些新的經濟及人口結構現況，許多家庭一直在調整這個古老契約，但腳步卻遠不如民選官員來得靈活。

現在，家族中長輩給予晚輩的協助比晚輩給予長輩的還多。那是因為戶長年紀在 65 歲以上的美國家庭，其家戶財富中位數是戶長年紀不到 35 歲的家庭的 20 倍（21 萬 500 美元比 1 萬 460 美元）。過去在 1983 年時，這個差距約 8 比 1。家族裡年紀愈大、經濟狀況愈好。

這些家族內的互通有無只有一個問題，就是並非所有人都有幸能有個可以充當安全網的富爸爸或富爺爺。所以這樣的財富移轉，終究只會加深而非減輕國內日益擴大的收入及貧

## 年齡層 vs 階級？

民眾自認為屬於各階層的百分比

	上層階級 *	中產階級	下層階級 *
所有成年人	13	47	40
30 歲以下	11	43	46
30 至 39 歲	13	48	39
50 至 64 歲	11	48	38
65 歲以上	17	47	35

\*「上層階級」包含自認為上層或上層中產階級的人；

「下層階級」包含自認為下層或下層中產階級的人。

資料來源：2015 年 2 月皮尤研究中心調查

富差距。對於今日的美國夢，或許以下的詮釋更為貼切：慎選父母。他們越有錢，你才可能越有錢。

這種事我們不想告訴自己，更不想告訴其他人。人口結構改變的殘酷數字，終將迫使我們的民選領袖革新社會安全網。解決方法極有可能需要結合加稅及削減福利等手段，因此政治人物會極盡拖延之能事。不幸的是，每多拖延一天，這個洞就越深，而且任何解決方法所造成的負擔，只會更沉重地落在後代子孫肩上。

目前，那個問題暫且由家庭及社區接手處理，而這就是扶輪能夠發揮所長之處。扶輪社應該把握人口高齡化的契機。嬰兒

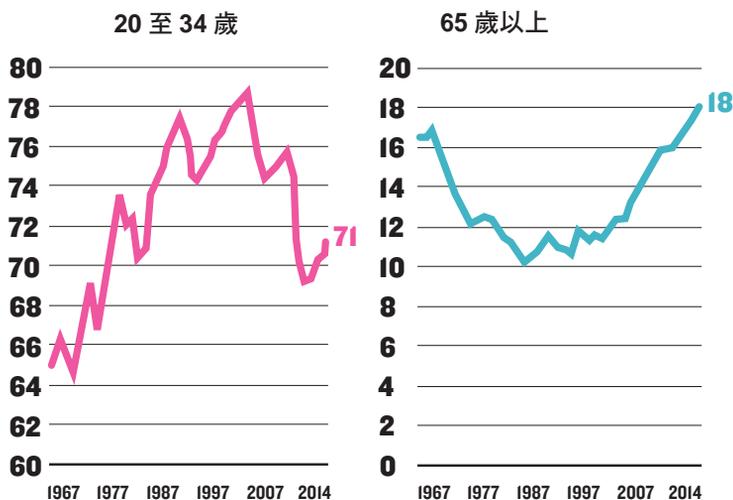
潮時期出生的族群即將成為我們史上人數最多的「花甲」世代。他們或許即將退休，但大多數人依舊老當益壯。而且他們也到了人生中開始有股衝動想為後代留下些什麼的階段。一如心理學家艾瑞克森 Erik Erikson 所說，「我遺留故我在。」

許多嬰兒潮時期出生的人會藉由照顧子女及孫子女來回應那樣的需求。但還有愈來愈多的人正為了他人的子女而奉獻。根據「國家及社區服務組織」（Corporation for National and Community Service）的報告，2013 年全國有 24.2% 的 65 歲以上老人曾投入義工服務，略多於 2002 年的 22.7%。那相當於有 1,060 萬名高齡義工，預估到 2020 年人數會超過 1,300 萬人。

企業、基金會及非營利組織也正共襄盛舉。去年夏天，娛樂界大亨艾斯納 Michael Eisner 宣布，他的基金會將把所有獎助金捐給結合老少之力解決問題的計畫，而總部位於舊金山的全國性非營利機構「安可」（Encore.org）也提議成立「遺愛義工團」（Legacy Corps），藉由動員高齡人口從事 1 年的義工服務，為下一代謀求更好的前景。

這些倡議都是扶輪可以仿效的典範。在扶輪歷史上，扶輪社員們一直信奉著「前人種樹，後人乘涼，社會一定強」（Societies become great when the old plant trees under whose shade they will never sit.）的希臘俗諺。倘若扶輪社加倍投入那些發揮銀髮族之力以滿足年輕人需求的計畫，各位或許能招募到未來世代加入扶輪成為社員。各位也一定能幫助國家興盛壯大。因為今日的孩子正是國家明日的主人。

## 就業人口百分比，依年齡區分，1967 至 2014 年 \*



\* 請注意縱軸上的年齡區距。

資料來源：皮尤研究中心對勞動統計局（Bureau of Labor Statistics）數據之分析

# 世界綜合報導

全球各地扶輪消息簡訊

## 1) 英國



「伊莉莎白女王二世，多麼榮耀的名字，專屬一位治理天下的榮耀女王；您在年輕無憂時便繼承了王位，絲毫不知將來您將成為如此英明的領導人。」

這是一名學生杜荷蒂 Thomas Doherty 為伊莉莎白女王二世獻上的謳歌，是他為英愛國際扶輪所舉辦的「女王之詩」比賽所寫，這個比賽吸引了 7 到 17 歲的新銳詩人參加，他們都精通抑揚格五音步、詩歌與十四行詩。

舉辦這場比賽是為了慶祝 4 月 21 日女王 90 大壽，從數百首參賽作品中選出 17 首，包括《從柯基的眼中看出去》歌詠女王鍾愛的寵物狗。主辦人寶斯 Peter Dowse 隸屬於英國布倫特伍德早餐

(Brentwood Breakfast) 扶輪社，同時也是 1240 地區前總監，他表示這些勝出的作品「非常優秀、具有想像力、讓人一讀再讀」，之後這些作品透過了白金漢宮的資深通信官轉呈給女王陛下。

—— Brad Webber 撰文

「詩歌學會」於 1909 年在倫敦成立，目前有將近 4,000 位會員。

## 2) 尼加拉瓜



位於首都馬拿瓜 (Managua) 外的兩座郊區域鎮中，供兩千多名居民使用的水井被檢測出受到因排泄物產生大腸桿菌群污染，所以聖狄諾市 (Ciudad Sandino) 扶輪社與加州聖塔芭芭拉日出 (Santa Barbara Sunrise) 扶輪社便合作提供飲水，這兩個扶輪社之前就曾合作翻修診所並提供急救箱。在這項基礎建設計畫仍處於規劃與募資階段時，扶輪社員先提供當地製造的陶瓷濾水器給超過 500 間家庭、兩所學校與兩間診所使用，做為過渡時期的解決方案。一組 8 人的「健康大使」負責訓練每戶的戶長學習如何組裝、使用與維護這些濾水器。

1

5

三分之一的尼加拉瓜居民無法取得安全的飲水或廁所。

4

## 5) 摩洛哥



一間紡織工程學校在 ESITH 的扶青團員與 13 位醫生及一名牙醫合作，為一項醫療與人道救援車隊計畫募集了 300 箱的藥品；600 磅的衣服、靴子與襪子；90 條毯子與 60 個玩具，加上大量的臉部彩繪顏料與亮片。這項計畫是為了卡薩布蘭卡 280 英里以外的阿提班納蘇 (Ait Ben Azzou) 的 300 位居民提供健康篩檢。有 30 位 ESITH 扶青團員參與這項計畫，他們透過萬聖節派對、學校的遊戲展，以及在購物中心為小朋友臉部彩繪來募集款項。

## 3) 英屬維京群島



托爾托拉島 (Tortola) 扶輪社響應政府的呼應，在 10 月 17 日前往海灘，花了 4 小時清除海草，誓言把海岸線恢復成原本純淨的模樣。托爾托拉島扶輪社前社長皮克齡 Sharona Pickering 表示：「這項任務光靠保育與漁業部門來執行是不夠的，所以身為英屬維京群島扶輪家族的我們，決定要做自己最拿手的事，那就是為了社區的未來挺身而出。」這次總共動員了 16 名義工，清理出 230 袋的海草，其中有 14 名是維京群島大學扶青團與維京戈爾達島 (Virgin Gorda) 扶青團的團員。

## 4) 印度



2008 年開始，巴羅達市 (Vadodara) 阿莎特殊教育中心的數十名殘障學生開始仰賴巴羅達沙雅晶納賈里 (Baroda Sayajinagari) 扶輪社的協助，社員沙 Minal Shah 表示，該社捐出板凳、桌子、一台跑步機、遊樂設施，以及一間運動感覺室，另外他們每年還捐贈一千美元供學校僱用治療師。其中一項重點就是協助有自閉症、唐氏症與腦性麻痺的學生能夠學習自立，扶輪社員還提供了相關設備，讓他們可以製作薰枝與腳踏墊等產品。沙補充說道：「有時社員還會一起幫他們慶祝生日。」

## 台灣扶輪出版暨網路資訊協會

### 理事長暨本刊發行人的話

3480 地區前總監康義勝 PDG Kambo



#### 國際年會設置「台灣館」的深層意義

1989 年是我加入台北城中扶輪社的第三年，因為保母社（台北大安社）的鼓吹，我在不甚明白的情況下隨著地區的年會團參加了韓國首爾舉辦的國際年會，參加開幕式也參觀了大會舉辦的各項活動，很熱鬧，也認識了許多國內外的扶輪朋友。

1992 年我擔任社長，我又註冊參加在美國佛羅里達州 Orlando 舉行的國際年會，順道拜訪旅居在美國的城中二位社友，他們非常高興，也熱誠接待。

後來這二位社友在台灣出席率很好，也是此行的一大收穫。之後我每年幾乎都會參加國際年會，直到 2007 年在美国猶他州的鹽湖城舉辦，算一算我已經參加了 13 次的國際年會，但每次到友誼之家，從來沒看到台灣扶輪所展示的攤位，也幾乎碰不到台灣去的社友，只有跟一些老外聊聊天，偶爾交換名片，但總有些落莫的感覺。



康義勝與台灣扶輪領導人合影



韓國首爾年會中華民國駐韓代表石定致詞祝賀

回國後，我慎重思考要如何藉每年的國際年會場合來宣揚台灣扶輪，畢竟台灣的社友在各項服務非常努力，扶輪的捐款更是不落人後，有必要在這個國際場合展示一番；因此有了在友誼之家承租攤位，展示成果的構想，當時我擔任國際扶輪台灣總會的副理事長，遂結合台灣七個地區以及中華扶輪教育基金會及扶輪出版等單位響應，在2008年國際年會友誼之家承租兩個攤位，共同展示服務成果。

我將這個攤位佈置得美輪美奐並美其名為「台灣館」House of Taiwan，大家稱我為第一任館長，事實上是「顧担仔」。我把外交部及觀光局的文宣品也放置在現場，我們也舉辦盛大開幕典禮並邀請駐美代表蒞場祝賀，我們看到國旗現場飄揚，真是感慨萬分。我們準備精美的手提袋贈送國際友人，展現台灣人的慷慨及熱忱，現場並供應茶水及點心給參加年會的社友，博得社友非常熱烈的迴響。

因此我將國際年會友誼之家設置「台灣館」的作法，傳承給七個地區推選的熱心前總監輪流擔任館長，負責策劃事宜，至今已舉辦九屆，每年都有特點也辦得有聲有色，同時也是參加年會的台灣社友聚會的最佳場所，每年的開幕式都是人山人海，擠得水泄不通，也是各國社友最愛也必定造訪的攤位，我們在那裡展現我們是扶輪大國的風範，更得到難得的國際友誼，收穫滿滿。

2017年6月10日至6月14日將在美國喬治亞州亞特蘭大舉辦的國際年會，我們「台灣館」也將步入第十屆，將由3460地區主辦，我希望參加國際年會的台灣扶輪朋友蒞臨參加，共同感受他鄉辦喜事，溫馨感人的場面，讓我們一同來光耀台灣扶輪。

# 網路資訊委員會 2016-17 年度第一次會議 紀錄

日期：2016 年 8 月 4 日 3:00-5:45

地點：本會辦事處（台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓）

出席：理事長康義勝、委員王友民 (D3460)、翁頂升 (D3460)、李康兒 (D3480)、陳品棋 (D3480)、陳威州 (D3520)

列席：秘書長鍾鶴松、邵玉楚、余俐瑤、謝靜宜、林玉玲

主席理事長康義勝致詞感謝各委員出席。

委員陳品棋網站報告：因先前多次會議修改網頁，更動架構，此次徵得本會同意，僅以 PPT 報告，待 8 月 8 日第二次常務理監事會議確定架構方向後，再依據決議全盤修改更新。

理事長：決定 9 月 1 日下午 3:00 舉行網路資訊委員會 2016-17 年度二次會議，審查網站架設情形，然後提請 9 月 22 日第三次理監事會議通過啟用。本會先前因 NDA( 保密協定 ) 問題，決定先進行網站中台灣扶輪部分的規劃，現在本會已成立協會，關於 RI 網站中文化部分，如何進行規劃。

秘書長鍾鶴松：本會去年派員前往 RI 總部商討 RI 網站中文化事宜，結果發現 NDA 嚴苛窒礙難行，對本會至為不利與不合理。加以從法務方面著手，恐將曠日廢時且費用龐大，因此建議暫時緩議此事，並先完成本會網站，除台灣扶輪部分，多譯用 RI 公眾網頁資訊，不涉及智慧財產權或版權一，為 RI 宣導。

在討論網站架構及內容後，決議：1. 協會網站安全憑證 (SSL) 由理事長名義改為協會名義，請本會提供資料。2. 首頁下端「這是一個幫助你了解國際扶輪、台灣扶輪的地方…」中「你」改為「您」；「、」改為「以及」。3. 首頁第一段下端扶輪輪徽換成本會會徽。4. 首頁第一段第一張世界雜誌及地圖加註「本會為 25 種語言 31 種地域雜誌



組成之 RWMP 成員之一」。5. 首頁第一段第二張本會會徽圖加註「本會已經成立協會，會徽已經申請」。6. 首頁第一段第二張台灣地圖及扶輪月刊圖加註各期重點，並加註請參閱月刊第幾期。7. 首頁第二段暫先連結至各地區網站之總監月報，並以點擊連結瞭解各地區資訊。8. 各期雜誌及所有年號改依扶輪慣例使用西元年號。9. 網頁中文字說明加大。10. 網頁中第一大標如本會沿革，須加出加大，使用紅色字體，並與上端扶輪輪徽對齊。11. 網頁中第一大標扶輪月刊改為台灣扶輪月刊。12. 需求清單網頁，購物車圖案改為其他非購物圖案，內文也需注意或修改為不得有訂購文字。13. 台灣扶輪部分修改及更新 3520 地區連結。14. 首頁需吸引社友及非社友閱看，最新訊息應前移，並以生動照片圖案吸睛。15. 應設置搜尋功能，以站內收尋為優先，並輔以站外搜尋，節省設計此項功能時間及費用。16. 協會與各地區網站主委總監月報主委合作，定期提供圖文串聯，相互曾增加閱覽率及訂閱率。17. 徵求月刊封面設計，透過發函總監轉發各社效果較差，以在最新訊息或他處設計網頁吸引注意。18. 網站上扶輪領導人、本會理監事及社友等電子郵件信箱不宜直接連結，以免引起個資困擾。

下午 5:45 結束會議。

# 台灣扶輪出版暨網路資訊協會 第一屆第二次常務理監事聯席會議

於 2016 年 8 月 8 日 (週一) 中午台北天成飯店一樓天悅廳舉行。11:30-12:00 報到；12:00-14:30 開會及用餐。當天會議還邀請 2016-17 年度各地區總監及夫人蒞臨參與會議及餐敘。

## 出席人員：

**理監事：**本會理事長康義勝前總監 PDG Kambo 與夫人康廖貴華 Grace、副理事長 3460 地區前總監李兆祥 PDG Lee 與 3520 地區前總監王承熹 PDG Horace；常務理事 3470 地區前總監林裕榮 PDG To-Ra、3490 地區前總監洪清暉 PDG Ortho、3500 地區前總監陳全雄 PDG Rock、3510 地區前總監韓明惠 PDG Gleaner、3520 地區前總監陳茂仁 PDG Tony；常務監事 3460 地區總監當選人謝明憲 DGE Ortho。

**地區貴賓：**3460 地區總監陳俊雄 DG Joy 夫人江碧雲 Doris、3470 地區總監謝奇峯 DG Jack、3480 地區總監廖文達 DG Kevin 及總監代表 3480 地區秘書長周佳弘 DS Nelson、3490 地區總監謝木土 DG Concrete、3500 地區總監鄭桓圭 DG Peter、3510 地區總監李素鳳 DG Charming、3520 地區總監郭俊良 DG D.K. 及夫人黃淑娟 Andi。

**本會人員：**財務長 3490 地區前總監張信 PDG Letter、秘書長：前社長鍾鶴松 PP Harrison (台北大安社)。

## 主席致詞：

主席康義勝理事長敲鐘宣布開會後，即致詞簡單介紹本次會議重點，並說明本會網站經七個地區派員組成之本會網路資訊委員會在去年多次及本月 4 日會議討論後，已調整成稍後網路資訊委員陳品棋 CP Andy 報告的架構及方向，請地區總監聽取報告後提出建



主席康義勝理事長致詞

言，供網站在上線前參考修改。另外，有感於台灣扶輪服務社區貢獻非凡有必要各地及中央政府足夠之重視，因此邀請七地區總監一起在

2017 年 2 月間辦理 2016-17 年度服務計畫成果聯合發表會，並將邀請縣市長及政府官員與媒體出席，以吸引注意，加強推廣扶輪。

## 會務報告：

秘書長鍾鶴松說明月刊雖有許多改進並獲好評，訂閱率曾經增加但自 2016 年 6 月起開始下降，迄至 8 月已減少 706 餘本。許多扶輪社不按照扶輪章程細則規定全員訂閱月刊，卻逕由社內裡事會通過決議減訂或不訂月刊。此一趨勢若持續與擴大，將使本會唯一收入來源產生影響。懇請各地區總監盡力推廣月刊之訂閱。

## 討論提案：

第一案：網站設立進度報告及各地區網頁入口構想。

說明：由網路委員會委員陳品棋 CP Andy 現場提供書面及播放 PPT 說明首頁中協會、地區、出版品及其他網頁之設計與架構。

## 決議：

1. 參考總監建議，研議網站主動化、每週或十天發行電子報，以增進網

站點閱率及月刊訂閱率辦法。

2. 暫緩 RCC 中文化，但盡量選譯 RI 網站重要資訊。
3. 即日開始依照陳品棋 CP Andy 規劃架構架設網站，各地區總件如有其他建議，請在 8 月 15 日前函告本會。一經定案，在網站架構設計部分，就不再輕易變更。

第二案：通過本會 2015-16 年度收支明細表。

說明：

1. 此一收支明細表業經本會專任簽證會計師、秘書長、財務長及理事長簽核。
2. 收支明細表如會議手冊中附件 2。

決議：

1. 通過此一 2015-16 年度收支明細表。
2. 將準備歷年累計資產負債表等完整財務報表提交 9 月 22 日第二次理監事會審查通過。

第三案：擬增設立扶輪協調人委員會及扶輪基金會協調人委員會事宜。

說明：

提案人：本會理事長康義勝  
名單：兩委員會建議名單如會議手冊中附件 3 與附件 4。

決議：暫緩討論。

第四案：檢討本會會議出席費，提請討論。

決議：照案通過。

第五案：台灣扶輪月刊封面設計以服務計畫為主題，自 2016 年 8 月起改為由各地區總監發函通知各社。

說明：本會向全台社友公開

徵求月刊封面設計 (如會議手冊中附件 5)，試行半年再予檢討。

決議：通過。更新函文中受文者部分，並發函各地區總監發函轉知各社。

第六案：訂定七地區服務計畫成果聯合發表會內容 (海報 / PPT 投影片 / 圖片 / 文字)。

說明：請各地區總監提供以下資訊：

1. 服務計畫名稱：
2. 服務計畫種類：  
(地區獎助金計畫、全球獎助金計畫、非獎助金自籌經費之服務計畫)
3. 六大焦點領域：  
(基本教育與識字、疾病預防與治療、經濟與社區發展、母親與兒童健康、和平與衝突預防 / 解決、水與衛生)
4. 服務計畫時間：(2016/7/1~2017/6/30)
5. 服務地點：
6. 服務夥伴：
7. 嘉惠對象與人數：



3460 地區總監夫人  
江碧雲 Doris



3470 地區總監謝奇峯



3480 地區總監代表  
秘書長周佳弘



3490 地區總監謝木士



3500 地區總監鄭桓圭



3510 地區總監李素鳳



3520 地區總監郭俊良

## 8. 服務計畫金額：

### 會中各地區總監口頭簡報告服務計畫摘要：

- 3460 地區：萬人反毒大遊行、扶輪一起跑、RCC 教育訓練
- 3470 地區：與 3490 地區合作捐贈行動醫療車給虎尾若瑟醫院、台灣燈會在雲林扶輪燈區(募集贊助夥伴中)
- 3480 地區：偏鄉英語教學(配對 700 個國小與高中)、45 歲以上中高齡就業博覽會(100 個攤位, 扶輪社友提供 20 個職缺, 勞動部編列 400 萬元預算支應)、社會企業論壇/演講/嘉年華
- 3490 地區：菲律賓水上扶輪屋 60-80 間(每間 3,000 美元)、地區肝病計畫(拍攝微電影推廣扶輪形象)
- 3500 地區：捐贈 6 輛行動醫療車(屏東、台東、澎湖、綠島、新竹、羅東)、遠距教學(與北科大合作建立單萬元較學中心)、支援維護 60 個原民部落文化休閒站(募集所需資金 360-400 萬元)
- 3510 地區：認養扶輪之子(連續第五年, 每年受惠兒童超過 1,000 人)、七地區偏鄉教學(七地區受惠兒童超過 1,500 人)、七地區金輪獎(結合七地區增進媒體曝光)
- 3520 地區：台灣惜食行動計畫(照顧獨居老人及弱勢團體, 9 月 20 日辦理記者會)、金輪獎(擴大為七地區合作, 提升社會正能量)

決議：雖然各地區總監在本次會議已口頭簡報本年度地區重大服務計畫, 仍請提供書面資訊。

第七案：擬定發表會相關事宜。

1. 主辦單位：台灣扶輪出版暨網路資訊協會及七個地區
2. 時間原定 2017 年 2 月 11/12 日；2 月 18/19 日四天選一天全天辦理——再議。
3. 場地原定台大法學院霖澤館國際會議廳(容納 228 人)——再議。

決議：綜合各總監意見再決定各項細節。

臨時動議：

臨時案一：推薦社友為本會各委員會 3490 地區委員

提案人：洪清暉

說明：補足 3490 地區加入本委員會協助。

決議：提交理監事會第三次聯會討論通過。

臨時案二：請現任地區總監推廣訂閱台灣扶輪月刊

提案人：林裕榮

決議：通過

在 3520 地區總監郭俊良邀請及該地區 2016-17 地區與政府關係委員會主委王允中 PP David 介紹下, 台北市政府副秘書長李文英(蓬萊社)率民政局副局長兼世大運社會資源處處長吳坤宏等多位長官蒞會, 簡報台灣扶輪各界如何贊助 2017 年台北世大運相關細節。



會場一瞥

# 前國際扶輪社長黃其光

## 專訪



PRIP Gary C.K. Huang 黃其光 口述  
台北中城網路社孟玲 整理

RI 理事最新的報告：台灣去年社員人數是負成長。全台只有兩個地區正成長，五個負成長。沒有一個地區超過六千人！必須憂心忡忡地告訴大家：「由現在到年底將是一個關鍵期，台灣如果沒有增員成功，很可能多年的努力就成為泡沫。」我的顧慮不是沒有道理的。現在已經有端倪可見。假如沒有變化，明年度我們將是 20 年來，第一次沒有 Training leader，即在 RI，沒有指派台灣的 PDG 來指導我們。RI 將請香港來擔任，請香港沒關係，香港與我們同一地帶，20 年輪他一次是 OK 的。但是，香港他們只有兩千位社友，對台灣三萬三千名社友就很不公平。

我們是小國家，我們從以前一直以來很辛苦經營。好不容易我們站起來了，我們也做得很好、很出色，並且留下了世界紀錄，將在歷史留名。記得 2001 年我當副社長時，社員人數成長最高，當社長時，社員總人數也達到歷史新高。為免落人口實，我也一定要努力：到年底前，我們一定要有四萬人。這樣，年底才有機會分成十二地區，多產生幾位年輕總監。否則，到現在本來已經有三萬四千，卻降到三萬兩千九百，不到三萬三。就當這是一個警訊，不一定是壞事。所以這六個月，大家應該

加油！

8 月份強調社員的重要，這是對的。不是我講得好或壞，我們今天是針對社員成長的重要性。也就是說，一定要讓每位社友知道社員成長的重要：唯有扶輪社友不斷成長，扶輪才能繼續服務。所以，在每一個扶輪年度開始時，各社首要工作就在增員。我一向鼓勵：現任要盡量做，接任的要加油接上來。前任要幫忙後任。這樣台灣的扶輪運動才會起來！要樂於扶持後進，我卸任之後，台灣已有陸續有兩位接任的 RI 理事，現在要產生第三個的時候。但是，由種種跡象來看，兩三年後再選，大家都有機會，但看不出來誰能正式出來，大家都要加油。

今年是我加入扶輪社 40 年，由於一開始語言沒有問題，所以我就認定扶輪社是國際的組織，不能只守在台北市、台北縣或是台灣。一定要向外發展，才會學到東西，才会有貢獻！從一開始的參與，雖然我母社是台北社，全台灣最老的社。看起來好像是很大，但它已經先天吃了虧。因為台北社的社友有一半都是外國人，外國人待不到三、五年就換人。換呀換呀換！所以我從當初最年輕的社長，變成現在第二老的社長。很可惜！中間的社長大概都回去或走了。剩下的可能不到十個。又因為語言的關係，很少參加地區活動，對地區的影響力就比較低。社友不懂，對地區活動又沒興趣，所以無法聯誼。因此，我當社長之後，就陸續參與地區事務、地區活動。才有辦法在 41 歲當地區總監，當最年輕的總監。當時，台灣只有兩個半地區，當時香港屬英國、澳門屬葡萄牙，兩岸也沒有通。進出都要申請簽證。我當上總監後便和香港、澳門成為好朋友。像這星期四，我會參加從我當總監開始 30 年的朋友——澳門濠江扶輪社的交接。我知道國際參與的重要，從我開始，把亞太會議、研習會議、社長會議爭取到台灣舉辦。那時許多前輩不諒解，認為為何要出風頭、花錢請 RI 社長等外國人到台灣來。不畏酸言，事實證明我的國際觀是對的。因為只有請人家到

台灣，人家才有機會認識台灣的社友。因為自己辦會議，我們可以派自己的人做，我們可以從各種不同的國際會議，發掘並培養自己的人才。不管是司儀、不管是主委、不管是 speaker，不管是 organizer、不管是糾察和聯誼，我們才有能力越辦越大，才可以成功辦理國際年會。因為請了人來，建立口碑，現在幾乎每一任社長當選人都到台灣來。台灣的知名度就慢慢打開來，這是台灣的轉捩點。我還記得很清楚：30 幾年前，當我去參加國際年會、亞太會議，台灣只有一、兩個人去。連太太加起來不到五人參加。當你在幾百人、幾千人的會議裡面，不到五人參加，誰認識你呢！所以，當時積極參與分組討論、參與活動。又發現這樣太慢，才會去爭取在台灣舉辦會議，試圖把台灣帶到另外一個境界。

我前面並沒有人當過理事，不知道理事是怎麼選的。就算知道怎麼選，在扶輪社又不能競選，更不知找誰投你的票。當年，的確不是容易出頭的年代，即便我很早當總監，台灣社會的敬老，讓我在前兩次理事選舉中禮讓。我從總監當選人便是台灣前總監協會創會會員，默默當第一任協會秘書長，之後，也是經歷十幾年後才當協會的會長。中間有人提議照輪，年紀大的先，我都沒有問題。台北國際年會是我當總監時申請拿到的，加上我是一個事前籌劃縝密的人，為主辦國際年會，成立了懂法文、英語、德語、西班牙語與葡萄牙語的芙蓉社。籌備會竟然因此派我擔任 Ladies Committee Chair。讓我嚴詞拒絕。多年往事，忍讓，也在那時讓我決定不倚靠台灣，轉而向外發展。在國際上，我的學、經歷、資歷、語言等各項條件都不比外人差，只是必須面對外國人質疑台灣才多少社友這一點。

選上 RI 理事的第二年被看中當上副社長，這是對我人生一個

重大改變，七月一日當選，九一一事件代理社長行事，臨危受命，代表社長拜訪二、三十個國家。連共產國家我都應付過來。三年後，我以為成績優異，當社長沒有問題。同樣情形發生：韓國人比我們慢五年，但韓國有六萬社友，台灣只有兩萬社友，他當合理。他年紀比我大，以東方文化也是合理，再等八年。同樣的，日本他年紀比我大八歲，但人家說日本30年沒有成長，日本有十萬社友。我們應該給日本機會，幫助他們把社友拉起來。即便他不會講英文，他卻是美國人拉攏的好人。怎麼辦！台灣才兩萬多個社友，不成長！又認了！所以，這兩次我就拼命學，特別要做得好！特別要做的多！四年後，抱定是最後一次選舉了。下回，過了七十，也不適合再擔任。這時，我們經過慢慢成長，已是扶輪大國，比我們強的不多。最重要的是，我已經準備好了。這一年，一樣一樣做，全台灣動起來了！我沒有私心，我知道社員的重要，從國際扶輪社長提名人開始就主動增加社友。等上任開始社友就增加成二萬八，卸任時有三萬多名台灣社友。幸虧是上任之前就開始增員，否則等上任才開始是一定來不及。因為有三萬多名台灣社友，有這些人的捐款，有這些人來撐，我們年會才會這麼多人。我那年，全世界社員帶動起來，社員成長110年來最高的。扶輪基金110年來最高的。台灣人有面子！去年社長做了大改革，但兩項成績卻都滑落，很可能比前年還少。今年美國社長適逢扶輪基金100年，社長他用這點 promote 是很聰明，在基金方面應有機會成長！但社友成長則不一定會往上攀。

2013-16年度台灣各地區社員發展人數表

	2013.7.1	2013-14 (增加)	2014.7.1	2014-15( 增加)	2015.7.1	2015-16 (增加)	2016.3.10
總計	22573	6842	29415	3255	32670	1234	33904
D3460	3,847	468	4315	936	5251	168	5419
D3470	1757	87	1844	440	2284	-25	2259
D3480	3594	828	4422	445	4867	190	5057
<b>D3490</b>	<b>2853</b>	<b>1,471</b>	<b>4324</b>	<b>595</b>	<b>4919</b>	<b>198</b>	<b>5117</b>
D3500	3526	1,491	5017	364	5381	357	5738
D3510	2304	1,658	3962	-97	3865	164	4029
D3520	4692	839	5531	572	6103	182	6285

2015-16年度 社員成長與基金捐獻速覽表

地區	2014-15 (全年)			2015-16 (截至四月)				2015-16 (截至四月)	
	全年社員成長	社員總數	社數	社數成長	社總數	社員成長	社員總數	基金捐獻總額	人均
3450	89	1976	77	1	78	91	2067	497,257.40	251.65
3460	936	5251	104	3	107	193	5444	769,891.75	146.62
3470	440	2284	59	1	60	-34	2250	287,972.00	126.08
3480	445	4867	126	4	130	217	5084	1,152,452.00	236.79
3490	595	4919	77	5	84	344	5263	988,678.35	200.99
3500	364	5381	122	4	126	543	5924	1,707,002.00	317.23
3510	-97	3865	80	5	85	340	4205	983,255.70	254.40
3520	572	6103	143	5	148	252	6355	1,573,104.00	257.76
台灣總數	3,255	32,670	711	27	740	1,855	34,525	7,462,355.80	228.42

截至 2016 年4月29

台灣七地區	總社數	740
	總社員數	34,525
	捐款總額	7,462,355.80

註：人均所採用的母數為起始社友數

全10B地帶 (含港澳蒙古)	總社數	818
	總社員數	36,592

在我任內，中文已經成為世界語言之一。國際年會也拿到。全世界都在學習我們成功的寶眷入社！我將台語歌也行銷全球！很欣慰，能獲得 98% 台灣社友的認同。扶輪社是一個公益團體，無法要求所有社友素質、水平和來源都是一樣。所幸，絕大多數社友都是愛國的，都是愛台灣的！大都是默默不講話、默默幫助別人的好社友們，大家看到我的成績，也能感到與有榮焉！

回到今天的主題，懇切希望大家不要把我當作英雄，我反正已經做過了！該做的都做了。我們應該如何讓所有社友們知道，而且強調：社員增加的重要性。因為全世界有 120 多萬的社友，平均分布在三十四個地帶，平均一個地帶要有三萬六千到四萬人。成立一個地帶，每四年就固定有一位理事。理事會顧著地帶，看國家有沒有甚麼事情。從我當選

就鋪路，有 Jackson, Frederick 上來。他們不在時，我們有 Trustee，這 18 年都是連續的有我們的人在看著。很遺憾，明年、後年我們沒有理事，後年我還是 Trustee，只能看一半。但理事才有權。上星期已經發生：明年 RI 社長已不派台灣人當 Training Leader，當老師。我已經嚴詞、嚴厲地抗議。會不會改變事實？沒辦法知道！這是社長決定的。只希望後年 8 月選出來的，不要再走同樣的路子。30 年前台灣只有三個總監，現在是七個總監，明年開始十二位總監當選人，沒有人去輔導。不會講英文的就慘了！去到會議可能白晃一遭，都有可能。

台灣主辦國際年會應該不會被拿掉，因為我們的記錄很好，場地也沒有困難。就算有人從中作梗，應該不至於生變。但當我們社員成長第一名，扶輪基金第一名時，人家沒有派我們的人，人家說你們已經很好了，這想法和理

由和當年選日本是一樣。真的很擔心，很多台灣社友不知道社友擴展的重要性：假如有人故意做文章的話，中文很可能會被取消！！這麼多年來，我被人比，被人挑戰。還好辯才無礙，但是如果對方不說，就沒有辦法去解釋，一點反擊力量都沒有。所以，社員才是台灣未來的重要發展，反而不是基金。基金捐越多，人家覺得你有錢多捐是應該的。就像現在一些慈善機構等，有錢人都在裡面擔任理事等職務，人家並不特別羨慕，總覺是有錢換來的。

當今，我們社友人數必須一定要夠。我們社友素質現在公認是世界第一流的。這麼好的狀況之下，還得到這樣的遭遇。這是一個警惕！我們有三萬三千人，他選了香港。這和香港以前比我們人多時一樣的狀況。以前都是香港帶我們，只是這些年風水輪流轉。所以，我才會苦口婆心地全省在跑，我太太笑我這一年比當社長還累。當社長是每兩、三天換一個國家，飛機上可以休息。現在是每天坐高鐵兩三趟，每天、每星期全省在跑，就是去宣傳社友增員的重要。我可以退下國際扶輪社長，就不管社員成長嗎？我可以退下國際扶輪社長，就可以說寶眷社友不是社友嗎？我可以退下國際扶輪社長，就可以寶眷退社嗎？我可以退下國際扶輪社長，就不再繳交國際年會的一千元嗎？雖然謠言止於智者，但這樣的說法，對台灣的發展不利。這要點破！現在，剛好碰到 Training Leader 不是台灣人。雖說，這也不能怪人家！Training Leader 主要是 Training。沒有規定說人數多一定要給。但是給人數多的是合理的嘛！何況我們剛剛做完才一年，這麼不給面子！總而言之，從四十年前入社開始，台灣扶輪光榮的成長歷史，急需要四萬社友們的共同努力及共識，才能再創高峰，在扶輪歷史上留名！我一路走來很艱辛，所以看得比較遠，也比較敏感！任何事情都可能發生，大家千萬不要大意！不要短視、不要沒有國際觀！

## 國際扶輪社長當選人 萊思禮伉儷即將訪台



國際扶輪理事林修銘 RID Frederick 於 7 月 22 日通函台灣七位地區總監，告訴他們國際扶輪社長當選人萊思禮 Ian Riseley 與夫人 Juliet 將於 2016 年 9 月 10 - 14 日與 2016 年 12 月 5-10 日分兩次抵台訪問。9 月份訪台將於 9 月 12 日晚上於圓山飯店舉行歡迎晚會；12 月訪台之歡迎晚會時間尚待決定，但場地已訂於台中地區舉行。他請各地區推派代表參與 RIPE Ian 台北歡迎晚會籌備會議。

各地區根據以往 RI 社長來訪慣例，已指派「總監當選人」為接待委員會主委及代表地區出席跨地區籌備會議。第一次北場歡迎會之跨地區籌備會時間，已於 7 月 26 日下午 14:00-16:30 假 D3520 地區 DGE Jack 位於台北市南京東路三段 295 號 9 樓辦公室舉行。

# 榮任國際扶輪 2016-17 年度職委員

## 台灣扶輪社員



黃其光 Gary  
(3480 地區台北社)  
國際扶輪前社長 (2014-15 年度)  
扶輪基金會保管委員  
根除小兒麻痺等疾病台灣全國  
倡導顧問



林修銘 Frederick  
(3520 地區台北同德社)  
國際扶輪理事  
國際扶輪理事會  
執行委員會委員  
國際扶輪理事會超我服務獎  
委員會委員  
財務委員會委員  
夥伴關係聯合委員會委員  
地帶檢討委員會委員



謝三連 Jackson  
(3520 地區台北東昇社)  
國際扶輪前理事 (2008-10 年)  
2017 年亞特蘭大國際年會  
委員會委員  
營運檢討委員會委員  
扶輪基金會扶輪和平中心  
委員會委員



姚啟甲 Kega  
(3490 地區蘆洲社)  
第 10B 地帶扶輪協調人



張宏明 Tony  
(3500 地區新竹西北社)  
第 10B 地帶地域扶輪基金會  
協調人



劉啟田 Surgeon  
(3500 地區楊梅社)  
扶輪和平中心  
巨額捐獻行動委員會委員



梁吳蓓琳  
(3520 地區台北北安社)  
通訊委員會副主委



張順立 Henry  
(3520 地區台北東北社)  
第 10B 地帶捐獻基金／巨金  
捐獻顧問  
第 10B 地帶  
助理地域扶輪基金會協調人



陳弘修 ENT  
(3500 地區八德社)  
2016 年國際扶輪訓練領導人  
第 10B 地帶  
助理地域扶輪基金會協調人



蘇一仲 Antonio  
(3520 地區台北士林社)  
第 10B 地帶  
現在就根除小兒麻痺協調人



謝炎盛 Electronics  
(3480 地區台北城中社)  
保管委員會基金發展  
委員會委員  
扶輪基金會基金發展  
委員會委員  
2017 年亞特蘭大國際年會  
推廣委員會委員



黃金豹 Amko  
(3520 地區台北市南門社)  
社員委員會委員  
第 10B 地帶  
助理扶輪協調人



李芳裕 Medicham  
(3460 地區大甲北區社)  
第 10B 地帶  
助理地域扶輪基金會協調人



林伯龍 Doctor  
(3460 地區彰化中區社)  
第 10B 地帶  
助理扶輪協調人



陳仁德 Ortho  
(3470 地區嘉義南區社)  
第 10B 地帶  
助理地域扶輪基金會協調人



呂明憲 Archi  
(3470 地區新營東區社)  
第 10B 地帶  
助理扶輪協調人



林鸞鳳 Naomi  
(3480 地區台北百合社)  
第 10B 地帶  
助理地域扶輪基金會協調人



邱秋林 Computer  
(3480 地區翡翠社)  
第 10B 地帶  
助理扶輪協調人



洪清暉 Ortho  
(3490 地區板橋西區社)  
第 10B 地帶  
助理地域扶輪基金會協調人



吳維豐 David  
(3490 地區新莊東區社)  
第 10B 地帶  
助理扶輪協調人



林照雄 Set  
(3510 地區屏東東區社)  
第 10B 地帶  
助理地域扶輪基金會協調人



李世定 Stan  
(3500 地區新竹東南社)  
第 10B 地帶  
助理扶輪協調人



林谷同 Audi  
(3520 地區台北雙溪社)  
第 10B 地帶  
助理地域扶輪基金會協調人



曾秋聯 William  
(3510 地區屏東東區社)  
第 10B 地帶  
助理扶輪協調人



許章賢 Medicare  
(3480 地區台北大同社)  
國際旅行及地主聯誼會主委



呂錦美 May  
(3480 地區台北芙蓉社)  
第 10B 地帶  
助理扶輪公共形象協調人



蔡堡鐳 Gas  
(3510 地區鳳山南區社)  
第 10B 地帶  
助理扶輪公共形象協調人



康義勝 Kambo  
(3480 地區台北城中社)  
台灣扶輪出版暨網路資訊協會  
理事長



鍾鶴松 Harrison  
(3480 地區台北大安社)  
扶輪月刊主編  
台灣扶輪出版暨網路資訊協會  
執行長

# 中華扶輪教育基金會 第一次榮譽董事聯誼會



於2016年6月25日(星期六)上午10時-下午2時在台北市台忠孝東路一段凱撒大飯店三樓希爾頓廳舉行。在中華扶輪教育基金會董事長郭道明前總監、聯誼會執行長賴正時前總監細心安排、誠懇邀請下，眾多貴賓，包括國際扶輪前社長暨基金會榮譽董事長黃其光、國際扶輪前理事暨基金會諮詢顧問謝三連、名譽董事長賴崇賢前總監、賴正成前總監、黃慶淵前總監、榮譽董事呂錦美總監、邱添木總監、蔡堡鑑總監、謝木土總監當選人、郭俊良總監當選人及其餘眾多榮譽董事、前總監、前社長等在9時40分即紛紛提前報到，本會台灣扶輪出版暨網路資訊協會理事長康義勝前總監也

在結束看診後趕到會場祝賀。當天席開十桌，近九十人與會，熱鬧非常。司儀台北創新網路扶輪社創社社長邱文麗與板橋東區社前社長江基清於10時整宣布開會，並一一介紹與會貴賓。

大會主席董事長郭道明首先致詞感謝大家百忙中撥冗蒞臨，並說明召開此次聯誼會是希望從今年起能建立基金會榮譽董事間的情誼，團結在榮譽董事長黃其光的領導下，成為最親密的合作夥伴，共同致力於中華扶輪教育基金會永續的發展與目標。隨後，國際扶輪前社長黃其光、國際扶輪前理事謝三連、2015-16 總監代表 3480 地區呂錦美總監分別上台致詞，他們都推崇讚譽40年來中華扶輪教育基金會培植台灣優秀青年學子的努力與成就，並祝榮譽董事聯誼會協助引領基金會培育更多優秀的台灣青年。他們致詞完畢後，榮譽董事聯誼會執





行長賴正時前總監隨即上台向來賓與榮譽董事表達謝忱，感謝他們多年來的支持付出，使基金會日益發展壯大。他希望這次聯誼會是一個開始，以後每年都會舉辦，成為常態組織，以借重大家的經驗與力量，成就更具規模的中華扶輪教育基金會。

接著，兩位學有專精的重量級演講貴賓：新科立法委員羅致政（板橋東區社社友 Rtn. Master）與國立陽明大學醫學院院長陳維雄教授，分別演講「新時代台灣的機會與挑戰」及「腸道醫學新知——莫忘初衷」。他們生動有趣的說明，輔以精心準備的投影片，吸引了在場所有的人專注聆聽，吸收新知。為了謝謝他們分享如此精彩的演講，董事長郭道明特別致贈謝狀與小禮物。此時已至正午，開始進行餐敘聯誼，並由中華扶輪教育基金會前受獎學生知名小提琴家盧耿鋒、徐漢源社友夫人尹荊玲、陳建昌社友夫人許馥薇、郭道明董事長夫人郭林美惠、社友羅致政夫人陳亮吟等分別表演小提琴演奏、掌聲響起、青春快閃等節目以娛嘉賓，氣氛十分高昂，最後郭道明董事長、林裕榮前總監與司儀前社長江基清也上場高歌，在大家心情非常愉快下結束會議。



# 恭賀



**PDG 劉啟田 Surgeon 榮獲  
國際扶輪社長當選人  
Ian Riseley 任命擔任  
10B 地帶「扶輪協調人」  
RC (Rotary Coordinator)**  
任期三年，

自 2017 年 7 月 1 日至 2020 年 6 月 30 日



**PDG 曾秋聯 William 榮獲  
扶輪基金會保管委員會主委當選人  
Paul Netzel  
任命擔任 10B 地帶  
「地域扶輪基金會協調人」  
RRFC(Regional Rotary  
Foundation Coordinator)**  
任期三年，

自 2017 年 7 月 1 日至 2020 年 6 月 30 日

# 2016-17 年度國際扶輪台灣前總監協會重要活動—— 晉見蔡英文總統紀要

3520 地區 2015-16 年度前總監 林華明 (IPDG Venture)

本年度剛開始展開序幕，台灣前總監協會就舉辦兩天一夜的活動，尤其 7 月 13 日在台北賓館集合及參觀後，206 位前總監及眷屬分別搭乘五輛遊覽車浩浩蕩蕩開到總統府重慶南路正門口，圓滿成功地晉見蔡英文總統，並留下珍貴的合影照片。

本年度台灣前總監協會會長，3520 地區 PDG Tony 陳茂仁先生，六月上旬確認蔡總統的接見行程後，立即籌組工作團隊，並指示在有限的時間內，精確地籌劃兩天一夜的旅遊行程，務必讓前總監及眷屬們有個難忘充實的台北之旅。

## 充實難忘的兩天一夜行程

在各方協助及努力之下，規劃下列兩天一夜的行程。有參觀台北賓館，晉見蔡總統，在台大國際會議中心的大會及餐敘，下午參觀雲門舞集親聆林懷民老師感動分享，在老淡水球場卡拉 OK 歡宴，晚上有部分住宿漁人碼頭福容飯店。第二天分為打球組及淡水的文化之旅組，最後在海宴海鮮餐廳享用精美午宴後各自打道回府。

### 7 月 13 日 (三)

- 09:30 台北車站東三門集合
- 10:00 台北賓館集合及參觀
- 10:30 移動至總統府
- 11:00 晉見蔡英文總統，懇談及合照
- 12:30 移動至台大國際會議中心舉行大會
- 12:30 - 15:00 會議及餐敘
- 16:00 - 17:15 移動至淡水，雲門舞集基

金會，林懷民老師親自解說 (新北市淡水區中正路一段 6 巷 36 號)

- 17:30 老淡水球場，欣賞台灣八景之一，淡水暮色
- 18:00 - 21:00 晚宴及那卡西之夜 (PRID Jackson 招待)
- 21:30 福容飯店 (漁人碼頭) 住宿或專車送到台北車站

### 7 月 14 日 (四)

- ◎ 打球組 (會長 PDG Tony 招待)
- 07:00 老淡水球場集合
- 07:30 開球
- ◎ 觀光組
- 09:00 福容飯店 (漁人碼頭) 大廳集合
- 09:30 - 12:00 淡水老街文化之旅 (淡海社負責接待)
- 12:30 - 14:30 打球組/觀光組會合  
午宴：海宴海鮮餐廳 (副會長 PDG Pyramid 招待)
- 15:00 專車送至台北車站

## 晉見蔡總統超級吸引力

這次活動最有吸引力的，當然是可以到總統府晉見蔡總統，也因為這個難得的機會，報名非常踴躍，PDG/DG/DGE/DGN/DGND 及眷屬們共有 206 位，參加人數打破過去前總監協會活動的記錄。

為了精確安全地將 206 位送進總統府，除了事前多次與府方負責安全及交際有關人員溝通外，如何將人員集合？如何安排交通？如何



台北賓館開放參觀並做為前來的總監及眷屬們的集會地

迅速的通過安全檢查？種種問題都挑戰我們工作小組。

幸好洽妥台北賓館的參觀，以此做為將中南部來的人員從台北車站接到這裡，也讓台北附近的人能直接到此集會後，一起再搭乘遊覽車進入總統府，並可將私人物品放在車內，節省安全檢查的時間。

### 親切懇談熱烈互動留下珍貴合影

7月13日上午10時不到，大家分別到達台北賓館，由外交部派員解說及參觀。

10時30分分別乘坐五輛遊覽車到達總統府重慶南路正門，通過安檢後，被引導到二樓經國廳。11時準時，剛從中南美洲訪問歸國，又風塵僕僕南北奔波的蔡英文總統，充滿笑容，神

采奕奕地出現在我們面前。蔡總統與多位前總監是老朋友，所以她開始致詞就說，在總統府能看到許多位扶輪的好朋友非常高興，並提到她是3480地區台北蓬萊社的榮譽社友，只是太忙，沒有時間參加例會。她也提到，目前國家不論經濟、政治、外交各方面都面對許多挑戰，希望民間力量支持政府，共創繁榮安樂的社會。

總統致詞後，由前總監協會會長PDG Tony先代表致謝詞，感謝總統百忙中能撥冗接見我們。接著由RI前社長PRIP Gary黃其光先生致詞，說明2014-15年擔任RI社長提昇台灣在國際的能見度，完成華語成為輔助語言，並爭取到2021年國際年會再度在台北舉行。而後由3470地區PDG To-Ra用台語致詞，希望政府能重視民間NGO組織的力量，突破外交困境，將台灣更加國際化。最後由RI前理事PRID Jackson，以身為2021年台北國際年會籌備主委的身分，說明將有國際人士三至四萬人到台灣，是展現台灣各方實力最好的機會，呼籲政府相關部門能給與直接的補助及提供優惠。

彼此熱烈的懇談互動後，總統致贈參與



訪問中南美洲剛回國的蔡總統滿臉微笑神采奕奕出現在我們面前



總統親切致詞歡迎扶輪社老朋友們



總統說她是台北蓬萊社榮譽社友

的人員紀念品，會長 PDG Tony 回贈總統，由 PDG Antonio 提供士林社 PP King 所畫，代表扶輪立足台灣放眼世界的油畫。接著所有人員按各地區依序與總統合影，總統合影外也非常親切的問候年長的前總監及夫人們，讓每位留

下最珍貴也最溫暖的回憶。2016-17 年台灣前總監協會的第一次活動，在一片讚揚聲中畫下美麗句點。

### 2016-17 年度國際扶輪台灣前總監協會 工作團隊

- 會長 陳茂仁 PDG Tony(3520)
- 副會長 賴正成 PDG Wood(3460)
- 副會長 蔡松棋 PDG Pyramid(3520)
- 公關 蘇一仲 PDG Antonio(3520)
- 財務 林谷同 PDG Audi(3520)
- 聯誼 黃維敏 PDG Tommy(3520)
- 秘書 林華明 IPDG Venture(3520)

# 國際扶輪 3480 地區前總監聯誼會交接

自 2012 年 11 月 24 日「國際扶輪 3480 地區前總監聯誼會」於大三元成立，歷任賴崇賢 PDG Right 為第一屆會長，汪國恩 PDG Hy-Line 為第二屆會長，張育宏 PDG Y.H. 為第三屆會長，郭肇盈 PDG Design 接任為第四屆



PDG Design (前任會長)、PDG Fred (前任財務長)、PDG Naomi (現任財務長)、PDG Kambo (現任會長) 交接。



PDG John (現任秘書長)、PDG Kambo (現任會長)、PDG Design (前任會長) 歡喜交接

會長，2016-17 年度由康義勝 PDG Kambo 接任第五屆會長，同時正逢 3480 地區的最後一年，2017 年 7 月 1 日以後 3480 地區將劃分為 3481 地區及 3482 地區，3481 地區的首任會長

為吳生財 PDG Fred、3482 地區首任會長為李啟銘 PDG Jimmy，同時這兩位也是本屆的副會長。本屆同時延請陳中統 PDG John 擔任秘書長、林鑾鳳 PDG Naomi 擔任財務長，組成堅強的服務團隊。

第五屆「國際扶輪 3480 地區前總監聯誼會」已於 2016 年 7 月 14 日假天成飯店舉行交接典禮，並請到 PRIP Gary 為監交人，活動圓滿成功結束。



國際扶輪 3480 地區前總監聯誼會 - 會長、秘書長、財務長在 PRIP Gary 的見證下交接。



聯誼會交接圓滿結束



坑溪有各式各樣的垃圾，於是請華陽里里長向市公所提出申請「增設禁止亂丟垃圾的告示牌」，並拜訪縣府水利資源處「提出守護計畫」，舉辦愛溪、淨溪等行動。

由上述的公民行動方案活動內容可以了解，活動的結論可改善週遭的公共議題獲得改善方案，活動的過程更可使學生在討論過程中，學習到團隊合作及理性互動的真諦。未來期待公民行動方案的活動能更拓展到全國各地，使公民與法治教育的發展更加穩固。

## 國際扶輪 3480 地區與 「公民行動方案」

張澤平 律師  
(民間公民與法治教育基金會執行委員)

國際扶輪 3480 地區近年來積極投入法治教育活動，其中最受社會矚目的，當屬至今已辦理五屆的公民行動方案學生競賽。

國際扶輪 3480 地區與「民間公民與法治教育基金會」共同主辦的公民行動方案，是由國小、國中、高中等各學齡階段學生，選擇生活週遭的公共事務議題，進行討論後提出最終的解決方案，以改善生活的環境。

以連續在第四、五屆的公民行動方案學生競賽國小組獲得特優的彰化縣南郭國小為例，民國 104 年的參賽作品是「我們的安全上學路」。參賽學生發現在上下學時間，因家長接送學生，校門口相當擁擠，有必要加強交通安全設施。經學生集思廣益，提出如下的建議，請校方及主管單位改善：1. 校門口設置斑馬線與紅綠燈：增加學童橫越馬路的安全性。2. 增設交通桿：避免車輛迴轉造成交通回堵現象與意外的發生。3. 移除緊鄰學校的停車格：增加接送家長靠邊停車的空間。4. 移除天橋下停車格：改善天橋周圍的環境。

民國 105 年南郭國小的參賽作品是「南郭門前有條溪」。參賽學生發現學校附近的南郭



# 國際扶輪台灣總會 第十二屆第五次理事監事聯席會議

日期：105年7月15日(星期五)下午16:30報到17:00開會18:00餐敘

地點：台北天成飯店1樓天悅廳  
(地址：台北市忠孝西路1段43號 電話：2361-7856)

理事：應到34人，實到18人，請假16人

監事：應到11人，實到8人，請假3人

主席：理事長 楊敏盛

紀錄：秘書長 劉建德 整理：幹事 陳佳櫻

## 甲、主席致詞

- 一、介紹出席理、監事及諮詢顧問。
- 二、本次為本屆第五次理事監事聯席會議，出席人數已超過半數，宣布開會。感謝各位撥冗參加，本次會議請各位理、監事多提寶貴意見，順利審議。

## 乙、報告事項



- 一、2021 台北國際扶輪年會報告。  
由國際扶輪前理事暨諮詢顧問謝三連前總監 PRID Jackson 報告「2021 台北國際扶輪年會」籌備情況。

鄭蘋前社長 PP Ping 補充報告「2021 台北國際扶輪年會」財務。

二、國際扶輪台灣總會財務收支報表(自105年3-6月止)。

由秘書長劉建德 PDG CT 報告。

三、105 年度(2016-17 年)各社繳納會費明細表。

由秘書長劉建德 PDG CT 報告。

## 丙、討論事項

一、提案人：理事長 楊敏盛 PDG Knife

案由：持續推動執行原住民文化健康站修繕計畫並預定於105年10月15日完成全台120站的工程計畫。

說明：原住民文化健康站修繕計畫為本屆最大的服務計畫，執行計畫順利進行並獲得各地區的支持，目前尚有台東及高屏地區須持續推動，3500地區將會同3510地區共同合作，完成這些文化健康站的修繕計畫。

決議：全體理監事一致通過。

原住民文化健康站修繕計畫目前已規劃60站，由2016-17年度3500地區鄭桓圭總監 DG Peter 繼續支持本活動，3500地區每社贊助新台幣3萬元，共同完成此修繕計畫。

二、提案人：公共關係委員會主持常務理事 邱秋林 PDG Computer



案由：舉辦原住民文化健康站計畫完成嘉年華會。提請討論，請公決。

說明：國際扶輪台灣總會與原住民族委員會預定於 105 年 11 月 5 日 (星期六) 舉辦原住民文化健康站計畫完成嘉年華會，地點於台北花博公園，以展現成果及提升扶輪形象，讓社會了解扶輪服務，邀請台灣 7 地區社友及原住民共同參與。

決議：全體理監事一致通過。  
本活動與原住民族委員會共同合作主辦，目前已召開 4 次籌備會議，積極規劃活動行程。

三、提案人：聯誼活動委員會主持理事 涂百洲 PDG OBS

案由：本會預訂 105 年 11 月 10 日 (星期四) 舉辦本屆第 2 次高爾夫聯誼賽，地點：桃園高爾夫俱樂部 (地址：桃園市龍潭區九龍村 23 鄰 39 號)，提請討論，請公決。

說明：本會已舉辦 4 次台灣七地區高爾夫聯誼賽，促進台灣七地區扶輪社友之聯

誼，受到各地區社友熱烈參與及支持。(附歷次高爾夫聯誼賽收支表)

決議：全體理監事一致通過。

四、提案人：副理事長 張瑞欽 PDG Plastic

案由：第 12 屆第 6 次理監事會議，是否於高雄召開。提請討論，請公決。

說明：考量中南部理監事，每次會議舟車勞頓北上開會，是否將本屆第 6 次理監事會議移師至高雄召開。

預定日期：105 年 9 月 23

時間	活動行程	備註
11:00	亞果遊艇俱樂部集合	成功路高雄展覽館旁碼頭
11:00-11:15	登船啟航導覽高雄港	
12:30	紅毛港旋轉餐廳用餐	高雄市小港區南星路 2808 號
14:00	召開第 6 次理監事會議	遊艇上
15:00	返亞果遊艇碼頭自由活動	
15:30	前往高鐵左營站	車程約 30 分鐘

日(星期五)

※建議交通：1.南下高鐵  
613車次，2.北上高鐵664  
車次，3.安排專車接駁往  
返高雄左營站。

決議：全體理監事一致通過。

五、提案人：理事長 楊敏盛 PDG Knife

案由：第12屆感謝旅遊活動，預  
定於105年11月下旬舉行  
二天一夜東部之旅。提請  
討論，請公決。

說明：103年11月7日第11屆第  
9次理監事聯席會議於南  
投縣溪頭召開並舉行二天  
一夜芬多精之旅，本屆預  
定舉行「二天一夜東部之  
旅」。

決議：全體理監事一致通過。詳  
細行程另行通知。

六、提案人：理事長 楊敏盛 PDG Knife

案由：第13屆第1次會員代表大  
會(選舉第13屆理監事)  
暨感恩餐會，預定於105  
年12月16日(星期五)  
於圓山飯店舉行。提請討  
論，請公決。

決議：全體理監事一致通過。

七、提案人：理事長 楊敏盛 PDG Knife

案由：常務理事吳建村前總監  
PDG CT 辭逝，常務理事職  
缺乙職，提請討論。

決議：全體理監事一致通過，不  
遞補職缺。

丁、臨時動議

戊、散會：下午 18:10

## 國際扶輪台灣總會報導

### 國際扶輪台灣總會原住民族 部落文化健康站改善服務 計畫成果發表嘉年華會

理事長 楊敏盛



經過數次的籌備，近20組的工作分配  
作業大致完成。因地緣關係工作大都落在  
3480、3490各社身上，而3500地區在本計畫  
扮演的火車頭角色，出錢、出力、出時間，  
精神可嘉，熱情感人！未來將負責動員組的  
重要工作，預定11月5日舉辦，屆時希望  
能全力動員千人社友共襄盛舉，塑造一個溫  
馨感人又熱鬧的嘉年華會。在僅餘的三個月  
裡，籌備會將在Computer主持理事的領導下  
繼續作業，追求盡善盡美，以彰顯國際扶輪  
的公益形象。

### 原住民族文化健康站 服務計畫列車

副秘書長 Judy 彙整

一、7月18日秘書長PDG CT率團隊前往新

竹縣桃山、泰崗及桃園市比亞外文康站做估價訪視。比亞外文康站是第一個訪視的站，原計畫用全球獎助金申請改善，未獲 RI 核准，所以延遲至今。今年度桃園扶輪社新任社長 Accountant 大力支持，結合桃園第一分區經國社、百齡社、西北社、大興社、桃花源社及台北城西社共同捐贈，並申請地區獎助金美金 8,000 元，總金額 104 萬，購買復康巴士一部以方便接送部落爺爺奶奶，感謝各社社長及全體社友的慷慨解囊，更感謝 3500 地區 PETER 總監的支持。



總會改善的部分：

1. 修理抽油煙機
2. 捐 6 張桌子、40 張椅子
3. 收納櫃 2 個
4. 換 4 個坐式馬桶並加上扶手

二、七月 22 日秘書長 CT 率團隊搭乘高鐵前往



南投縣信義鄉做第二次的訪視估價。3500 地區主委 PP David 一同前往，希望地區一有經費就可施工。

三、苗栗縣南庄鄉東河衛生室工程

封頂冠儀式訂於 8 月 14 日上午 11 時舉行，由



部落耆老以祈福方式祝禱，邀請扶輪社領導人、縣政府代表、部落居民、東河國小校長及小朋友們參加。

理事長於 7 月 26 日特別前往工地勘察，經討論後確定竣工啟用典禮訂於 105 年 9 月 9 日（農曆 8 月 8 日）舉行。



# 簡介日本扶輪

台北大安社／鍾鶴松 PP Harrison

譯自 The Rotary-No-Tomo, 2015-16 年刊

1920年10月20日扶輪跨越太平洋，登陸日本。也就是扶輪在芝加哥創立十五年之後，日本成立了第一個扶輪社——東京扶輪社 the Rotary Club of Tokyo。次年4月1日，該扶輪社收到正式的授證，成為世界上第855個扶輪社。

扶輪在日本能夠站穩其立足點，大部分歸功於國際扶輪第一任秘書長伽斯利·裴利 Chesley R. Perry 的努力。他是保羅·哈理斯創立扶輪組織的好幫手，他熱心地擴展扶輪到其他的國家。我們也不能忘記米山梅吉 Umekichi Yoneyama 以及福島喜三次 Kisoji Fukushima 在日本的籌備規劃。

1940年第二次世界大戰的開始，日本別無選擇，退出扶輪。但是在1949年三月初，再三地感謝國際扶輪第三任秘書長喬治·敏斯 George R. Means 的奉獻努力，恢復日本扶輪社社籍。日本扶輪社接下來的發展可說一日千里。日本扶輪社員全心全意地承諾認同扶輪的一項基本理念——職業服務，而他們特別地努力促進職業道德。同時，有關扶輪基金的捐獻，他們經常名列世界前茅。

## 扶輪社員

以2015年8月底為依據，日本有2,278個扶輪社，34個地區，88,887名社員。

## 扶青團及扶少團團員

以2015年9月底為依據，日本有277個扶青團，6,371名團員，590個扶少團，13,570名團員。

## 平均出席率

2014-15年，34個地區年度平均出席率85.19%。

## 扶輪基金會

2014-15年日本捐獻給扶輪基金會總金額US\$14,994,512。

從日本扶輪成立以來到2014年6月底，捐獻給扶輪基金會累積總金額US\$500,723,074，約占扶輪基金會收受捐獻總金額15%。

## 青少年交換

自1959年到2014年12月底，在扶輪青少年交換計畫下，日本有10,268名學生參加為期一年的計畫到國外學習。自1961年在同樣交換計畫下，有9,973名國外學生來到日本就讀。前往國外與來自國外以一年為期而言，最近幾年一年大約300名。

## 扶輪米山紀念基金會

東京扶輪社為紀念米山梅吉於1952年成立米山基金。他是日本第一個扶輪社創社社長，不久它擴展到全國的扶輪社，成為共同的一種聯合任務。1967年扶輪米山紀念基金會成為一個法人社團，提供在日本教育機構就讀的外國學生獎學金。自從它成立以來，已有來自123個國家及地域，18,648名學生從基金會得到幫助。2015學年度之中，基金會支持來自56個國家，730名學生，提供每名每月70,000-140,000日圓。去年扶輪年度中，基金會收到14億1千4百萬日圓（大約1千1百80萬美元）的捐獻。

日本地圖



# 活在歷史幕後的大人物——穩定日本扶輪的芝染太郎

台北中山社／李博信



芝染太郎

在日本扶輪面臨最艱困的 1938-40 年間，折衝於軍部與國際扶輪之間，力挽狂瀾而延續了日本扶輪的血脈，他——就是當時日本扶輪的幹事長芝染太郎。

芝染太郎，1870 年生於愛媛縣吉田郡，是東京社的社員。他在年輕時即隻身赴夏威夷擔任新聞記者，英語文造詣很深。返國後於 1921 年承接英文日本時報 (The Japan Times) 的股權而接任社長。該報是為促進日本與外僑間之瞭解，而在福沢諭吉、伊藤博文等之支援下於 1865 年創刊。

1922 年一戰結束後，美、英、日、法、義五強於華盛頓會議協商限制各國的軍力，日本被要求廢棄三笠等八艘主力艦，由於三笠艦是聯合艦隊總司令東鄉平八郎元帥的旗艦，象徵日本海軍的軍魂。因此引起民間的騷動，這時他在報刊上發表了系列的論述，主張三笠艦的永久保存是歷史的見證，而引起國際的矚目，就在該艦面臨解體前，獲得諸國的理解，而免於淪為廢鐵。目前三笠艦仍以紀念艦之姿停泊於橫須賀白濱海岸供遊客參觀。由於「三笠保存運動」的功績，日本政府擬為其敘勳，惟芝染太郎表示：「此乃國民之天職，不敢接受贈勳，吾仍以一介無位無勳之民間報人為宜。」而婉辭頒勳，因此獲得極高評價，深受感動的東鄉平八郎特於巨幅之三笠艦照片上題詩相贈，一時傳為美談。

1922 年歐洲扶輪社最多的大不列顛及愛爾蘭組成了 RIBI(英愛國際扶輪 Rotary

International in Great Britain & Ireland) 之後，世界各地籠罩了一片脫離 RI 管理、地域分權的氛圍。1931 年他陪同米山梅吉渡台出席台北扶輪社成立大會，九月爆發了滿洲事件，扶輪濃厚的國際色彩開始引起了軍部的注意。1936 年在神戶召開的 70 地區大會中，直木太一郎提議採用大連扶輪社社員古澤丈作所草擬之日本化扶輪宗旨「大連宣言」作為大會文告，興起了扶輪日本化的國家主義思想。而由大日本帝國(含朝鮮、台灣)及滿洲國組成 RIJM(日滿國際扶輪 Rotary International in Japan & Manchuria) 的議題又被認真地討論。



三笠艦

1939 年 6 月，時任日本扶輪總部幹事長的芝染太郎奉命以全權代表出席美國克里夫蘭國際年會，並提出日滿扶輪自治體的議案，他在會前與各國代表斡旋後，獲得絕多的支持，當晚 RI 秘書長查斯里·培利憂心忡忡的找他懇談，他說你的提案確定會通過，但是拉丁美洲、印度等地也在醞釀相同的計畫，兩人深談竟夜後，翌日芝染太郎毅然撤回提案，並以「…此舉將動搖扶輪的根基…」云云，電知日本撤回提案的理由。他的深明大義不但贏得各



日本扶輪解散之剪報



内幸町 旧社屋  
日本英文時報社

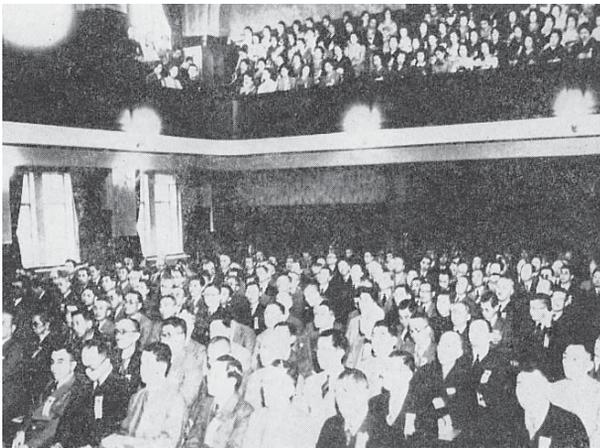
要求演講稿必須提交警署審核等嚴密監管。1941年太平洋戰爭爆發，扶輪社承受更大的壓力，芝染太郎乃不得不與米山商議，決定全面退出國際扶輪，並以其他名稱繼續例會，以延續扶輪精神的傳承。

1914-15年度RI社長Frank L. Mulholland及1938-39年度社長George C. Hager曾在致米山的私函上推崇芝染太郎在RIJM月報上所發表的論述，以及米山在解散例會時的演說內容，認為是極具意義的珍貴資料。戰後的1949

國的尊敬，也保住了日本在國際扶輪的聲譽和地位。同時國際扶輪也通過了70地區劃分為70、71、72三個地區的提案，並默認日滿扶輪聯合會存在的事實。同年8月底召開70地區協議會，確定日本名古屋以東為70地區，

1949年3月日本扶輪全部復名回歸RI。是年7月芝染太郎逝世，留下「國漢外語辭典」等八部著作。

福島喜三次及芝染太郎的事蹟，是日本的扶輪研究者在諸多資料中發現他們在扶輪發展的過程中，扮演了舉足輕重的角色。而他們的共同點就是都未曾擔任過總監，甚且未曾擔任過扶輪社長，他們並無赫赫名位，卻在默默實踐之中成就了歷史性的功業，是真正存在於歷史幕後的大人物。



日滿扶輪聯合會第一次大會

名古屋以西及台灣為71地區，朝鮮、關東州(大連、旅順)及滿洲國為72地區。並正式成立「日滿扶輪聯合會」，選出米山梅吉為會長，芝染太郎為本部長，1940年5月初於橫濱召開日滿扶輪地區聯合大會。此後日本軍部更加強鎮壓，米山梅吉及芝染太郎都遭受當局的偵訊，並派憲兵、警察或特高監視例會，



英文日本時報

# 巴西扶輪致力撲滅 茲卡病毒 Zika 首要掃除埃及斑蚊

本會業務顧問／尹彤



埃及斑蚊圖轉載自英愛雙月刊

巴西近來國運不佳，連連出事，女總統羅賽夫 Dima Roussff 因涉貪汙案，被國會通過停職，執政黨不甘心隨著提案反擊，要求平反，事情愈鬧越大，全國動盪不安。多年前發生的茲卡病毒由於巴西政府防治不力，變得越來越嚴重，媒體大爆此一病毒引發的胎兒小頭症，孕婦不幸染上茲卡，腹中胎兒腦部變形縮小，聽了令人驚恐，可怕極了。近來南美洲國家，包括巴西，茲卡病案越來越多，案數超過異常，自 2015 年 10 月到今年 1 月共有 4000 多件，到今年 2 月，累計死亡人數已達 12 多萬，科學家不明何故，連連開會，用心討論；他們顯得束手無策沒有找到有效處理方法，但已發現傳染茲卡病毒的真兇已確定是埃及斑蚊，牠帶著病毒在叮人時同時把病毒送入人體內。在沒有發現其他能傳染茲卡的傳染媒介，大家最後結論：根除茲卡先求撲滅埃及斑蚊，牠是病源首兇務求斬草除根，先要除掉，是撲滅茲卡最有效辦法。

茲卡病毒 1947 年最早發現在烏干達 Uganda，1952 年才傳染上人體，人體不幸被埃及斑蚊叮上，初期症狀是發燒，四肢無力疼痛，眼睛充血，一般是像受到感冒，幾天後不醫自癒。但若再發，會嚴重凶險到耳鼻眼及內出血，若無法遏止，多半喪命死亡。

巴西里約熱內盧 Rio de Janeiro 今年 8 月舉行世界運動大會，約有 150 萬世界各國人士前往參加觀賞，為怕引起茲卡病毒大傳染，世界 150 名專家建議國際奧林匹克委員會考慮延期

或停止舉辦。委員會不以為然，回覆建議加強防治措施至為重要。

巴西國際扶輪 4130 地區 Paranagi-Taguare 扶輪社與 Quata 扶青團由於社員親友社區民眾不幸染上滋卡病毒，痛苦不堪，特地發起撲滅茲卡；掃除埃及斑蚊。他們從二方面做起：一是在社區辦理大規模撲滅茲卡宣傳，他們印製很多文宣在公共場所分發，辦理討論會，加強對茲卡病毒的認知，在十字街口搭建大型看板宣揚撲滅茲卡運動，強調清理環境，掃除帶茲卡的埃及斑蚊，特別警示不能讓孕婦傳染，以免生下小頭嬰兒。另一方面，他們知道蜻蜓愛喫埃及斑蚊的蛋蛹，鼓勵社區大量培養繁殖蜻蜓吃掉埃及斑蚊的蛋蛹。為了鼓勵養蜻蜓在當地設立一處名叫 Crotalaria 蜻蜓種子場，Medianein 扶青團分發培養蜻蜓書面說明給當地人士。蜻蜓成長甚快，10 月間下種，夏季茲卡病毒高峰時正好用上。這個計畫深受當地人士贊同，因而已擴大到在數個鄰區推出。撲滅茲卡掃除埃及斑蚊在南美洲已是一項緊急計畫，扶輪社亦已響應參與，這是扶輪服務的焦點領域之一；預防及治癒疾病。有人說，這個計畫說得如何嚴重，還言之過早，不管如何，撲滅茲卡已是人類必須面對，必須打勝的一場戰爭。

迄目前為止，茲卡病毒入侵台灣已有報導。我們感謝台灣的衛生人員在防治工作把關嚴謹，他們在桃園國際機場已截獲 3 名疑患茲卡者送醫治療，我們真的不能掉以輕心。

# 意識創造實相



台中社／林允進 Propeller

人類的意識決定了一切，例如：某經營者想著：「景氣這麼壞，我公司業績這麼差也是理所當然」，於是為了降低成本，他開始作了一些因應措施，例如：裁員、縮小規模等，全公司員工也都處在「公司的景氣不好，我可能會失業的恐懼氣氛中」，大家也就無心工作，有的甚至開始另尋其他工作，因此公司的業績急速下降，而老闆還以為自己有先見之明而自豪。其實是經營者的意識造就了全公司充滿負面的集體意識，在這股負能量的氣氛下工作，是不會有好業績的。

在這麼不景氣的狀況下，仍有公司不受景氣影響，持續成長中，是因為經營者本身個性超級樂觀，他認為這一波不景氣將會淘汰這些

沒有競爭力的同業，因此公司的業績會持續成長。所以他在年初就對全公司發表年度目標，並且加以圖示化，並公佈在明顯的地方，每週出貨金額也加以統計在圖表上，讓全公司的人都可以看到業績成果，因為全體的意識、目標一致，就會形成一股力量，員工則是主動朝著目標努力，每個部門也持續的推動環境整備及工作改善，讓每個人的工作績效提昇，或是找到不良品的真因加以克服，產品品質提昇，受到客戶的喜愛，在業界被推崇為 NO.1 的品牌。設計部門會依客戶的需求持續開發出令人滿意的新產品，以滿足各種需求。業務部會去參展或拜訪客戶，把商業訊息收集起來，作為公司經營策略之調整。例如：市面上出現了中國製、韓國製的廉價品在競爭，而公司的產品品質好，但價格偏高，於是經營者就對所有客戶宣佈「為了慶祝公司成立 30 週年，在某期間之內，某種材質的產品有 8% 的優惠價」，鼓勵客戶在淡季下單，客戶為了湊滿一個貨櫃的量，即使沒有優惠的產品也會搭配著購買。當然這是在不景氣下的一種促銷手法，不可變成常態的措施，又公司持續改善的成果，使某種產品成本下降許多，才能有這麼大的優惠，因為經營者正向樂觀的意識，傳達到全體員工，所以全公司充滿欣欣向榮的氣息，業績也持續的成長，連貨櫃車司機都會問說：「你們公司怎麼那麼旺？不像別的公司那樣冷清。」

人類的意識會形成腦波，那是一種能量，信念越堅定能量越強，心想事成的機率就越高，但這只能運用在正道上，不適用在投機取巧、不勞而獲的企圖上，當事人的修為，行善越多，老天加持也就越大，例如：當你作了巨額捐獻後，就會發現事業順暢、身體健康、家庭美滿、子女幸福，總總好事接連而來，只要你相信就去做，做了就會明白這其中的奧妙：「意識越樂觀正向，凡事越得心應手」。



# 2016 有關地區及扶輪社規章改變重點

3520 地區程序手冊推廣主委  
林昇格 PP Attorney (東南社)

(※ 本文係於 2016 年 8 月 27 日舉辦圓桌會議之講稿)

## (甲) 扶輪社

### (一) 模範扶輪章程

第二章 (原第二章)	刪除網路扶輪社之名稱。 ※國際扶輪細則(下稱 RI 細則)第一章原第 4 款,網路扶輪社定義刪除。第二章原 2.010.1 網路扶輪社為 RI 會員社之一種,亦刪除。 網路扶輪社與傳統扶輪社已無區別,扶輪章程文件上已刪網路扶輪社的名稱,但能以網路或主要以網路開會之「網路扶輪社」可以保留該名稱。
第三章 (新增)	新增扶輪社之目的 (purposes) ※追求扶輪宗旨,依五大服務,成功地實施服務計劃,對強化社員以增進扶輪做出貢獻,支持扶輪基金,培養扶輪社層級以上的領導人。
第四章 (原第三章)	刪除網路扶輪社的所在地 ※RI 細則原第 2.030 網路扶輪社所在地方亦刪除
第六章 (原第五章)	增修五大服務之職業服務 社員的角色包括:藉由個人的職業專長,致力於社會問題及需要的扶輪社服務計劃。
第七章 (新增)	本章程有關例會、出席、不出席終止社籍之規定,各社得以扶輪社細則 (bylaw), 可做出不同的規則或要求。但扶輪社每月至少須有二次集會 (meeting)。 ※第八章 (原第六章) 第 1 條:例會、第十二章 (原第九章):出席、第十五章 (原第十二章) 第 4 條:不出席終止社籍之規定,各社可遵循之,亦可以細則改為較嚴格或較寬鬆。
第八章 (原第六章)	集會 (meeting) 第 1 條 例會 (regular meetings) (例外規定可參酌上述第七章之新增條款) (a) 依各社細則規定的日子及時間每週一次例會。 新增:(1) 例會之出席得親自 (in-person meeting) 或以網路 (through an online meeting), 對於不能出席之社員亦得以使用網路連結方式 (online connection) 參與例會。 (2) 各社亦可採用預先在本社網路張貼一項互動式活動來舉行例會。 ※各社得以網路或親自出席或交互不同方式來舉行例會,在親自出席的例會亦可以網路來參加。 (b) 例會取消:增訂例會當週有法定假日、公認假日.....,理事會得取消當週之例會..... 第 3 條 理事會之會議,增訂:理事會須做書面會議記錄,且在 60 天內須將會議記錄提供給社員。
第九章 (新增)	社員規定的除外 各社細則可做出與本章程第十章 (原第七章) 第 2 條、第 4 至 8 條規定不同的規則或要求。 ※第十章為有關社員之規定,其中第 2 條為社員種類:現職社員及榮譽社員。第 4 條:衛星社社員同時為輔導社之社員;第 5 條:雙重社籍之禁止;第 6 條:榮譽社員之資格及權利;第 7 條:公職人員以該職業成為現職社員的限制;第 8 條:保留 RI 雇員在本社的社籍。 ※RI 細則 4.110, 社員規定的除外:允許各社做出與 4.010 社員種類 (現職社員、榮譽社員)、4.030 轉社或前社員入社的要求、4.040 雙重社籍的禁止、4.050 榮譽社員的資格及權利、4.060 公職人員,不同之規則或要求。 ※由於 4.010 社員種類規定已鬆綁,各社可以有自己的規則與要求,因此可以有公司、同事 (associate) 或家庭社員等等 (夥伴社員有譯為準社員),這些種類之社員在 RI 收費上,仍依「現職」社員繳納會費,但在扶輪社裡的財務義務、出席、活動等由各社自定,但須為現職社員才有資格成為職員,並算入該社應有的投票權人數。

	<p>※RI 雇員得保留在本社社籍之規定（第十章第 8 條），在模範扶輪社章程第九章已予除外，改為各社細則得為不同的規定，但在 RI 細則 4.110 並未將 4.080 予以除外，考其理由，應是該 4.080 只規定“得”（may）保留，並非強制規定。故 RI 細則與模範章程雖有不同，亦屬無礙。</p>
第十章 (原第七章)	<p><u>社員資格修訂如下</u></p> <p>第 1 條 <u>一般資格</u>：除原定具有品行端正、正直及領導力，及在其職業或社區具有良好聲譽之成年人外，另增訂“並（and）有志願服務其社區及全世界”。</p> <p>第 3 條 現職社員，修訂：需具有 RI 章程第五章第 2 條所定之資格。（RI 第五章之規定第 2 條與上述第 1 條同）</p> <p>※RI 章程第五章第 2 條(a)之(1)~(6)之資格限制刪除。刪除之資格限制如下：  (1)為公認正當事業或專業之東主、合夥人、主管或經理；或  (2)在任何公證正當事業或專業，或其分支機構，擔任重要職位，有行政權力，且有處理權者；或  (3)已自本款(1)或(2)項所列職位退休或  (4)為透過個人參與社區事務表現對於服務及扶輪宗旨之承諾的社區領導人；或  (5)具有理事會定義之扶輪基金會前受獎人之地位；或  (6)為了照顧孩子或協助配偶工作中而中斷就業或從未就業</p> <p>※刪除原第 4 條有關轉社社員及前社員再入社在程序上之規定（提出前社之無欠債證明及推薦函等）。但 RI 細則第四章社員：4.030 仍保留轉社社員及前社員入社相關規定（條文內容未修改）。推其立法用意，可能是因該相關規定涉及二個社，應在 RI 細則上規定，不應列在只規範一個扶輪社的模範扶輪章程上。各社仍須遵照 RI 4.030 之規範，但依上述 RI 細則 4.110 及 4.030 規定，各社細則得就此，做出相異的規則或要求，取代原規定。</p> <p>第 5 條，<u>雙重社籍</u>：刪除末段之“任何人不得同時持有本社現職社員及扶輪青年服務團團員之身分”之原規定。</p> <p>※RI 細則 4.040 雙重社籍亦作同樣刪除。此項變更，用意在增加扶青團團員成為扶輪社員的機會。</p>
第十一章 (原第八章)	<p>職業分類：第 2 條增訂<u>扶青團團員入社不受職業分類的人數限制。</u></p>
第十二章 (原第九章)	<p>出席及免出席</p> <p>第 1 條 出席，一般規定：增訂參加扶輪社網站張貼例會公告後一週內之此一例會  ※此種新增之出席方式原為網路扶輪社之出席規定。</p> <p>第 3 條 准免出席  (a) ……理事會准假 12 個月後得再予延長者，除原定因醫療之理由外，增訂“因分娩或收養而需照養小孩（Child）之理由”。  (b) <u>原年齡加社齡超過 85 歲得免出席之規定，新增該社員必須“在一個或多個扶輪為社員至少 20 年”。</u></p> <p>※85 歲免出席的新規定，對於依舊規定已免出席之社員，是否有拘束力，理論上應依新規定，但仍待 RI 統一解釋。</p>
第十三章 (原第十章)	<p><u>理事、職員及委員會</u></p> <p>※委員會係新增之規定</p> <p>第 4 條 <u>職員</u>，修訂：財務須為理事；各社細則，亦可將糾察列為理事成員。</p> <p>第 7 條 新增：扶輪社須有下列委員會：社務行政、社員、公共形象、扶輪基金、服務計劃。需要時得增設其他委員會。</p>
第十四章 (原第十一章)	<p><u>社費（dues）</u>：每位社員須依各社細則規定繳納常年社費。</p> <p>※原定之入社費刪除。但各社是否得彈性在各社細則上收取入社費，<u>由於模範章程未明文禁止（僅刪除），且依各社自主之精神，仍可以收取之。</u></p>
第十五章 (原第十二章)	<p><u>社籍之維持</u></p> <p>第 2 條(b) 原定第二次入社時不必再繳入社費之規定刪除。（因入社費之規定已被刪除）</p> <p>第 10 條 <u>暫停社籍</u>  新增：<u>暫停社籍的期間不得超過 90 天</u>（原規定為不得超過合理必要期</p>

	間)。被暫停社籍之社員得依第十五章第 6 條規定，對理事會之決定不服者，得向社上訴 (appeal to the club) 或要求提交調解或仲裁。在暫停社籍期間，該社員應免予履行出席的義務。在暫停期滿前，理事會須做出終止社籍或將予恢復原籍的決定。
第十七章 (原第十三章)	<p><u>扶輪雜誌</u></p> <p>第 1 條 居住同一地址的兩位扶輪社友，除原規定可選擇共同訂閱扶輪公式雜誌外，另增定可選擇共同訂閱“RI 理事會所批准指定的扶輪雜誌”；另刪除“訂閱付費以每 6 個月計……以至終止社員資格之最後訂閱 6 個月屆滿為止”之規定，改為“<u>社員在社期內需依 RI 理事會所訂之社員人頭會費之付款日，繳交之。</u>”</p> <p>第 2 條 扶輪雜誌之訂閱費之收取，亦修改為：由各社預收並匯給 RI 秘書處或 RI 理事會指定的地域出版物辦公處。</p>

## (二) 其他 RI 細則

RI 細則 2.010.1	<u>新扶輪社</u> ：新設扶輪之最低社員人數為 20 人。
RI 細則 3.030	<p><u>RI 理事會對扶輪社懲戒、暫停或終止會籍的權力</u>：</p> <p>(1)3.030.1, RI 理事會對扶輪社未報告社員人數或未繳納會費，終止或暫停會籍。 <u>新增：扶輪社未按期呈報其社員人數之變更者</u>，RI 理事會得暫停該扶輪社的會籍（原來只規定各社未繳會費者，得暫停會籍）。</p> <p>(2) 3.030.4, <u>扶輪社本身或容許其社員</u>，在未經用盡所有扶輪規章所規定之救濟方法前，對國際扶輪、扶輪基金，包括其董事、保管委員、職員及顧問，<u>提起訴訟或維持控訴</u>，RI 理事會得暫停或終止該扶輪社之會籍。</p>
RI 細則 18.030	<p><u>會費、增收會費及繳交日之修訂</u>：</p> <p>(1)扶輪社會費 RI 細則 18.030.1 每一社員之人頭會費 (per capita dues)：各社應付給 RI 之每一社員人頭會費每半年美金 28 元 (2016-2017)、美金 30 元 (2017-2018)、美金 32 元 (2018-2019)、美金 34 元 (2019-2020 及以後直到立法會另有改變。)</p> <p>(2)繳交日期： (a)RI 章程第十一章會費，原規定每半年向 RI 繳納社員會費一次，增修為“<u>或 RI 理事會訂定之其他日期繳納</u>”。</p> <p>(b)RI 細則 18.040.1 社員人頭會費之繳款日為每年七月一日及一月一日，增訂“<u>或 RI 理事會訂定的日期</u>”。</p> <p>RI 細則 18.030.2 之增收會費（每一社員每年增收美金 1 元或其他理事會決定之其他足以支付下次立法會議之金額），繳款日為每年七月一日，增訂“<u>或 RI 理事決定之日</u>”。</p>

## (乙) 地區

### 國際扶輪細則

第六章 RI 職員 (Officers)	
6.120 總監出缺	
6.120.1 副總監	<p>(1) 設置副總監不再是必要的。條文改為“得” (may)。</p> <p>(2) 總監提名委員會得從總監當選人建議名單，遴選一位可出任的前總監，為副總監。</p> <p>(3) 如總監提名委員會，未為遴選副總監，總監當選人得選擇一位前總監，為副總監。</p> <p>※如地區未採總監提名委員會，解釋上，總監當選人得選擇一位前總監為副總監。副總監的角色只在取代總監任期內應履行任務，未做變更。</p>
第十四章 總監之提名與選舉 (原第十二章)	
14.020.9 贊同挑戰	※對於地區總監提名委員會提出之總監人選，各社得推薦一名挑戰

(原 13.020.9)	<p>候選人，但此挑戰須先獲其他社的贊同挑戰。</p> <p><u>贊同社數新的規定：</u></p> <p>“獲得地區其他至少 10 個（原 5 個）在年度開始時已成立至少 1 年之扶輪社的贊同，或在年度開始時該地區之已成立至少 1 年之扶輪社總數的百分之二十（原百分之十），以二者中較多者為準”。</p>
14.070 特別選舉 (原 13.070)	※地區無法選出總監提名人，或總監提名人失去資格或不能或不願擔任時，總監應重啟選舉程序。
14.070.1 特別選舉之特別 (新增) 規定	總監重啟提名委員會選舉程序時，假如扶輪社在先前的提名選舉程序中， <u>並未曾推薦候選人者</u> ，總監不必再重覆 14.020.4 要求各社推薦總監候選人之程序。
第十六章 地區 (原第十五章)	
16.010 地區設置 (原 15.010)	RI 理事會（以下均簡稱理事會）原則上依疆界設置地區，但從事跨疆界活動之扶輪社得劃歸任何地區。
16.010.1 地區之廢除(原 15.010) 及改變疆界	<p>(1) 理事會，對於超過 100 社或少於 1100 扶輪社員之地區，可以廢除或更改地區之疆界，為此項改變，理事會得將此地區的扶輪主移入鄰近的地區或將此地區併入其他地區，或將數地區予以分割。</p> <p>(2) 理事會廢除或改變地區疆界的決定，須於至少二年後生效。</p>
16.060 地區財務 (原 15.060)	
16.060.1 地區基金 (原 15.060.1)	<p>※ 依 16.060.1 由地區年會決定成立地區基金。</p> <p><u>16.060.1 末段新增不當管理地區基金之懲處：</u>“任何人未按財務之規範履行，包括不當的管理或不符合 16.060.4 之規定，將被禁止在 RI 或地區任職，直到該財務違規在地區解決為止”。</p>
16.060.4 地區財務之(原 15.060.4) 年度報表及 報告	<p>※總監任期結束 3 個月內，須向地區各扶輪提出地區財務報表及報告，若未能在下次地區會議或在下次地區年會提交討論及通過者，要如何處理？漏未做規定。</p> <p><u>16.060.4 末段新增：</u>“若提交之財務報告未獲討論及通過，於地區年會結束後三個月內，須在下次扶輪社都有權派一名代表出席，且提早 30 天通知，財務報表及報告將被提出討論及通過之地區會議中，討論及通過。如未舉行地區會議，總監須於 60 天內舉行通信投票決定之”。</p> <p>※此 60 天應是從年會結束三個月起算（within 60 days of the end of that three-month period）</p>

# 在金澤超越自己

臺北北區社／賴東明 PP.Brain

6月3日-6月7日有幸參加國際扶輪台日親善會在日本金澤市舉行的兩國親善。台方有三百多人，日方有六百多人參加盛會，擠爆了可容納約千人的市立音樂會館。

國際扶輪有7個地區在台灣。筆者參加了3520地區團，共有20位扶輪人，其中自行前往者有5人，隨團者有15位。筆者奉命隨團服務。好在有保旅旅行社的導遊高正誠先生協助，任務方得完成。

四夜五天的旅行，完成了會議、觀光、購物的任務。團員個個心滿意足。真感謝！

看到扶輪友人心滿意足，筆者如釋重擔。乃因抱病前往；內人為求平安無事，命大犬請假從國外飛回來陪侍老殘前往日本金澤。

三日夜宿於山中湖畔大和旅館。一抵達到時就有侍者來搬行李。表情微笑，態度親切，令人感受和氣。

山中湖近富山近江。該地有「生意求三好」之傳統，即「你好、我好、他也好」。前統一超商董事長高鴻源擴大其理而云：「三好一公道」。難怪高董事長做生意那麼成功。

四日前往金澤市。

上午參觀金澤市立偉人館。館內展覽著該市偉大人物之一生相關文物照片、遺品。其十大偉人中有與台灣密切關係的是八田與一。

八田與一以一介公務員而規劃、監造台灣的烏山頭水庫，及嘉南平原水圳。使原為不毛之地的嘉南平原成為台灣的穀倉，直至今日未衰。

台灣人感謝他，日本人尊敬他。這應是超越國界之感情。

下午參觀加賀百萬石遊行。在德川幕府時代加賀藩是領有金澤。而其藩主前田利家則經

之營之，使其成為最富有領土。前田利家之遠見促成他不參與戰國群雄之逐鹿中原。他偏踞北方一隅，築夢於自己王國。心願得成，乃有加賀之繁榮。而先後出現加賀金澤偉人應是歷史之傳承。難怪偉人館之負責人說：「是為金澤子孫設立偉人館的」。

而遊客群集有加賀百萬石遊行也應是要傳給下代子孫的。傳統來自先人的創設，而維繫於後人之超越。



3520地區團有幸獲得路邊觀覽席，雖靜坐三小時仍然比路邊站立者更幸福。

因為可由高處往下俯望，不必站得酸雙腳，不必曝曬烈陽等等。此幸，應感謝親善會之事先購票。台灣的籌備人員真是有先見之明，超越別人。

加賀百萬石遊行有管樂隊，有太鼓隊，有舞蹈隊，有雲梯隊等等不勝枚舉。壓陣的是騎白馬來的藩主，由著名的演員擔任，難怪他來

時沿路掌聲陸續由遠近地響來。

五日上午市景觀察，由團員自選市街觀察之地，如觀光景點、購物場地等…。筆者則與遠道自東京來的孫子會合。難得有祖孫三代去逛街。

該天下午是台日二會的親善會議，舉行於金澤音樂會館。由日方扶輪人擔任司儀。會議分二大部份，一是現況報告，二是國際扶輪前社長講演——日方為田中作次，台灣為

黃其光。上台報告或講演，人人皆談及八田與一，可見此位建造烏山頭水庫暨圳溝的金澤市民是受人尊敬的工程師。

將近四小時的會議後與會人員就在晚宴會場裡把酒言歡。酒是當地酒，醇度極高，容易入喉，害得宴會場男女侍們忙得團團轉。

宴會場擠得滿滿。舊雨新知把酒碰杯就乾，欲醉不得就怕酒醉失態，不醉不得實不知何時可再相逢！真是難超越自己。

3520 地區團員在宴會時被拆散在不同桌位上。好在團員會自律自保，第二天早上時沒人遲到或告假。

五日上午整團去市立偉人館。團員因昨天在會議時聽到八田與一的大名無數次，對八田與一的陳列櫃特別感興趣與關心。

團員們熱心向館員問東問西。令人感到親善會議地點選在金澤是對的！

依依不捨離開市民館，3520 地區團就去從事體驗活動了。

先去金箔屋，人人取得金箔紙和杯盤後就在小姐指導下開始作工。經過四段工程後，人人滿意地有了一件自製紀念品帶回台灣了！在心懷滿意與信心之下又去友禪屋。人人選擇白布一件，再選模型一件。把模型放在白布上面就開始塗鴉了。有人說繪好的面巾要送給太太，有人說要送給女兒等。真是有愛給家人，全是超越自己。

心滿意足後就搭車前往與扶輪無關的古川



町觀光協會訪問。古川町觀光協會曾從事社區營造三十年，將招商設廠不成的田庄經營得令專家叫好稱讚的市街。

當天晚上團員用餐，筆者邀古川町觀光協會前會長村坂有造、柳七郎、柴田駿一等三位與團員相見歡。人人圍著四方圍爐，吃未曾吃過的飛驒牛肉，喝不銷外地的白真弓清酒。

邊喝酒邊談話。社區服務與社區營造之異同，創意等。翌日七日的交流會就提前在酒杯交往中舉行了。工作狂遇到工作狂就會形成工作會報。這天真是不普通的日子，是個非凡的日子。

四夜五天在金澤市周圍地方活動，總是感受到日本人的笑臉、請安、行禮等招呼，也享受到其親切態度，效率行事等。而交通司機則是聽指揮，專心駕駛，擦身拭車不遺餘力，車內一塵不染等。至於導遊則是通曉古今，熟悉地理，盡心盡責，靈活八方的人物，感謝保保旅行社提供了這麼一位難得的導遊。而團員們真是守時、互助、合作、親善的扶輪人。彼等交談總說新奇、快樂、難得，再來等，可謂天天不是普通的日子，日日是超越自己的一天。更感謝前社長林蘭馨的捐贈台灣高等茶葉。

總之，這次的台、日國際扶輪親善大會的成功將是一個里程碑。下次的明年 11 月高雄大會將會使雙方的結合、繫絆更堅實，更踏實。

希望台灣扶輪人的超越自己使高雄大會更前進！

# RYE 派遣學生致馬總統及加拿大總理的信函

3480 地區 2015-16 年度交換學生李立德  
3480 地區 2015-16 年度交換學生陳睿程

敬愛的馬總統您好：

不知道您還記得我嗎？我叫做李立德，人們都暱稱我 Leader，今年 17 歲，來自台中僑泰中學高一。我是去年 8 月因為參與台北

大家加快腳步，希望能在農曆春節前完成了這份作品，並將其呈獻給我們國家、我們的馬總統及新當選的蔡總統，大家齊心協力終於順利完成了！願在即將到來的猴年裡，我們的國家能夠風調雨順！國泰民安！這是我們這群學生的衷心期盼！也充分表達我們對台灣的熱愛與支持！（如所附照片）



3480 扶輪社辦理的國際學生交換計畫被您接見的六十幾位交換學生之一，目前我被交換到義大利中北部的波隆那 (bologna) 已經將近 5 個月了，那是一個以藝術、文化和美食著稱的城市，現代與古典夾雜，充滿了活力的一個美麗城市。

來到了國外真的能充分體會國內的好，但也讓我們見識到不同的風土、人情、文化與生活、學習態度，身為扶輪社的小小親善大使，攜帶國旗向我們週遭的扶輪社長輩及學校的同學和其他國家的交換學生介紹來自中華民國，台灣的好山好水好風景及人情味是我們的基本任務；除此之外，我們這 65 位 outbound 學生也集思廣益到底我們要如何回饋我們的國家，讓這段青春歲月不要留白；於是，發動全員蒐集大家的國旗照片，再將其拼貼成一幅大國旗，不巧，前陣子又遇上了周子瑜事件，更讓





扶輪社這個青年學生交換計畫（Young Exchange Program），該計畫始於1929年，目前每年有將近7-8千名的世界各國高中生參與了此計畫，台灣大約有三百多人吧！每次與其他國家交換學生參與活動合照時（如下圖），我總會拿出預先準備好的國旗，看著青天白日滿地紅的國旗照片，總會讓我感覺莫名的驕傲！因為來自台灣的學子各方面的表現總是讓大家都豎起大拇指！

台灣每年都有許多送出與接待的交換學生，透過這個交換計畫一定能將所見所聞經由年輕人的活力傳達出去，進而讓更多的人們知道與了解台灣！就在上個月，交換到加拿大的同學陳睿承就寫了一封信給新任

事實上，人在國外才更能感受到國家對我們的重要，身為扶輪社的小小親善大使，我們經常有機會參與許多活動做自我介紹，通常大家都是說：「我來自台灣台北」，這時總會遇到幾個問題：

1. 台灣在哪裡？
2. 台灣和中國到底是什麼關係？
3. 台灣是屬於中國的嗎？
4. 你們都說相同語言，有共同的歷史文化，那麼究竟有何不同？
5. 你說台灣是個國家，為什麼世界組織中只有看到中國，沒聽說台灣？

很顯然的，台灣在世界上的定位因為中國大陸而顯得模糊不清；大部分的學生回答以上問題，通常都是以台灣是一個獨立國家的角度去解釋。因為我們有自己的人民、領土與主權，這不就是國家的三要素嗎？！如此說來，我們有什麼理由不是一個國家呢？！因此，每當我身邊的老外稱呼我 Chinese 時，我總會糾正他們我是 Taiwanese。不知道我們這些高中生回答是否恰當？總統的想法與看法又是什麼？可否指導我們如何回應比較妥當？事實上，我們這個年紀對政治也搞不清楚，知識大多來自課本；準備了一大堆介紹台灣的文化、美食和許多世界第一的 Powerpoint，沒想到被問得最多的卻是上述問題，真不知道如何回答比較好！

雖說如此，但是我仍然非常喜歡國際



的總理介紹了台灣（如附件），上週日交換到德國的呂明臻也登上了德國的報紙（如上圖）；這些都是來自於年輕人對國家的熱情與活力！因此，在此我要建議總統能夠繼續鼓勵與推動交換學生計畫，如此不但能夠讓更多的異國青年認識台灣，更讓出國的孩子不僅體會台灣的好，且因而變得更成長、更獨立。這是我衷心的期盼！

最後，敬祝 總統 政躬康泰！國運昌隆！

國際扶輪 3480 地區 2015-16 交換學生代表

李立德 敬上

## 陳睿承寫給加拿大新上任總理的信：

2015 年 12 月 8 日

敬致加拿大總理杜魯道閣下

加拿大安大略省渥太華威靈頓街 80 號總理府

總理閣下鈞鑒：

我是陳睿承，今年 15 歲。我是來自台灣的扶輪青少年交換學生，（2015 年）9 月來到加拿大。首先，我要恭賀您榮任加拿大第 23 任總理，至盼加拿大在您的領導下能持改善、進步。我寫這封信給您，是想與您分享我在加拿大的生活體驗和台灣的美。

我成為交換學生，是因為我想看看這個世界有多大，其他國家跟台灣有什麼不同，也想了解不同的文化，並和我遇到的人分享台灣文化。而我選擇到加拿大交換，則是因為我曾經看過一些影片，介紹了加拿大和相關建築、民主的理念，還有加拿大人民看起來多麼友善，深深吸引著我。

我到加拿大的第一天，就受到扶輪 7040 地區青少年交換主委馮契斯 Joe Fontes 的熱情歡迎，他還與我分享了許多有關加拿大和我的新家鄉倫福魯（Renfrew）的各種故事。馮契斯先生的建言和安慰很快就讓我放寬心，而我也立刻了解到，加拿大果然和影片所描述的一模一樣。此後的這幾個月裡，我改變了許多。在我來到加拿大前，我是個非常害羞、不知道怎麼跟初次見面的人們聊天的人。但我在寄宿家庭的媽媽珍妮 Janet，一直教我如何找出與他人共同的興趣來打開話匣子。我從這個經驗得到的結論是：與他人建立友誼，就和我們上學學習一樣重要。舉例而言，我們的地區共有 14 位來自不同國家的交換學生，而透過與他們的互動，我學會了餐桌禮儀，以及和來自其他文化的人相處時如何舉止得宜；我學會了與兩位分別來自西班牙和委內瑞拉的女孩跳舞；在一位匈牙利的交換學生幫助下，我的拼字功力也進步了。前往一個陌生的國家，拋下所有家人朋友去體驗新事物，這對交換學生來說充滿挑戰。然而，加拿大的每個人是如此熱情好客又熱心助人，也讓這趟旅途輕鬆許多。

我也想藉這個機會談談扶輪－扶輪讓許多學生有機會能一窺這個世界並培養國際觀。每年有數以千計的學生參加扶輪的青少年交換計畫，而這項計畫也從此改變他們的人生。以我的經驗為例，寄宿家庭的爸媽非常慈祥，也非常用心幫助我儘快融入新環境。我由衷感謝大家為了讓我能加拿大自在生活所作的努力。

最後，我想跟您聊聊我的故鄉－台灣。台灣是個位於西太平洋的小島，也是一個人民既熱情又慷慨的地方。台灣人勤奮又謙卑，總是努力爭取較大國家的承認。台灣人有很堅強的精神與尊嚴，而我們還有許多美麗的地標，這點跟加拿大很像。例如，台北 101 是全世界第三高的建築物，登上 89 樓就可以鳥瞰整個台北市。您也可以到台灣南端的墾丁充分感受夏日的氣息，到阿里山觀賞美麗的日出，到夜市品嚐台灣傳統美食。如果您有機會造訪台灣，您一定不會失望！

我愛加拿大，我愛台灣。

至盼在我回到故鄉前能有幸見您一面，進一步分享我的經驗。恭祝

政躬康泰

2015/16 扶輪青少年交換學生

陳睿承謹啟

December 8, 2015

The Right Honourable Prime Minister of Canada  
Mr. Justin Trudeau  
Office of the Prime Minister  
80 Wellington Street  
Ottawa, ON K1A

Dear Mr. Prime Minister,

My name is Ray Chen and I am 15 years old. I am a Rotary Youth Exchange student from Taiwan and have been in Canada since September. First, I would like to congratulate you on becoming Canada's 23<sup>rd</sup> Prime Minister; I hope Canada will continue to improve under your leadership. The purpose in writing this letter is because I want to share with you both my experience in Canada and the beauty of Taiwan.

I became an exchange student because I want to see how big the world is, how other countries differ from Taiwan, to learn about different cultures, and to share Taiwanese culture with people I meet. Canada was my destination of choice because I had watched some videos about Canada and the buildings, the idea of democracy, and how friendly the people seemed to be captivated me.

The first day I arrived in Canada, Joe Fontes, the District Chair of Rotary 7040 Youth Exchange, was so welcoming and shared many different facts about Canada and my new town, Renfrew. Mr. Fontes' advice and reassurance quickly put me at ease and I immediately knew Canada was everything the video portrayed it to be. In the months since my arrival, I have changed a lot. Before I came to Canada, I was very shy and didn't know how to make conversation with people upon first meeting them. But my host mother, Janet, has taught me how to find common interests with others in order to start a conversation. From this experience, I have come to the conclusion that forming relationships with others is just as important as the things we learn in school. For example, we have 14 exchange students from different countries in our district and through my interactions with them, I have learned table manners and how to be polite when in the presence of people from different cultures; I have learned how to dance from two girls who are Spanish and Venezuelan; I have learned how to be a better speller because of the help I have received from a Hungarian exchange student. Going to a new country, leaving all your friends and family behind to experience something new is very challenging for exchange students. However, everyone in Canada has been so welcoming and helpful, which has made this journey much easier.

I would also like to take this opportunity to talk about Rotary – which gives a lot of students a chance to see the world and develop a global perspective. There are thousands of students who participate in the Youth Exchange program every year, and it changes their lives forever. In my experience, the host parents have been very kind and have worked hard to help me fit into my new environment as quickly as possible. I truly appreciate the effort everyone has made to make me feel comfortable in Canada.

Finally, I would like to talk to you about my home country – Taiwan. Taiwan is a little island in the west Pacific Ocean, and it is a place full of enthusiasm and generosity. Taiwanese are diligent and humble, often striving to be recognized by larger countries. Taiwanese spirit and pride is very strong, and we have a lot of beautiful landmarks, much like Canada. For example, Taipei 101 is the third highest building in the world and you can see all of Taipei city from the 89<sup>th</sup> floor! You can absorb the atmosphere of summer in Kenting, which is in the south of Taiwan; watch the beautiful sunrise in Alishan, and indulge in Taiwanese traditional food at the night markets. If you ever have the opportunity to visit Taiwan, you will not regret it!

I love Canada; I love Taiwan.

I hope I get the opportunity to meet you before I return to my home country, to further share my experiences.

Sincerely,

Ray Chen  
陳睿辰

Ray Chen  
Rotary Youth Exchange Student 2015/16

# 各社活動輯要

3460 地區台中西北社／劉嘉斌

## 贊助台灣先天性心臟病關懷協會

本社與台中西北扶青團、台中西北社區服務團(RCC)卅多人與慈濟功德會台灣先天性心臟病關懷協會病友及家屬數百人，在台中市慈濟功德會靜思堂舉辦年度的歡聚活動，彼此鼓勵、分享。

本社贊助該協會此活動已連續 9 年，是本社長期持續性的社區服務活動之一。



社長 Super 致詞時，特別說明扶輪社國際扶輪根除小兒麻痺、扶輪基金會一百週年行善天下，獲得滿堂掌聲。在本屆秘書 Mark、服務計畫主委 Stereo、社區服務主委 Heater、扶青團主委 Vedee、團長 Super GG、社服團主委 Marketing、團代表 Debora 的帶領下，大家都很投入服務、關懷，現場氣氛熱烈溫暖。今天的社區服務，非常圓滿成功。——本案已刊登於 Rotary Showcase。



3460 地區烏日社／劉書宏

## 愛在扶輪——認養扶輪之子記者會

7 月 18 日一個晴朗的早上，學生還放著暑假，在技職龍頭的國立臺中高工舉辦著扶輪之子認養計畫的記者會；當天 3460 地區的 Joy 總監陳俊雄及其團隊，還有 2-3 分區的好朋友，和本社社友皆來參加，會議中洋溢著祥和的氣氛。

本社至今已邁入第 27 個年頭，以「珍愛社群，疼惜友誼」為社裡的精神標語；至今已經有 9 位扶輪之子的烏日社，加上洪翊方同學計有 10 位，相信會一直持續進行這有意義的活動，也讓更多像翊方這樣優秀的學子能得到更多社會的關懷。

本次計畫的推手是身為本社前社長及家長會會長阮仁川先生認養洪翊方同學三年，希望洪翊方



在求學期間能心無旁騖，專注學業及技能學習；阮仁川前社長在社區及地方上默默行善多年，這次看到洪翊方同學以優異的成績進入台中高工，不畏眼前的困境努力向學，讓他有認養計畫的義舉；社長

姚進昌表示，社裡每一次的認養計畫都是每個月 1,000 元的 3 年服務計畫，這些是認養社友 100% 專戶專款的提撥，能給清寒的孩子在生活上、教育上提供更多的社會資源，讓需要幫助的學生都能在愛與關懷中，快樂學習與成長，並且將「扶輪服務人類」的愛散播到各個角落。

本社期盼扶輪之子認養計畫的記者會，能做到拋磚引玉的效果，對廣大社會引起共鳴，能讓更多清寒的孩子能得到幫助，讓社會充滿溫馨。



### 3470 地區台南鳳凰社／王孟琪

#### 台南鳳凰 & 屏東鳳凰聯合社區服務 大寮女子監獄訪視關懷

在這次傾盆大雨之中，我們與屏鳳社聯袂造訪了一個陌生的世界：高雄大寮女子監獄。沒想到這次看似平常的社區服務計畫，卻徹底震撼了兩群扶輪社友的心，也使得大家深刻的相信扶輪服務人類的信念得以落實。感謝 Lily 社長帶著愛心與我們大家完成這次不同以往的心靈饗宴。

午飯過後我們驅車進入了外觀看似校園的女子監獄，不同的是密集的鐵窗與守衛的看查；在一陣介紹之後隨即進入禮堂，一陣如雷貫耳又整齊畫一的掌聲響起讓我驚訝：難不成同學們連鼓掌都有密集訓練過？好像軍隊迎接長官啊！可是沒想到，就連典獄長也不似印象中腰間掛著一大串鑰匙的威權形象，而是像母親一般慈愛的大家長。果然，在這





裡的同學多半是因為吸毒而誤入歧途不可自拔，並非作奸犯行重大刑犯，她們的表演沒有歡樂的喜慶氛圍，只是敘述著他們過去的片段以及一時的失誤便脫離人生常軌…。我們眼中噙著的淚水是在惋惜她們人生的打擊，也似乎說明對她們新人生的擔憂，這沉重的人生課題要她們怎麼承受？社友替他們的表演鼓掌不停，神色卻凝重、心頭是不捨。

感謝藉由矯正署及相關人士的安排，本社捐獻 3 萬元，加上 Lily 社長個人亦捐贈 2 萬元，共 5 萬元，屏東鳳凰社捐獻 2 萬元，協助典獄長安排所內不同的職能訓練課程，讓同學們能慢慢的從「脫軌」的人生步上正軌、謀得一個生存的能力。

說真的，大寮女子監所出品的餅乾跟手工品還真是讓大家愛不釋手、買的開心，不是嗎？第一次在監所 shopping 也能這麼盡興，還真是難得的經驗！



### 3470 地區台南東南社

#### 支持成大醫療服務隊進行「台南市七股區衛生保健宣導服務」

本社 2016-17 年度的第一個社區服務是支持國立成功大學醫學院成大醫療服務隊，推行防癌及衛生保健知識之宣傳與調查，並給予平常醫療資源不易到達的地方多一些醫療資源、保健常識，並配合衛生所社區健康營造，經徵詢衛生局後，選定台南市七股區為服務區。

本次服務期間自 2016 年 7 月 9 日至 7 月 17 日，共計約 40 位同學參與，授旗儀式於 7 月 9 日上午 9 時於成功大學醫學院大廳舉行，由指導老師吳晉祥醫師指派醫師授予旗幟，並勉勵同學出隊執行任務注意安全，另由本社林宇星社長致詞感謝同學熱心公益，暑期自願出隊服務等。授旗儀式結束後，同學即將物資移動到車上出發至七股區。

出隊期間，主要服務對象是七股區的獨居老人、三股國小的小學生以及文華精神護理之家的住民。獨居老人部分，本次訪視 54 戶，並配合一些簡單的醫療行為，如量血壓、測血糖，及健康衛教觀念的宣導。在某些社區，則會在晚上舉辦一場晚會，希望能藉此凝聚社區與服務隊之間的關係。49 位小學生部分，舉辦一個 3 天的營隊以戲劇的方式把衛教知識傳遞給小朋友。文華精神護理之家部分，為一日體驗營，由同學陪伴住在護理之家的特殊生 50 位，體驗與他們相處的過程。

社友於成大醫療服務隊出隊期間，除提供贊助金及貼布外，另提供車輛、保險，以便利其服務。出隊期間，社友與隊長均保持密切聯絡，以





友，均是學習與成長，互惠良多。



### 3470 地區佳里社／廖朝顯

#### 舉辦「躍動青春、璀璨人生」反毒反飆車籃球賽

本社本著宣導青少年反毒反飆車，提倡正當休閒運動，培養健全人格，保護青少年用行動守護下一代的使命，連續第 8 年舉辦具有號召力的大型籃球三對三的比賽活動，7 月 30 日假佳里區複合式籃球場舉辦，比賽球隊一年勝過一年，有大專組、高男組、高女組、國男組、國女組、人員超越



六百人以上參加，顯示出這項活動受到青少年的認同支持和喜愛，符合扶輪服務社區的使命是在創造啟發的效應，今年由服務主委林進安 Andy 籌備主辦，開幕由北門農工扶少團熱舞表演和樹林國小武術表演揭開序幕，3470 地區總監謝奇峯 Jack 準時 8 時也來到現場為青少年學加油打氣，由社長周文雄 Joe 致歡迎詞感謝本社全體社友的參與和贊助才能把這項有意義的大型活動辦的盡善盡美，總監也對本社舉辦籃球鬥牛賽讚美有加，為社區服務寫下美麗的一頁，佳里分局長莊勝雄也率領員警制作反毒反毒車的有獎徵答題目，有獎回答並贈送比賽 NBA 籃球為獎勵，並和本社交流籃球趣味競賽，皆大歡喜。

選拔各組前三名優勝隊，社長一一頒發獎金、獎牌以示獎勵，大家揮手相約明年再相見。

## 授證三週年暨交接慶祝晚會 傳承扶輪情 愛心滿人間

本社授證三週年慶祝晚會暨新舊任社長交接的年度大會，6月29日在喜來登飯店舉行，與會貴賓雲集，有地區總監 DG May、總監特別代表 PRIP Gary 及地區總監當選人 DGE Kevin，還有飄洋過海，遠地而來的上海浦西社與孟加拉達卡皇家社 2



個姐妹社，以及城中社、台北社、3480 分區及其他分區之友社、嘉賓們一同見證授證儀式，晚會充滿感動、歡欣、熱鬧的氛圍，在溫馨的期許中，傳承扶輪真心奉獻助人為樂的宗旨。

過去這一年，本社舉辦各類公益與關懷弱勢的義舉，包括軍警消聯合捐血活動、孟加拉偏鄉物資捐贈、宜蘭大同鄉急難救助公益活動、福德國小特教冷靜室的興建、民權國小及大同國高中羽球隊之弱勢家庭學子提供助學獎金等，台北圓桌社盡全力付出愛與關懷，給需要幫助的社會各角落。

很開心和大家分享的是，本社贊助的大同國高中羽球隊選手，於近期比賽中傳出捷報；何欣諭、林湘緹選手，於今年 4 月代表台北市參加，2016 年世界中學生羽球錦標賽榮獲金牌，謝羽盈選手更在同月參加全國中等學校運動會羽球比賽，榮獲個人組及團體組雙料冠軍，創造如此耀眼的成績實屬難得，圓桌今年仍然持續支持這些選手們，更期待未來可以超越自我，贏得佳績。

隨著慶祝晚會的結束，本社過去的一年來努力與付出，點滴在心頭，不僅成為美好的回憶，更為這世界增添了一點色彩；在未來的每一天，台北圓桌扶輪社會遵循著本社宗旨「分享是付出的開始，助人是最終的到達」，一同把這份愛心傳達到世界的每一個角落。



## 3490 地區蘆洲社

### 「泰雅文苑」社區服務活動

7月23日一大早本社 29 位社友與寶眷，就從台北出發前往偏遠的尖石鄉「那羅部落」，進行關懷學童課後輔導及弱勢族群的社區服務活動。

話說 10 多年前，本社社友因參加台灣寶島行善義工團，多次到那羅部落協助蓋房子而認識了芽悟小姐。八年多前，芽悟有鑒於「唯有教育才能改善部落族人在未來的競爭力」，且她也希望能改變原住民下一代的喝酒習慣，所以決定利用她的住家成立「泰雅





文苑」，來關懷部落學童的課後輔導。

過去八年，我們針對泰雅文苑、學童獎學金及社區關懷等，大約累積提供了將近 200 萬元的捐助。

今年我們更規劃了多項捐助，包括資金跟各種物資等的捐贈，總值約在 50 萬元左右，打破歷年的紀錄。希望這些捐助能夠對泰雅文苑及部落地區有所助益。

此外，交通大學山地服務社也是跟我們同一時間接觸到泰雅文苑，我們是部分資源的贊助，山服社則是協助落實部落學童的課業輔導，兩者是相輔相成。



### 3490 地區宜蘭南區社 / Leole 夫人吳莉玲

#### 學田米香爆滿愛心 募建扶輪屋傳愛到菲國

值宜蘭米收割的 7 月，本社將往年學田助學的善舉遠颺至菲律賓，以學田米引爆傳愛米香義賣活動，義賣所得全數捐至募建扶輪屋計畫。

國際扶輪 3490 地區 2016-2017 年度的國際社區服務「募建扶輪屋」，是接續前兩年在菲律賓馬尼拉之帕拉納克河道旁建置磚造之房舍，提供當地河道上之無證居民搬遷至扶輪屋，並在該社區建置圖書館及醫療室，協助居民識字及預防傳染病之蔓延。



在帕拉納克河道上簡陋木板搭建的房子，隨時可能被洪水沖毀，水道上的垃圾更是傳染病的媒介



本社社長率同社友們採製白鶴靈芝茶米，為仙鶴靈芝米香備料

為募建扶輪屋，本社義賣學田傳愛米香，有學田米香及仙鶴靈芝米香兩種口味。仙鶴靈芝米香加入今年代言綠色博覽會「糧心」的優良農民所產製的仙鶴靈芝茶葉，由社友們採收、烘焙、製茶，是滿爆愛心、糧心的米香！傳愛米香單箱裝 20 只禮盒 5,000 元，期待大眾響應支持，讓帕拉納克河上漂浮的生命，一一靠岸！

## 3490 地區新北光耀社

### 幸福小學堂

希望我們能為有意義的社會服務共同努力，讓社會更美好。

寒暑假對大部份的小朋友來說是件充滿期待且快樂的大事，但有些小朋友卻是煩惱漫長假期無處可去、可能午餐沒有著落抑或甚至是要面對父母的不當管教。兒童是國家的未來，沒有健全的身心發展，如何培育出優秀國家棟樑呢？面對這樣的事實，身為扶輪人



我們能做點甚麼呢？「幸福小學堂」是針對新北市三重區光興國小及三光國小的新住民及低收入家庭子女所開的寒暑期課輔班，由 RID3480、RID3490 及 RID3520 共 20 個扶輪社以地區獎助金及社區服務經費與「新北市新住民全能教育學苑發展協會」共同合作的跨地區社區服務計畫。RID3490 總監 Concrete 說：「教育是最值得投資的事業，我們要讓他永續的發展下去。」在 Rotary Serving Humanity 的年度，這次只是一個開端，希望這樣的服務能成為扶輪社的標準計畫。



## 3500 地區苗栗社／葉蒼秀

### 歡送幹事榮退

在本社擔任幹事工作達 29 年的徐瑋澤女士，雖然沒有退休金，只由社長徐千泰集全體社員熱情的慰問金物頒發，並舉辦溫馨而有意義熱鬧的歡送會，風光的榮退，她的服務成果與身影給人留下永存難忘的情誼。

本社第十七任社長黃慶輝表示，徐瑋澤女士是在他擔任社長時就職，當時苗栗扶輪社辦理幹事甄選，第一位郭小姐就任不到半年就離，第二任杜小姐不及半年離開另有高就，徐瑋澤小姐為台中商專畢業，對扶輪全然不了解，經一年多的工作進步成



17 任社長黃慶輝代表贈徐女士陶甕

速，他社長尚不及幹事的瞭解，與社員的談吐及反應優良，一待就是 29 年。

黃慶輝前社長表示，扶輪社每任社長與秘書僅只一年任期，且是來自各行各業，不論工作環境與觀念及所受教育均不同，扶輪社幹事工作要能適應每位社長，要能工作推展勝利是不容易，要有很高的禮讓與忍難心。

徐瑋澤在扶輪社 29 任社長與社員的相處，建立濃厚的情誼，主要是她熱情服務，對每位都不吝嗇的服務，贏得大家的信任與好評。

如今徐女士添了孫子，在家含飴弄孫享受美滿的人生。

## 2016-17 年度熱鬧揭開序幕 Tane 社長就職例會 嘉賓雲集 氣氛沸騰

2016-17 年度正式揭開序幕，新任社長首次敲鐘及新任職員就職，於 7 月 6 日中午 12 時半於漢來大飯店 9F 金寶廳舉行，扶輪嘉賓、社長貴賓、社友寶眷，踴躍出席，將會場擠爆，大家互相聯誼！

Tane 社長的好人緣讓現場七桌滿座，座無虛席，Tane 社長夫人第一個抵達會場，且熱情協助接待貴賓們入座，讓例會氣氛沸騰加分。



秘書 EPA& 聯誼主委 Roy 抵達會場，預習例會流程，掌握貴賓、友社名單，處處可見其用心。二位台風更是無懈可擊。

社長 Tane 鳴鐘宣布本社第 57 屆第一次例會開始，致詞表示：新年度工作重點，全力配合總監設定的目標，希望大家支持和相挺來完成。

忙碌的 Charming 總監於會議進行中趕抵會場，期待 2016-17 年度，

大家緊密合作，能夠有良好合作，扶輪服務人類！相信在社長 Tane 的領導定有亮麗的成果。榮任第二分區助理總監的 A.G.Jack 致詞表示：期望本社今年除了在第一分區分享各項活動外，也跨區服務，讓本社更加活潑。身為輔導社社長 Book 致詞表示：來到東區社，甚感親切。首先祝 Tane 社長就職圓滿成功，並讓我們一同為腦麻朋友籌募「關護莊園」全人照顧服務中心築家基金。社長 Tane 的貴賓：署立屏東醫院院長鄭裕民先生代表致詞，首先恭賀 Tane 就任社長，祝圓滿成功。他稱讚 Tane 是一位有情、有意、有熱情的人，在他既定的目標，定全力以赴。祝福他！

在大家的祝福下，社長 Tane 介紹新的職員及幹部，個個精神抖擻蓄勢待發，希望在新年度大展身手。內輪會的新舊傳遞，Tane 社長夫人代表社獻上美麗的花束，謝謝 I.P.P.Tony 夫人的傳承，讓大家收穫滿載。程序一個接一個，最後糾察時間，由 P.P.Accounting 主持，第一次主持的他，做足了功課，且有社友的支持，果然開出好成績，大家喜洋洋。今日就職例會，簡單隆重完成。



## 3510 地區屏東區社

### 公民與法治教育推廣計畫——2016 扶輪暑期青少年法治研習營

由本社承辦之法治教育向下扎根推廣計畫——2016 扶輪暑期青少年法治研習營活動，於 2016 年 7 月 7-8 日二天假屏東信義國小舉辦；首次邀信義國小協辦希望能拋磚引玉吸引屏東市更多國民小學能加入公民與法治教育推廣活動。

7月6日下午2時講師們先與華州工家的小隊輔們進行活動前培訓，讓參與小隊輔們有次難忘的領袖培力。7月7日上午9時10分開訓典禮後隨即展開二天的課程；首先分別由陳麟祥老師、陳端峰老師向學員們介紹「民主基礎系列」四個概念，透過老師們簡單的解說讓他們初步了解這些概念，知道這些概念的重要性，進而帶領學員們去認識「認識公民行動方案」，去學習解決問題的步驟，培養有效公民參與的能力。



原本二天的課程因為尼伯特強颱來襲只能簡



縮為一天，讓課程顯得非常緊湊，小學員們才剛有點點概念就要學習發揮團隊合作精神去製作發表所提的「我們關心的公共問題」，然而下午最後的方案發表會，我們看見每一組的用心，從研究問題、研究動機、目前狀況到重要性都展現他們的活力，每組也透過表演方式引領其他學員發現他們所要研究的問題達到互動效果，在這炎炎暑期的開始透過營隊的舉辦、講師的引領，以趣味的方式讓參加的學員於無形中學習到

討論與實作，學會團隊合作、蒐集資料的方法，進而提升組織整合與表達能力。



## 3510 地區高雄中山社

### 本社 2016-17 年度第一次例會敲鐘

2016-17 年度第一次例會鳴鐘，由謝宏昌 Fish 社長敲下本年度第一次例會鐘，示意著帶領全體中山社社友將共同經營本年度高雄中山第 30 屆社務，將持續扶輪的服務精神傳承下去，也發揮著年度理想突破創新、相互領導、團隊合作，傳達著扶輪服務人類的精神。



Fish 社長表示以最誠摯的心，接任高雄中山 30 屆的社務，今年度更是籌劃了許多社區服務將舉辦夏令營活動，支持關懷弱勢家庭兒童，辦理全國殘障羽球賽，協助障礙人士培養身心健全運動，更擴大舉行公益健走，支持關懷弱勢社服團體並協助更新輔助器材，將辦理更多有公益活動一起轉動扶

輪轉動愛，讓扶輪一起來服務人類。



## 3520 地區台北劍潭社

### 第二十屆 社長暨職員、理事、主委就職典禮

2016年7月2日上午8時半本社於圓山飯店 B1 富貴廳舉行第二十屆就職晚會，典禮在司儀，也是本社的金童玉女 Jim、Cherry 兩位的主持下，正式開始。

典禮由 PP James 鳴鐘，並將社長肩章及鐘槌交由本屆 Solomon 社長，而為了感謝 IPP Heating 這一年來的奉獻與辛勞，Solomon 社長代表全體社友致贈獎牌與紀念品予 IPP Heating。而在第二十屆諸位職員、理事、主委及在接獲任務的同時，也背負起無限的使命。

社長於致詞中感謝歷任的前社長對劍潭的付出，以及保母及在場扶輪先進扶輪知識的指導，並感謝全體理事、主委對本屆各項委員會的投入，也期待本年度結束時能像往日有豐碩的果實與大家分享。當燈火熄滅——劍潭社第十九屆於6月30日正式結束，此時 IPP Heating 將手上的燭光交接予 Solomon 社長，而由 Solomon 社長一一為十位社友點燃手中的蠟燭，並帶領著社友尋著諸位前社長所留下的足跡，並以年度口號「扶輪服務人類」加上本年度社長的目標「16-17·歡樂一起」的精神帶領著劍潭社邁向第二十屆。

上午10時，就職典禮在籌備主委 PP Jackie 暨諸多委員、社友的共同籌劃下順利圓滿結束，籌備



本社創立於民國1996年，是台北市第一個早餐社，也是第一個男女混合社，亦是第一個在圓山飯店例會的扶輪社。今年是第20屆。現任社長 陳文慶 Solomon 亦是本社創社社友，自入社至今出席率為百分之百

主委 PP Jackie 也於致詞中再次感謝當日所有劍潭社的工作人員。當天亦有諸多貴賓來參與本社就職典禮，包括遠到而來的金蘭社——台中松竹社，另雙溪輔導社、本分區的清溪社、明水社、松江社、合江社亦有社長、秘書、及代表來訪，讓本社就職典禮增色不少。Solomon 社長在敲下閉會鐘的同時再次感謝大家的參與。



全體合影



## 3520 地區台北中正社

### 「扶輪有情 愛在綠島」——尼伯特風災捐贈活動

7月9日尼伯特颱風重創東台灣，臺東縣及離島地區面臨空前浩劫，尤其綠島遭到百年最慘災

情。狂風豪雨肆虐造成綠島滿目瘡痍，近百戶的民宅半倒，全倒的也超過十戶，連唯一的環島公路也中斷，尼伯特颱風挾帶 17 級強風，港內的漁船纜繩也遭吹斷，3 艘漁船被海浪捲出外海，百艘漁船受損嚴重，生活機能大受影響，重建之路遙遙無期，讓居民苦不堪言。

台東東海岸社因此邀集兄弟社——羅東中區、嘉義民雄以及本社募款，盡棉薄之力協助綠島受災戶重建家園。7 月 15 日例會中社友們踴躍捐款，立刻募到 20 萬 2 千元，連同社裡經費 2 萬元，共 22 萬 2 千元，隨即匯給東海岸社。



捐贈儀式於 7 月 20 日中午在綠島鄉公館社區發展協會活動中心舉行，本社由社區服務主委 Rain、公共形象主委 Sensor 代表參加，致贈受災戶慰問金房屋全損每戶 1 萬元、房屋半損每戶 5 千元、獨居老人及低收入戶每戶 5 千元、漁船沉沒每艘補助 1 萬元、漁船受損嚴重之漁民補助修復用品一批 15 萬元，讓綠島居民在災難中感受到溫暖。

東海岸社告知，本次活動共募集 70 多萬，在綠島共支出 33 萬，將在台東市區、卑南鄉、太麻里鄉繼續舉辦相關服務活動。



## 3520 地區淡海社

### 職業參觀 文創與歷史的結合——台南林百貨

7 月 7 日從台北來到台南林百貨，映入眼簾的是一幢 1930 年代的日治建築，大門口雖沒有叮咚的歡迎光臨，也沒有華麗的櫥窗展示，進門後卻有進入時光隧道——家的感覺。淡海社在 AG.Stephen 夫人 Yufen 的安排下，由專人來引導介紹認識這間全台第 2 古老，「五棧樓仔」的老百貨公司。

此次最重要的行程，是參觀位於 3 樓的「小芬姐的魔皂甜屋」，美麗認真的 Yufen，每個手工皂及香氛、舒壓、保養產品，不但精緻美觀，更是為健康把關的生活好物；夫人們忍不住在展示品前留下美麗的身影，為了促進經濟，鼓勵文創發展，當然也不能入寶山而空手回囉！

最後要謝謝社長 Aaron 夫人送給寶眷的舒壓按摩皂，謝謝 Yufen 夫人送大家的在地伴手禮，這趟行程真的值回票價。



# 稿約



- ◆ 本刊作品園地屬於社友公有，舉凡您對：扶輪宗旨闡釋、四大考驗心得、RI 年度主題、各項服務工作的體認、闡揚與實踐，或趣味新知、技藝、攝影、詩歌、小品等富可讀、欣賞的作品竭誠歡迎您的投稿。
- ◆ 各社活動輯要——以簡要報導各社辦理的服務活動為主，照片（每則以 2 幀為限），文約 300 字左右。投稿日期超出活動時間 1 個月者，恕不刊登。
- ◆ 私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。
- ◆ 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、光碟寄至台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓 扶輪出版暨網路資訊委員會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- ◆ 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- ◆ 本刊對來稿有取捨及刪改權，同一服務活動不予以重覆刊登，投稿請從速。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- ◆ 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 15 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

來稿請寄

台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓扶輪出版暨網路資訊協會

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

# 主編的話

從八月份本刊的封面與封底開始公開徵選扶輪社推展的國內外服務計畫為主題之照片。除了改變前幾個月份台灣各地風景文物介紹以及不擬增加各扶輪地區總監辦事處的工作負擔外，也認為讓社友經由閱讀扶輪月刊，自然而然地看到封面與封底而可增進對於我們台灣各地的扶輪社致力於服務計畫的工作方面有所瞭解與認識。我們願意多方嘗試，努力宣導扶輪社服務社會的貢獻，善盡作為國際扶輪授權在台灣唯一地域扶輪雜誌之傳播責任。事實上，我們每期刊之出版都面對工作時程的壓力，包括封面與封底的構想、設計、審議、定稿與付印等。八月份的封面與封底是這種作法的第一次試驗品，有投桃報李的想法，希望能夠做為一項借鏡，而引起讀者更大的迴響，期盼更多的扶輪社或個別的社員，踴躍提供以國內外服務計畫為主題的精彩封面與封底照片。其實，貴社或地區的國內外服務計畫如登載在本刊的封面與封底，對廣大的扶輪社員的宣導效果特別大。應該善加利用這項免費的廣告而又有獎勵的管道與資源。請注意寄來之作品務必要有較高的解析度，彰顯服務計畫的活動主題，取景角度之巧思構想，顏色力求明亮優美，使畫面構圖完整，賞心悅目，令人驚豔。避免拉布條或團體照等。請參閱本月份扶輪月刊之詳細辦法，歡迎參與這項公開徵求本刊封面與封底的活動。

本協會除了每月出版扶輪月刊外，尚有另一項主要的任務，就是架設新的網站。從去年開始就著手規劃並諮詢國際扶輪相關的單位。為了使這項工作單純化並避免涉及複雜的智慧財產權，個人隱私及保密或版權等事宜，我們初步決定以不違反這方面之相關規定為原則，儘速完成本協會新的網站。一旦新的網站架設完成，舊的網站（扶輪出版委員會）則將予以廢止。本協會新的網站將以嶄新的面貌與大家見面。有關的詳細資訊，將另行公告周知，敬請期待。

過去兩個月來，從國際扶輪通訊部門得知，為了 2016 立法會議的決議，對於有關的章程與細則之改變，經過決議報告（行動報告）Report of Action 出爐之後，送交有關部門包括法務單位，立法會議執行委員會以及服務處等審議與核定，並會同全球通訊部門 Global Communications Group 的外語專員翻譯成英文之外的主要幾種語文包括我們社員所關心的中文。據悉「程序手冊」Manual of Procedure (MOP) 中文版將按 2016 立法會議的決議修改之章程與細則，加以簡化，編印單行本，提供台灣扶輪社員參考保存。預計這項工作將於九月中下旬完成。本刊前幾期登載過的相關立法會議資訊，相信各地區與扶輪社在這幾個月來也舉行過專題講習會或座談會，討論這次立法會議的重大改變，尤其是在社員資格與類別，出席例會或集會次數頻率，模式形態，扶青團團員入社等空前未有的彈性或鬆綁，扶輪社員不能不知。同時感謝 3520 地區東南社 P.P. Attorney 林昇格撰寫「2016 扶輪社規章改變重點」一文，詳細說明。請參閱本月份專文，可以增加對於 2016 立法會議決議的瞭解。

## 國際扶輪世界總部

Rotary International

World Headquarters

1560 Sherman Avenue

Evanston, IL 60201, USA

辦公時間：美國中央時間早上 8 時 30 分

至下午 4 時 45 分

網 站：<http://www.rotary.org>

電 話：1-847-866-3000

傳 真：1-847-328-8554、847-328-8281

## 亞太扶輪社及地區支援

經理 David Peterson

Manager, Club & District Support,

Asia/Pacific

資深協調人 Chonticha Yurai

Senior Coordinator, Club & District Support,

Asia / Pacific

協調人 Ting-Fen Hillinger

Coordinator, Club & District Support,

Asia/Pacific

## 通訊

通訊長 David Alexander

Chief Communications Officer

電子郵件：[david.alexander@rotary.org](mailto:david.alexander@rotary.org)

全球通訊經理 Patrick Nunes

Manager, Global Communications

電子郵件：[patrick.nunes@rotary.org](mailto:patrick.nunes@rotary.org)

全球通訊／地域雜誌與委員聯絡人 Donna Cotter

Global Communications

Regional Magazines & Committee Correspondent

電子郵件：[donna.cotter@rotary.org](mailto:donna.cotter@rotary.org)

## 版權說明：

- 一、Rotary  (主品牌標誌)， (卓越標誌)，及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
- 二、本刊表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
- 三、投稿本刊之作品，包括但不限於文章、照片及其他內容，由投稿者(或作者)自行負責。如投稿作品因侵犯著作權或版權，造成本刊損失，概由投稿者賠償。
- 四、作品投稿本刊後，投稿者即是自動放棄向本刊要求著作權及版權等權利。

本月刊於 2015 年 3 月 20 日經國際扶輪授權為正式地域扶輪雜誌

## 2016-17 年度台灣 7 個地區總監

3460 地區總監陳俊雄(台中東區社)

3470 地區總監謝奇峯(北港社)

3480 地區總監廖文達(台北民權社)

3490 地區總監謝木士(基隆東南社)

3500 地區總監鄭桓圭(新竹北區社)

3510 地區總監李素鳳(高雄木棉社)

3520 地區總監郭俊良(台北西南社)

## 台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長：康義勝

副理事長兼常務理事：李兆祥、呂錦美、王承熹

常務理事：林裕榮、洪清暉、陳全雄、韓明惠、陳茂仁

監事會主席兼常務監事：陳弘修

常務監事：謝明憲、許仁華

秘書長：鍾鶴松

副秘書長：黃其輝、陳思乾

理事長兼發行人：康義勝(3480 地區台北城中社)

執行長、主編：鍾鶴松(3480 地區台北大安社)

副執行長：邵玉楚(兼翻譯組、採訪組組長)

扶輪月刊編輯組：組長余俐瑤 組員林玉玲

扶輪中文網站編輯與更新組：謝靜宜

財務會計組：許雅茹

總務組：組長賴豐富

會務顧問：尹彤

地 址：104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓

電 話：(02) 2541-8756 · 2541-8750 · 2541-8580

傳 真：886-2-2541-8608

E-mail：[editor.rotapub@msa.hinet.net](mailto:editor.rotapub@msa.hinet.net)

網 址：<http://www.taiwan-rotary.org>

<http://www.rotarian-publication.org>

通 訊：台北郵政信箱 67 ~ 556 號

承 印：光隆印刷廠股份有限公司

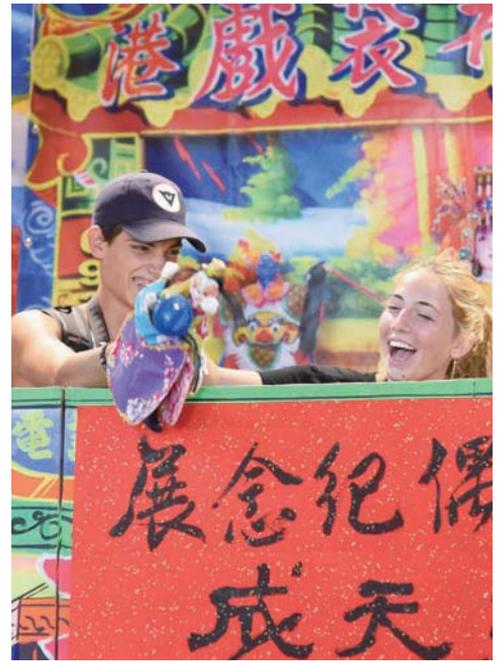
行政院新聞局出版事業登記證／局版台誌第 3745 號  
中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙  
內政部台內圖字第 1050029282 號

# 臺灣扶輪月刊徵求封面 / 封底圖片辦法

臺灣扶輪月刊自 2016 年 8 月起向全台社友公開徵求，辦法如下：

1. 以參與國際扶輪之地區及全球獎助金六大焦點領域等服務計畫為主軸，宣揚國際扶輪服務計畫及公共形象為目的；
2. 以服務動態為準，受益人為主，不宜用排排坐、掛紅布條之照片；寄來之作品務必較高解析度，構圖優美，顏色明亮。
3. 徵求扶輪社或社員擁有所有權且無著作權爭議之攝影專業作品，投稿每月以 5 日為收件截止日期；
4. 請每次至少寄來 10 張以上以便挑選採用。經採用之作品每組（含封面封底）獎金新台幣 3,000 元。
5. 下圖為國際扶輪宣導根除小兒麻痺之圖片。本刊希望徵選類似的構圖及顏色搭配作為封面。





RYEMT Inbound 學生活動及攝影作品